Studien zur Überlieferung und Kritik der Metamorphosen Ovids.

VI. Noch einmal Marcianus und Neapolitanus.[1])

1.

Man mag diesen Aufsatz als Probe einer neuen kritischen Ausgabe der Metamorphosen betrachten, die an Stelle der längst veralteten und überholten Korn'schen treten soll. Zu seiner Publikation bestimmten mich verschiedene Gründe. Indem ich ihn vollendete, vollendete ich ein wesentliches Stück der neuen Ausgabe und ebnete mir die Bahn zu weiterem Fortschreiten; denn er kann so wie er ist, mit unerheblichen Änderungen, in meinen Apparat übergehen. Er wird aber, so hoffe ich, auch für andere Ovidforscher ein brauchbares Hilfsmittel beim Studium der Textgeschichte sein nicht nur vor dem Erscheinen der Ausgabe, sondern auch nachher (denn in einem umfangreicheren Apparate wird manches von dem hier gegebenen zu kürzen und zusammenzuziehen sein, anderes nicht so klar hervortreten). Unter allen Umständen schafft er die erstaunliche und fast beschämende Thatsache aus der Welt, dafs es bisher keine Stelle gab, wo auch nur die wichtigsten Lesarten der beiden führenden und mafsgebenden Handschriften übersichtlich zusammengestellt waren.

2.

Dafs als solche anzusehen seien der cod. Florentinus 225 (**M**), der, aus dem Kloster San Marco stammend, jetzt in der Bibl. Laurentiana aufbewahrt wird, und der cod. Neapolitanus (**N**) IV F 3 in der Bibl. Nazionale, wird meines Wissens nirgends mehr bezweifelt[2]). Beide Handschriften stammen aus dem XI. Jahrh. (eher aus der ersten als aus der zweiten Hälfte), sind sich im Format, Pergament, Schrift, Gebrauch von Kompendien überraschend ähnlich, bieten beide im Texte vor jeder Erzählung den mythologischen Kommentar des sog. Lactantius Placidus, lassen beide das XV. Buch weg und brechen fast an derselben Stelle[3]) des vierzehnten ab, stimmen in ihren Lesarten merkwürdig überein, — kurz sind aus demselben Originale (**O**) geflossen, das für uns, abgesehen von den fragmentarischen Textesquellen[4]), die weitaus älteste und

---

[1]) I. Das Fragmentum Bernense. N. Jahrbb. 1891, 689—706. — II. Der Archetypus. N. Jahrbb. 1893, 601—638. — III. Die Familie O. N. Jahrbb. 1894, 191—207. — IV. Marcianus und Neapolitanus. N. Jahrbb. 1894, 637—655, ebd. 759—799. — V. Liber XV. Progr. d. Sophien-G. z. Berlin. 1893.

[2]) Näheres N. Jahrbb. 1894, 191 f., 637 f., 759 f.

[3]) S. N. Jahrbb. 1894, 197.

[4]) S. N. Jahrbb. 1891, 689 f. 1893, 601 f.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

beste, von willkürlichen Fälschungen nahezu freie Gestalt unseres Textes repräsentiert. Die immerhin nicht seltenen Diskrepanzen zwischen **M** und **N** sind sehr verschieden zu erklären. Die meisten sind einfach auf Schreibfehler, Unarten, Mifsverständnisse und irrtümliche Lesungen der Schreiber von **M** und **N** zurückzuführen. An andern (glücklicherweise seltenen) Stellen sind in eine von beiden Interpolationen eingedrungen. Eine dritte Gruppe endlich bietet wirkliche Schwierigkeiten und schien mir früher die Annahme von Zwischengliedern zwischen **O** und **MN** zu fordern. Nach genauerer Kenntnis beider glaube ich jedoch, dafs alles seine Erklärung findet durch den Zustand, in dem die beiden Schreiber ihre Vorlage fanden: ich stelle mir **O** vor als eine damals schon alte, oft schwer leserliche, von Rasuren und Korrekturen wimmelnde, an den Rändern und zwischen den Zeilen mit Varianten verschiedener Hände bedeckte, am Rande und sonst beschädigte, am Schlusse ganz defekte Handschrift. Ihre Rekonstruktion unternimmt diese Arbeit auf Grund des Konsensus von **M** und **N**, in denen ich wirklich Brüder sehe, ungefähr zur selben Zeit und vielleicht in derselben Umgebung geboren. Sie dient also lediglich der Feststellung des Thatbestandes, vermeidet es sogar, die zahlreichen Lesarten kenntlich zu machen, welche als sicher oder wahrscheinlich richtig neu in den Text einzusetzen sind. Die Konsequenzen für die Textesgestaltung zu ziehen bleibt, soweit das nicht schon früher geschehen ist, einem späteren Aufsatze und zuletzt der Ausgabe vorbehalten.

3.

Schon N. Heinsius kennt und citiert **M N**, ohne sie übrigens zu würdigen und ihnen besonderen Einflufs auf den Text einzuräumen. Dann ist **M**, wie es scheint, auf Anregung R. Merkels von Heinrich Keil kollationiert worden. Diese Arbeit haben dann Merkel und Riese (dieser mit wesentlichen Verbesserungen auf Grund eigener Revision) für die Teubner- und die Tauchnitzausgabe benutzt; sie befindet sich jetzt in meinen Händen. Sie ist in ihren positiven Angaben überall zuverlässig, hat aber viel, darunter auch manches wichtige übergangen. Zweitens ward **M** verglichen von G. Meyncke, dessen Kollation O. Korn für seine Ausgabe von 1880 benutzte; aus seinem Nachlasse ist die vollständige Kollation der Bücher I—VII und eine Menge Notizen für die folgenden mir übergeben worden. Hier liegt der Fall vor, dafs eine gute Kollation vom Herausgeber schlecht verwertet und übertragen worden ist. Es ist immer ein mifsliches Ding, die von einem Andern angefertigte Kollation einer Hs. zu benutzen, die man selbst nie gesehen hat. So hat Korn vieles mifsverstanden und ist insbesondere mit seinem Versuche durch den Druck die Eigentümlichkeiten der Hs. wiederzugeben völlig gescheitert. Sein Apparat giebt daher häufig ein durchaus unrichtiges Bild von dem, was wirklich in **M** steht[1]).

N wieder ans Licht gezogen und die erste Kollation geliefert zu haben ist das grofse Verdienst A. Rieses. Leider sah er sich durch den Stereotypsatz der Tauchnitzausgabe gezwungen, die Lesarten in einem besonderen Anhange zu publizieren, so dafs ein Überblick über das Verhältnis von **M N** zu einander und zu **O** fehlt und man sich in jedem einzelnen Falle nur durch mühseliges Herumblättern orientieren kann. Rieses Arbeit ist so zuverlässig, wie die erste Kollation einer stark von Rasuren, Korrekturen und Varianten durchsetzten Hs. nur sein kann. Dafs aber auch hier der Zweite, auf den Schultern des Ersten stehend, mehr sieht, dafs gerade

[1]) So mufs man z. B. nach seinen Angaben annehmen, dafs **M** die Formen *s* und *ſ* promiscue hat; die letzte ist vielmehr allein gebräuchlich.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

nach reicher Ernte eine lohnende Nachlese sicher ist, liegt in der Natur der Sache und bedeutet wahrlich keinen Vorwurf für den um Ovid so verdienten Gelehrten.

Beschrieben ist **M** von Merkel[1]), **N** von Riese[2]) und von mir[3]). Ich hätte jetzt dem noch manches an sich ganz interessante zuzufügen, halte mich aber mit Hinsicht auf den beschränkten Raum zurück.

4.

Der Inhalt der folgenden Blätter ist das Ergebnis einer in den Monaten November 1900 und Februar 1901 zu Florenz und Neapel vorgenommenen, eingehenden Prüfung von **M** und **N**. Die früheren Kollationen wurden dabei immer zu Rate gezogen und verglichen. An einer Reihe von Stellen, wo trotzalledem noch Zweifel über die La. von **M** blieben, ist mir durch die Güte G. Vitelli's volle Gewifsheit geworden. Meine Angaben haben also, so hoffe ich, denjenigen Grad von Genauigkeit und Zuverlässigkeit, der in derlei Dingen überhaupt zu erreichen ist. Den richtigen Gebrauch der Kollationen mögen noch einige Vorbemerkungen erleichtern.

Es werden verzeichnet die Abweichungen vom Texte meiner Schulausgabe[4]), doch habe ich versucht mich so auszudrücken, dafs sich auch Rieses zweite Tauchnitzausgabe und Korns Ausgabe von 1880 benutzen lassen. Wo Varianten aus einer von beiden Hss. nicht verzeichnet sind, stimmt deren La. mit dem Texte überein: Der Schlufs ex silentio ist also durchaus berechtigt. Die verschiedenen späteren Hände, von denen **M** und **N** durchkorrigiert sind, durchgehend zu sondern, halte ich nach den durch die Autopsie empfangenen Eindrücken für ganz unmöglich; was man in dieser Hinsicht versucht hat, läuft gröfstenteils auf Selbsttäuschung hinaus. Wir brauchen das nicht weiter zu bedauern, denn irgendwelchen praktischen Nutzen brächte diese Sonderung, auch wenn sie möglich wäre, nicht. Alle jene Varianten von späteren Händen haben ja doch nicht die geringste äufserliche Beglaubigung, verdienen nicht mehr Anspruch auf Beachtung als der Trofs der Vulgathandschriften, tragen zur Kenntnis von **O** nichts bei und sind lediglich auf ihren inneren Wert hin zu prüfen[5]). Dagegen ist die gröfste Sorgfalt auf Sonderung der ersten Hände (d. h. derjenigen die **M** und **N** schrieben) von den späteren verwendet; denn nur jene lassen **O** wiederaufleben. Rein orthographische Varianten sind überall notiert, wo mehr als mittelalterliche Unarten und Barbarismen vorzuliegen schien; im ganzen — namentlich wo es sich um die Rekonstruktion von **O** handelte — glaubte ich eher zuviel als zuwenig thun zu sollen[6]). Die gewöhnlichen Kompendien für *um, bus, que, per, pro, prae, est* u. a. erscheinen aufgelöst und sind nur da beibehalten, wo die Thatsache, dafs wirklich ein Kompendium steht, aus irgend einem Grunde von Interesse schien. Statt des gedruckten *s* hat man sich

---

[1]) Praef. der ersten Auflage der Teubnerausgabe von 1861 p. III f.

[2]) Praef. II der Tauchnitzausgabe von 1889 p. XXX f.

[3]) N. Jahrb. 1894, 637 f.

[4]) Gotha, Perthes, 1885/92. Sie ist neben Ehwalds' Neubearbeitung von Korns kommentierter Ausgabe die einzige, die in der Verszählung mit den älteren Editionen und der weitverbreiteten Merkel'schen Teubnerausgabe stimmt, welche ihrerseits, vielfach veraltet und ein stark subjektives Gepräge tragend, nicht geeignet schien als Grundlage zu dienen.

[5]) Nur wo die Sache ganz klar liegt, z. B. bei mehreren Varianten verschiedener Hände zu einer Stelle habe ich die späteste Hand mit m. 3 bezeichnet.

[6]) Auch da sind orthographische Kleinigkeiten immer verzeichnet, wo meine Vorgänger sie notierten; Schweigen konnte sonst als Korrektur gedeutet werden. Jedes *æ* = ae = *e* (und vice versa), jedes *y* für *i* zu notieren war ebenso unmöglich wie zwecklos.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

immer langes *ſ*, das *i* ohne Punkt zu denken. Wenn nicht ausdrücklich das Gegenteil bemerkt ist, rührt das notierte von der ersten Hand her; die — häufig durch das Zeichen t eingeführten — späteren Varianten stehen gewöhnlich über den Textesworten zwischen den Zeilen. Durch /// wird ein Buchstabe, durch mehr Striche mehr Buchstaben als radiert bezeichnet. Sonst sind nachfolgende Abkürzungen zu merken:

M N = erste Hand des codd. Marcianus Florentinus und des Neapolitanus.
O = ihre Übereinstimmung, die das alte Original darstellt.
m n (oder m. 2) = alle späteren Hände, von denen **M N** durchkorrigiert sind.
i. r. = auf Rasur (d. h. die vorhergehenden Worte oder Buchstaben stehen auf einer radierten Stelle).
am R. = am Rande.
om. = omisit (das vorhergehende fehlt in der bezeichneten Hs.).

M *beginnt mit Inhaltsangaben:* I Chaos in species II Terra in varias personas III Mundus in secula quattuor aureum argenteum ereum et ferreum *u. s. w. Es folgt der erste Abschnitt des mythologischen Kommentares* (chaos ut Hesiodus indicat u. s. w.), *die 6 Disticha trist.* I 7, 35—40 Orba parente suo — si licuisset, eram *und dann erst der Text.* — **N** *betreffend ist zu Rieses guten Bemerkungen* (praef.[2] p. XXX f.) *noch folgendes hinzuzufügen: Auf eine Inhaltsangabe, eingeleitet durch* narratio Ouidii Nasonis metaphorseon (*sic*) in libris qndecim

Chaos — I
Terra — II
Mundus — III u. s. w.

u. trist. I 7, 15—40 hec ego discedens — si licuisset, eram *folgt ohne Überschrift u. Spatium der Text.*

Buch I 2 diiceptis **M** uos *i. r.* n 8 quicquam] c *i. r.* **N** 11 reparabat *darüber* ůmfac̄ **M** 13 brachia (ac *i. r.*) **M** 14 amphitri///tes (*radiert* d?) **M** amphitrides **N** 15 quaque (*i. r.*) erat et tellus M atq; ubi (ub *i. r.*) erat t. **N** et æther **M** et ether **N** 17 sua/// **M** 18 corpore/// **N** 19 ca/// lidis **M** 23 æthere (æth *i. r.*) **M** *darüber* aere m aere (a *i. r.*) **N** caelum] cēlū **M** 24 Que **M** 27 fecit] legit **N** 29 helementaq; (h *radiert*) **M** 36 Tunc **M** 39 cincx̄ **M** (= cincxit *cf. 47* distinx̄) 40 Que **M** 49 estu *i. r.* n 50 utramque **O** 52 pondere terrae *i. r.* **N** 53 *om.* **N** Pondere aque leuior t. e. o. igne n Pondere aqae/// leuior **M** 55 motura] *der dritte Strich des* m *und* otura *i. r.* m 59 regat **N** 61 nabatheaq; **O** 64 trionem **O** triones n 68 ethera *aus* aera n 69 ita] ea (e *i. r.*) **M** discerpserat **Mn** (c *aus* s n) 70 Tum **M** diu fuerant caligine multa **N** 72 animalibus] *so* **O** 75 coepit M abitabilis **N** *corr.* n 76 his *i. r.* **M** mentisq: (n. *i. r.*) **M** 77 cetā (˜ *i. r.*) **M** possit **N** 83 *Nach* Fin *alles i. r.* m in] et *darüber* ab m mod'ātū m moderantumi (ı *von* n *zugefügt*) **N** cuncta d.] ta deorum *i. r.* n 91/93 *om.* **N** *am Rande* n minācia **Mn** ligabantur **Mn** 99 erat **O** 107 austris **N** t auris n 108 flores] fl *i. r.* **N** 109 inarata ferebat] ta fe *i. r.* **N** 114 subiit **N** subiitq: **Mn** 117 inequalis **N** 118 et] in **N** *corr.* n breue uer] ue uer *i. r.* n 119. 121 Tunc **N** subiere domos **N** 124 iemuere **M** *corr.* m 132 dabat (*der obere Teil von* at *i. r.*) **M** dabat (t *i. r., doch von erster Hd.*) **N** 135 auras] *so* **M**; s *radiert und aus* a *corr.* e m 136 mensor (n *u.* r *ex corr. i. r.*) **M** 138 in] per **N** 140 Effoduntur **M** *corr.* m irritamenta **M** *darüber* ırıtamta m 149 madentis **N** *Über 151 Ras. bis* arduus **M** 152 gigantes (e *i. r.*) **M** gigantas **N** gigantes n 154 omnipudens **N** 155

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

subiect/// **M** (*radiert* æ) subiecto (*so!*) **N** osse **N** ossa n 159 ne] e *in* ne *corr.* **M** manerent (*d. erste* e *i. r.*) **N** 161 saevaeque] *om.* **M** seue (*ohne* que) m 163 uidit summa **N** 166 animos et dignas (*letztes* s *i. r.*) **M** animo **N** animos n Iove] *om.* **O** 170 superis *i. r.* n balbis **N** 173 pleps **N** *corr.* n hac parte] a (*i. r., davor* h *radiert*) fronte **M** hac fronte **N** 176 caeli] regis *i. r.* m 178 ipse] ille **N** loco est (est *durchstrichen mit anderer Dinte*) **M** 181 indignatia **N** *corr.* n 189 terras stigio **O** luco] u *mit anderer Dinte* (*aus* a?) **M** 190 temptanda **M** (*darüber* sunt m) **N** (ptanda *i. r.* n) corpus] *so* **M** t uulnus *am R.* m uulnus *i. r.* n 191 est *om.* **N** *corr.* n 193 *Nach* Faunique *über d. Linie* et m monticulę **N** 197 abeoque **M** (*darüber* h *mit anderer Dinte*) 198/255 struxerit-axis *stehen in* **N** *auf einem einzeln eingehefteten Blatte u. sind von späterer Hand geschrieben* 198 motus n 199 contremuere **M**n que *von anderer Hand wie das übrige* n 204 augustae **M** 205 posquam n 206 *am R.* m *om.* **M** 217 *am R.* m *om.* **M** cilleno m (*ein Punkt unter* o *ist Überbleibsel von etwas ausradiertem*) n 218 Archadis hic **M** archadas n in hospita **M** 222 discrimine certo n 224 nec opina **M** 225 Me (M *i. r.* m) **M** 226 molosa n 230 quod M quos (s *i. r.*) n 231 in dominum dignos everti **M**n 232 nactusque] q; *von späterer Hand* n 233 exululat frustraque (ulat frustraq; *i. r.*) n ipso] illo **M**, *darüber Glosse* tempore m 235 Utitur **M**n 236 ui h/// los (*d. zweite Strich des* h *radiert, darüber* l) habeunt (h *radiert*) **M** 238 *am R.* n (*dieselbe Hand*) 241 erinis (h *über* e m) **M** herinis *i. r.* n 245 ptes (e *u.* s *sehr nahe, einem* os *ähnlich*) n 249 p/////t **M** aret *i. r.* m 250 quaerentesibi (es (*mit schwärzerer Dinte*) **M** 251 sobolemque **M**n 255 longusq: n ardescēt (cēt *i. r.*) n 256 fa///tis **M** 258 ples obsessa **M** (*am R.* t moles operosa *von m.3*) proles obsessa **N** *corr.* n 261 dimittere **N** 264 emittitque *aus* emittatque **M** nothum-nothus **N** 265 uultum *aus* uultus **M** 266 fuit **N** *doch corr. m. 1* 271 ỳris **M** 272 coloni **N** colonis n 275 auxiliantibus **N** 276 ams (a *i. r. mit anderer Dinte*) **M** *am R.* t amnes m amnes *i. r.* n 277 non·ē· oms **M** (ē *u. ein Strich durch* oms *mit schwärzerer Dinte*) 279 Sic] S *an Stelle von radiertem* H **M** 284 infremuit **N** *corr. von später Hand* 285 campos *i. r.* n 292 erat **N** 293 colles **M** kimba **M** cimba/// (i *aus* u) **N** 294 ararat (r *aus* b) **N** 297 uiridis (s *radiert*) **N** anchora **O** 298 tegunt (gu *i. r.*) **M** 299 quo **O** 300 focę **N** 302 et] in **N**

Buch I

304/06 Nat lupus inter oues nec uires fulminis ap (= apro)
Crura nec ablato prosunt uelocia ceruo

Über nec-ap *Rasur; wahrscheinlich ist radiert* fuluos ueit unda leones, *denn über* Crura nec ablato (306) *steht von* m unda ueit tigres nec uire (*die beiden letzten Worte durchstrichen*). *Außerdem stehen erstens oben am Kopfe der Seite die vv. 304/5 vollständig und zweitens rechts am R.*

fuluos ueit unda leones
unda ueit tigres

beides von sehr späten, aber verschiedenen Händen. So **M**. fuluos uehit u. l. *i. r.* n Unda-apro (305) *zwischen den Zeilen* n 307 possit (*so*) **O** 312 inopi///-uictu **M** (s *radiert?*) 313 acteis **O** phocis] cis *i. r.* **N** (n?) 317 cacumina **N** (*zweites* a *aus* e n) 320 adhorant **M** t rat m 325 videt] uirum **M** uidet **N** *über* det *schrieb* rum n milibus *i. r.* **M** 326 *om.* **O** *am R.* m n 327 ambo

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch I - ambo **N** (ambos *zweimal* n) 333 conchaque **O** (aq; *i. r. mit schwärzerer Dinte* **M**) 339 hora **N** *corr.* 340 infata **M** (l *nach* f m) recessus **O** (*doch in* **M** *steht* ssus *auf R. mit schwärzerer Dinte vielleicht von* m) 342 undas **M** 347 infronde (r *i. r. mit schwärzerer Dinte*) **M** at fronde m 350 abortis **M** 353 iuncxit **M** 357 nunc] c *i. r.* n 360 dolores (*das zweite* o *in* e *geändert* m) M *über* lo *schrieb* t le m 362 *zwischen den Zeilen vielleicht von erster Hand* **M** sed **N** et n 363 possim (*aus* possem **N**) **O** reparare] formare **N** t reparare n 366 uisum] *dahinter* ē = est *üb. der Zeile* m 369 cæphesidis **M** cephesidis undas (as *i. r.* n) **N** 370 Et *aus* Ut **O** sic] set (et *mit schwärzerer Dinte* m) **M** set *i. r.* n (*aus* sic) 371 irrorarere **M** (ř *mit schwärzerer Dinte*) 374 stabant **N** stabantque n 375 gradus *i. r.* n 376 pronus] ro *i. r.* n 382 cunctasque **M** (*zweiter Strich des* u *i. r., darunter Überbleibsel des ursprünglichen Buchstabens*: g?) 384 obstipuere] *über* i *ein* u *von* m obstupuere ru///pitque **N** 389 deę sortes **M** datae sortis **N** (atae *i. r.* n) 390 unde] hinc **O** placidamq: **M** *darüber* ut placidis m 391 Mulcet aut ////////// ///// fallax a//it (aut *von* m. *Vor* fallax *ist* ait *oder* aut *radiert. Vielleicht war die ursprüngliche La. unter den Rasuren* Mulcet et ait fallax aut) **M** solertia (o *i. r.*) **M** *darüber* ol *u. am Rande* sollertia *von* m 392 Aut (u *nachträglich eingeklemmt*) — nephas **M** 396 adō **N** 397 nocebat **N** 398 descendunt **M** 401 durutiem **M** 404 ut] et (*Komp.*) **M** sic] c *von* n 405 set *i. r.* n de] d *von* n cepta **N** cepta (doch a *i. r.* m) **M** *darüber* t ĩcepto m 409 flectique] que *von* n 413 repata (= reperata) **N** 418 u///deq: (n *radiert*) **M** 421 coepere **M** 422 madidos] o *i. r. mit schwärzerer Dinte* **M** (m?) 424 recens] ec *i. r.* n limis **M** *corr.* 426 m̊ (*aus* in) nata per ipsum *i. r. von später Hand (saec XIV oder XV)* m m̊ (= modo) cepta per ipsum (o *über* m, *sowie* cep, ipsum *i. r.* n; *radiert wohl, ebenso wie in* **M**, inperfecta suisque) **N** 427 *Von derselben späten Hand* m. *In* **N** *steht der ganze Vers zwischen den Zeilen, doch nur* inperfecta suisque *von m. 2. Beide Hss. haben 426/27 viele und zwar übereinstimmende Kompendien* 428 humeris **O** *corr.* n 435 æthereis **M**ęthereis **N** 439 Tum] m *i. r.* n 441 arquitenens **O** arcitenens *i. r.* m n 442 damnis (*corr.* m) capraeisq: **M** 443 grauē (ē *i. r.* n) **N** exausta pọene faretra **M** 445 possit **O** 447 Pythea **O** de domite **N** 448 His (s *i. r.* n) **N** pedibusque **O** pedibusue n 451 timpora **N** 452 Pri(mus *über der Zeile*) — quam **M** 454 uicta **N** 457 nostros gestamina **M** *corr.* 460 innocuis **M** innumeris (umeris *i. r.* n) **N** 461 amores (mo *u.* e *i. r.*) **M** 462 indagare **M** inuestigare m (*am R.* irritare *v. anderer alter Hd.*) irritare **N** tua (a *aus* o *mit schwärzerer Dinte*) **M** *darüber* t a m assere **M** 463 huic (hui *i. r.* n) **N** 467 parna///si (s *radiert*) **M** 470 acuto **M** 471 arundine **O** 474 altera] *zweites* a *mit schwärzerer Dinte angefügt* **M** (m?) 475 latebris **N** 477 *om.* **O** *am R.* m *zwischen den Zeilen* n uicta m 478 illa ē aduersata (ē *von* n) **N** 480 himen **M** 481 *am R.* **M** *zwischen den Zeilen und am R. von zwei verschiedenen späteren Händen* n 484 suffuderat **O** 485 herens (er *i. r.*) **N** 486 karissime **M** 492 densis abolentur (b *aus* d n) **N** 493 quas **M** *darüber* t quis *m. 1*) 494 admovit] d *i. r.* m, *radiert breiter Buchstabe, wohl* m 497 inhornatos **M** 504 penei **O** peneia m n insequor hostis *i. r.* m 510 qua] *Buchst. nach* qu *unklar; anscheinend* o *auf Rasur eines ursprünglichen* a **M**. *In* **N** *steht* a *auf Ras. von m. 1.* moderatius] *über* a *ein* n *von* n (*ebenso 511*). *Zwischen 511/12* ua cui placeas inquire tamen: michi delfica tellus cat (ua clarius *u.* cat m?) **M** 516 claros (o *i. r.* m) tenedos (*am R. fast verwischt v. m. 1* t claros et) **M** claros] r *i. r.* n 518 uerbis **M** t neruis t cordis m 519 certa quidem] certa tamen **M** *darüber* quidem m (*am*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

R. licet *von späterer Hd.*) certa licet (*darüber* quidem *vielleicht von m. 1*) **N** 520 pectore fecit] pe e fecit *i. r.* n 521 opifexque **N** 523 Ei **M** hei m eu **N** 527 corpora *i. r.* (*m. 1*) **N** (uenti *steht infolgedessen viel weiter rechts*) 528 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n *u. von m. 3 am R.* 531 monebat **O** 532 amisso **M** (d *über* a m) 533 gallicus] c *i. r.* n 535 inhaesuro similis] *dazwischen* est n 537 compressus et ipse **N** 542 crimen **M** (*der erste Strich des* m *radiert*) sparsim **M** *corr.* 544/547 *In* **M** *steht von m. 1 nur folgendes*: Buch I

Victa labore fugae ////////////////////////////////

Qua nimium placui mutando perde figuram

Auf die Ras. hat m *zweizeilig geschrieben*: spectans peneidos undas | tellus ait isce uel istam. *Darunter ein wagerechter Strich, z. t. durch* mutando perde figuram *gezogen. Ob mit ihm bezeichnet wird, dafs* mutando p. f. *zu tilgen sei oder dafs die von* m *stammenden Worte auf* placui resp. figuram *folgen sollen, ist ungewifs. Am R. von* **M** *steht von später Hand* (saec. XV)

Fer pater inquit opem si flumina numen habetis

Que facit ut laedar mutando perde figuram

In **N** *ist von m. 1 nur vorhanden*:

Uicta labore fugae ////////////////////////////////

//

Was unter der Ras. stand, nicht mehr erkennbar. Auf die Ras. ist von später Hd. geschrieben:

spectans peneydos undas

fer pater inquit opem si flumina numen habetis

qua nimium placui tellus ait hisce uel istam

que facit ut ledar mutando perde figuram

Wahrscheinlich waren also in **O** *die Worte* spectans-opem *ausgefallen* 552 Hora **M** *corr.* cacumen habent **O** 558 habebit **N** 560 Latiis] lætis **M** letis **N** 564 intonsum-iuuenile **N** 567 annuit **O** utque] u *aus* a **M** 572 summisque] i *u. d. letzte Strich des zweiten* m *in* **M** *radiert, über* i *schrieb* m *ein* a silvis] a *über dem zweiten* i *von* m summasque-siluas **N** 573 Imfluit (f *aus* p m) **M** *darüber* inrorats m impulit (t influit n) **N** 575 in hoc **N** 579 sperchius **N** enipheus **O** 580 Eridanusque **O** amphrisus **O** (o *aus* u **M**) 585 Luget et **M** (*vor* et *ein Buchstabe radiert*) ut *i. r.* n 591 Altorum nemorum et //////monstrauerat umbras **M**, *von später Hd. ist* et *durchstrichen und davor über der Linie ein* c; *über d. Ras. zweimal* nemorum, *von m. 1 und von später Hd.* — altorum n. et nemorum] aut horum aut horum nemorum et *i. r.* n 599 inductas lata **O** (*corr.* **M**n) 601 despexit (*d. erste* e *aus* i) **M** 602 faciem] speciem **N** 604 sensit] senserim **M** *corr.* 605 suus] *die beiden letzten Buchstaben in* **M** *radiert* (suos?), us *i. r. mit schwärzerer Dinte.* — utq:///// **M** ut quę (ut *i. r.* n) **N** 606 toties **N** *corr.* n 610 aduentus **M** (*doch* s *m. 2, über* u *Ras.*) praesens erat **M** 613/14 *i. r* **N** 615 mentitus **M** 618 illud (ıd *i. r.* n) **N** 622 exuit] *om.* **M** *über d. Zeile* expulit m 623 furti/// **N** 624 aristoride **O** 628 at/// io **M** 630 sint **M** 633 habenti] t *aus* d **M** 635 uellet *i. r.* n 636 *om.* **N** *am R. zweimal von verschiedenen jüngeren Händen* (*in beiden* ipsa *statt* Argo n) 640 Inachidos **N** 641 seseque exterrita/// fugit **N** 644 ammirantibus **M** 646 patriis dat et oscula **N** 647 et] sed **O** 654 reperta es **O** 655 erat **N** 659 Spes quæ **M** generis **N** (*doch* s *von m. 2*) 660 et de grege **O** 662 læti **M** 663 ostendit **M** 664 merentem **O** 666 ipse] *so* **N** inde procul **M** 670 letoque-Argum *i. r.* (*späte Hand*) m 671 *om.* **M** *am R.* (*späte Hand*) m potente m potenti

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch I (i *i. r.*) **N** 672 u. 674 tegi/// menque (i *aus* u) **O** 676 ait (g *über* ai *v. später Hd.*) **M** 677 uehit (h *aus* n *m. 2*) **N** abenis **N** *corr.* n 678 noua **O** noue mn at tu] arce **M** *über* c *ein* t *v. m. 2, am R.* arte *v. späterer Hd.*) artis **N** (is *i. r.* n) 679 poteris **M** 680 pecori/// **M** 684 harundinibus] h *über d. Zeile* **M** 689 archadię **M** 692 sequentes] es *i. r.* n 693 umbrosaq: e (q: *aus* u) **M** feraxq: (r *corr.* **M**) **O** 694 ipsaque] *so* **O** ipsamque mn 696 ut posset **M** 698 *om.* **O** (*am R. einige jetzt zerstörte Worte* **M**) *zwischen d. Zeilen* n 700 *radiert in* **N**. *Auf d. Rasur steht*:

talia uerba refert || tibi nubere nimpha uolentis
Votis cede dei || restabat uerba referre

Die vor und hinter den (*in der Hs. nicht vorhandenen*) *Strichen stehenden Vershälften anscheinend von 2 verschiedenen späteren Händen* 702 annem **M** *corr.* m 703 Venerat (at *i. r.* n) — cursu/// **N** cursum n 705 prensam **N** (s *aus* n n) 710 colloquium **M** consilium **N** 711 caerę **M** 715 extimplo **N** 720 in tot] inter//// (*radiert wahrscheinlich* tot) **M** 722 hos] hunc **M** hos **N** (*doch* os *i. r.* n) 724 Protinus (P *von* m) **M** 725 orriferamque — erynin **M** 726 impectore **M** 727 terruit] terr *i. r.* n 729 simul actegit (ti *über* g *von* m) **M** ac *i. r.* n positisque **O** 731 uultus *ganz von* n, *doch nur* uult *i. r.* 733 queri] loqui **N** 739 æcorpore **M** 740 artior *ex corr.* (*aus* arbor?) **M** tior *a. R.* m 742 *om.* **O** *am R. von später Hd.* m *zwischen d. Zeilen* n assumitur n 747 niligera **O** (*über* ra *Ras.* **M** t lanigera n) *Nach 747 eine Zeile in* **M** *radiert* (*wahrscheinl. die subscriptio*), *am Rande von* m: explicit liber primus incipiunt capitula libri secundi 748 Nunc] *so* **M**, Hinc N 749 parentum **M** *corr.* 751 pheton **O** 752 c///edentem (r *radiert*) **O** 755 pheton **O** *so immer* 757 genitrix **O** 759 Et] t *mit anderer Dinte eingeklemmt* **M** 765 ambiguum] *so* **M**, *dahinter* est *über d. Zeile* 768 cor///scis (*radiert* o) **M** 769 Nate (*über* N *von m. 1* o) **M** (*so häufig beim Vocativ*) 771 satum] s *aus* r **M**. *Vor lib. II kein Absatz in M, doch am R. ein Zeichen von m. 1.*

Buch II.

5 meteriam **M** mulcifer (f *i. r.*) **N** 8 tritona unda canorum (unda *von m. 1 ausgestrichen*) **M** canorum] rum *i. r.* n 9 Protheaque **O** ballenarumque **O** 10 Aegeona **M** Egaeona **N** 11 Doriaque **M** (*über* ia *von m. 2* d) 12 uiridis **N** 19 simulac cliuo (ac cliuo *i. r. von später Hd.*) **M** simul acdiuo **N** (cliuo *i. r.* n) limite] limina **M** limine **N** 24 zmaragdis **N** 25 a] At (t *radiert*) **M** 29 sordidus] *zweites* d *i. r. aus* b **M** 30 hiemps (p *radiert* **M**) **O** hyrsuta **M** 33 uię n (*om.* **N**) 34 inficianda (ia *i. r.*) **M** 36 huius mihi nominis usum **N** 37 clymete **M** (*über* t *schrieb m. 1* n; *über erstem* e *ein* o *von* m) 38 pignora **O** 45 promisi **N** promissi n 52 nagarem **N** *corr.* n 54 phoeton **M** 57 possit] *so* **N** t fas est n fas sit *i. r. von später Hd.* m 62 non] *zweites* n *i. r. aus* s **M** aget **O** quid] quod **M** ioue] o *ex corr.* **M** 64 enituntur **O** media **M** 66 sit -trepidet **O** 67 moderamine *i. r.* (*späte Hd.*) m (*am R. ein von erster Hd. stammendes Wort, vielleicht* moderamine, *radiert*) 69 ferar] r *i. r.* n thetis **O** vereri] pavere **N** 72 nec] c *i. r.* **M** uincit (*über* ci *von m. 1* t a) **M** 74 quid (i *aus* o) ages (e *verwischt, anscheinend korrigiert*) **M** agis **N** (*corr. in* agas *von später Hd.*) 75 auferet **N** 81 Haemoniosque] que *om.* **N** 82 circuitu] *nach* circu *2—3 Buchstaben radiert* **M** 84 quadripedes **O** quadrupedes mn 85 impectore **M** 86 impromptu **M** 91 pignora **M** 93 impectore **M** 94 dependere (*über* p *von m. 1* ⌣t) **M** 95 quicquid

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

M 96 eque] *nach* E *ein Buchst. radiert* **M** 99 pheton *über d. Zeile* **M** 101 dubita] Buch II a *i. r. vielleicht von m. 1, Spuren eines radierten* s *sichtbar* **N** 103 illa **N** ille n 105 ergo qua licuit] *dafür i. r. von m. 1* (?) Taliter ergo diu **M** (*am R., durch* sive *eingeführt, v. später Hd.* ergo qua licuit). — qua] *so* **N** quam n 109 chrisoliti **M** 114 defugiunt **N** 116 quem][1]) Tum *i. r.* **N** (*vorn* Q *radiert*). — petere] patere (ater *i. r., letztes* e *ausradiert*) **M** pater *i. r.* **N** (a *verwischt, darüber* a n) 117 cornua quę (ę *und der zweite Strich des letzten* u *radiert*) **M** 119 dei — uomentis **N** 121/81 *stehen in* **N** *von später Hand auf einem einzeln eingehefteten Blatte.* 121 Quadripedes **M** 124 comę (ę *durchstrichen, darüber* t is m) **M** 125 reprimens (*darüber von anderer Hd.* at repetens) n 126 parere parere parentis **M** (*d. zweite* parere *mit schwärzerer Dinte durchstrichen*) 128 uolantes **M** (a *aus* e n) n 129 artus **M** *am R.* cus m 132 australe n 136 egressu' (' *ausradiert*) **M** ingressus n 139 Aram] oram n 141 et] *darüber* t ut m consulet n 143 tan˜ n 144 et fulget **M** n 145 vel] ut **M** 147 *am R.* **M** (*m. 2?*) 149 spectes///sine (*über* sine *d. Glosse* pro desine) **M** 150 iuuenali] a *in* i *corr.* **M** iuuenili n 151 datas] *i. r.* n leues (*darüber* t datas) **M** habenas] *d. zweite* a *i. r. von anderer Hd.* n 152 ait (g *über* i) **M** inde] ille **M** n 153 *d. erste* et *fehlt* **M** n pirous n 156 quos *aus* que n thetis **M** tethis n fatorum] *nach* f *und* a *ein Buchst. radiert* **M** 157 mundi] caeli **M** celi n 159 leuatis (*über* is *von m. 1* t n, *corr. in* ti) **M** leuati/// (s *radiert*) n 160 hisdem de **M** n (m de *i. r.* n) 163 labant (*aus* leues?) m 164 levitate] *d. erste* t *corr. aus* a **M** ate feruntur *i. r.* **M** 165 assueto (*über* as *m. 1* t in) **M** insueto *aus* assueto n uacuo (o *i. r. m. 3*) n aera *aus* aere **M** aere n 166 inanis (s *von* m) **M** 167 simulac] ac *i. r.* n 168 quadriiuges (adri *i. r.*) n 170 nec scit qua] c scit qua *i. r.* n 172 tingi//// (*radiert* ui) **M** tingi (*d. erste* i *aus* a) n 176 bootes **M** boetes n 179 penitus] e *aus* l **M** patentes **M** t iacentes m 181 obortae] *erstes* o *aus* a **M** aborte n 183 cognosce (c *von später Hd. in* s *corr.*) **M** 186 diis **M** 187 relictum] est *fügte zu* n 188 animoque **M** 190 spicit **M** Prospicit *i. r.* m 192 *nach 194* **M** 193 sparsaque *in* sparsa quoque *corr.* **M** 196 scorpius] u *i. r.* n flexisque] que *i. r.* **M** utrimque *aus* utrumque **M** 201 summo tergo **M** 204 Hac (*das* H *teilweise verloschen*) **M** 205 rapiunt *ohne* que **M** 206 decliue (*über d. zweiten* e *von m. 1* t a) **M** 209 ammiratur (*Komp. f.* ur *i. r.* **M**) **O** 210 ut quaeque] quęcumque (ę *aus* o) **N** 211 ait (*über* i *von m. 2* g) **M** 214 loquor **N** totis (*über* is *von* m t as) **M** gentes (*zweites* e *aus* i) **N** (*darüber von später Hd.* t terras) 217 tmo///lus (t *i. r.*) **M** homolus (*aus* homulus) et ote **N** 218 ida **N** 219 et nondum oeagrius *i. r.* n 220 ethna **M** 221 eris **M** 222 nivibus] niui *aus* nubi n carituramimasq: **M** *daraus* caritura minasq: m minasque **N** (*über* n *von später Hd.* m) 223 dyndama **N** aptusque *i. r.* n 226 appeninus **M** 227 tunc **N** 230 cursusque **M** t rusque m 231 eiectatamque *i. r.* n 235 corpora] a *aus* e **N** 237 libiæ **M** 238 sparsis **N** 239 deflevere] *zweites* e *ex corr.*, u *i. r. m. 2* **M** booetia **M** dyrcen **N** 240 Argus **M** Argos (o *i. r. m. 2*; *radiert* s, *dem ein Buchst. folgte*) **N** a////mimone **M** amymoñe. nephyre pyrenidas (*über* py *ein* h *von* n) **N** 242 Tanais] *zweites* a *i. r.* **M** 243 teuthranti///usque **M** tethranteusque (th *nach* e *i. r. m. 2*) **N** 244 et celeris menos **M** ysmenos (y *u.* o *in r.* n)

[1]) Quem **M** Cum m (*d. h.* C *i. r. aus* Q, e *auspunktiert, also:* C uem).

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch II ph(f N) ocaico O 247 melax M tenarius M (a *aus* e, *über* e *ein* r *von m. 2*) 248 eufrates O babillonius M 249 thermodoonque O gangesque (*erstes* e *aus* i) N fasis ethister M 250 alpheos N spercheidos (o *aus* e) N 251 quodque (*Komp.*) *i. r. von später Hd.* n 252 quę *i. r.* n 254 fugit (*über* i *zweites* i *m. 1*) M 255 hostia M 256 uocant O (*über* uo *von m. 1* t ua M) *corr.* n 259 thybrī/// (*Strich von m. 2, radiert anscheinend* n) M thybrim N 260 spenetratque (s *in r.* M) 262 conthraitur M siccae q̊q̊ (= *quoque*) campus N 263 quosque] quodque M 267 focarum M 269 doricaq: M 270 toruo (ru *ex corr.*) — rultu (*am R.* uultu) M vultu] u *vor* l *i. r.* n 273 contractosque] que *om.* M 275 oppressos] *darüber* omniferos (feros *von* m) M omniferos (feros *i. r.* n) N *darüber* at igniferos *m. 3* uoltus N (u *aus* o n) 278 sacraque O 279 otia M (i *radiert, darüber* u m) 282 in] *über der Zeile von jüngerer Hand* M 283 hora (h *radiert*) M tortos M *corr.* 284 tantum, tantum] fumum tantum (fumum *i. r.* m) M fumus uolitant *i. r.* n 288 quod] uod *i. r.* n 294 utrimque (i *aus* u *i. r.*) M 295 quod M quos m quos *aus* quod N ignis] axis M t ignis m 296 athlans (n *radiert*) M athlas N 301 tollerare M 304 ompf M omnipudens N testatur N *corr.* n 308 uibritaque M *corr.* lumina M t fulmina m 309 nubes *i. r.* N 310 dimitteret *O* 311 aure *i. r.* N 314 consternuntur N 315 abrutaque N *corr.* n 316 reuulsus] ulsus *i. r.* N (*m. 2?*) 318 laceri late N 320 tratu N *corr.* 326 saxū *i. r. mit schwärzerer Dinte* (u *verwischt*) M fa///tum N 329 ego M *corr.* 337 ripa O terra m n 341 caesae] cese N caesis *aus* caecis M *über* cis *schrieb* m t se 342 miseris . . querellis N quærellas (*erstes* l *radiert,* s *mit schwärzerer Dinte von jüngerer Hand*) M 343 asternanturque N 345 ille O moresuo *aus* moremio M 346 phetusa O 349 iam petiæ M lampetię N 353 miratur N *corr.* n 356 trahit N 358 temptant (n *radiert*) M 361 *om.* N *add.* n 362 laceratur] *zweites* a *aus* e M 363 nouissima] ui *ex corr.* M (*aus* xu?) 366 spectanda O gestanda m 367 (= 377) cygnus M cignus N 368 ibi . . quauis . . iunctu N *corr.* n 369 phoeton M 372 Eridamnum N (m *von m. 2 auspunktiert*) 375 rubentis N *corr.* n 376 penna] enna *i. r.* n 378 Tradit O credit m ut *i. r.* n 379 perosus] pe *i. r.* M 381 phoetontis M 382 desi n t *ex corr.* (s *teilweise i. r., zwischen beiden* ı *ein Buchst. radiert. Ursprünglich* deficit?) M *am R.* fuit m orbe N 383 dieque N 392 sciet] i *ex corr., vielleicht ein Strich vor* et *radiert* M igniferum O 395 numina] mina *i. r.* n 398 terrore] terro *i. r.* M trementis N trementes n 401 ompf M omnipudens *aus* omnipotens N 402 circumit (m *radiert*) M inquirens ne quid N quid] *ungewiſs ob* t *aus* d *oder* d *aus* t M lauefactum N *corr.* n 406 fontesque O 408 iuuet N *corr.* n 412 positu O positas m n ubi] cui *zweimal, i. r. und am R.,* (*über* cui *im Text einige erloschene Buchst.*) M sed *i. r.* n *Zwischen 412/13 steht in* N *von m. 2* Strinxerat. enituit corpus iuuenile decorque 416 longa est] *so* O (a *i. r.*), *doch* ē von n 418 ceciderat] *erstes* e *i. r.* M 419 ic N hic n lentosque] o *unklar* M 422 et *om.* N 424 resscierit (*erstes* s *radiert*) N o *radiert* N (h' *von jüngerer Hd.*) 425 uultumque M *corr.* m 427 venata] *erstes* a *i. r.* n iugis] *dazu eine Bemerkung in* M *am R., von der* ugū *übrig ist. Der Anfang mit dem Rande abgeschnitten* 430 *om.* N *am R.* n 432 parentem M *corr.* 433 se] iam M 434 posset O 436 quæ (*darüber Rasur*) M quę N 438 hodio M 439 unde]

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

davor ein Buchstabe am R. radiert **M** refferens (*erstes* f *radiert*) **M** poene **M** 446 numerosque Buch II **M** 450 podoris **M** *corr.* 452 mille *i. r.* **N** 453 resurgebant] resur *i. r.* **N** 455 lamns **N** *corr.* 456 atritas **M** riuus uersabat arenas **N** 460 Parrasis **N** 462 cremen **M** *corr.* m 463 cælare **M** 464 fontis **N** *corr.* n 465 decedere . . cetu **N** 467 graves] a *aus* e *corr.* m 468 et *om.* **N** aras **M** *corr.* 470 aduertit **N** (*über* ad *von junger Hd.* ob) 471 restaba///t (*radiert* n *oder* u) **M** 474 nempe] namque **O** 476 auersam **M** auersa **N** t arreptam n 479 unguis **N** 481 iouis (s *radiert*) **M** 483 minisque (is *i. r. m. 2*) **N** 485 tamen] manet **O** 489 a **O** ah m n ausa *ex corr.* **M** (*aus* asisa?) 491 a **O** ah m n per saxa] per sa *i. r.* **N** 492 venatrixque] uen *i. r.* **M** (*der erste Buchst. war anscheinend* S) 494 conspectis **N** *corr.* n 496 licaoniae (ae *i. r.* n) **O** 497 ferens *aus* fere (n *mit hellerer Dinte*) **M** ferens *aus* fere n actis] *in* **M** *Rasur* (*radiert vielleicht* actis), *am R.* annos *von später Hd.* annos *i. r.* n 499 erimanthidos **O** 503 ettimuit **N** 503 accedere fugit **O** 505 arguit **O** omnipudens **N** ipsasque **M** *corr.* m 506 celeri] *so* m pariter **O** 509 aequore — thetin **M** tethym **N** 513 hic **O** absim **M** assim (*erstes* s *i. r.* n) **N** 514 mentior **O** 518 cur quis] quis qui (*d. letzte* i *i. r. vielleicht von m. 1*; *ursprünglich war* quam) **M** quisquam **N** cur quis n 523 vendicet **O** (*doch ist vielleicht in* **M** *ursprüngliches* i *in* e *verwandelt*) uoltusque (u *aus* o *m. 2*) **N** 524 phoronide] ide *i. r.* **M** 526 sumat (*doch* at *i. r. m.* 2, *was unter der Rasur stand nicht mehr erkennbar*) **M** sumat **N** 529 in caelum **M** 531 Dii (*erstes* i *eingeschoben*) **M** 532 pauonis **M** *corr.* m aethera M t aera m 534 tŭ (*Strich von schwärzerer Dinte*) **M** cum candidus] quam c. **N** *corr.* n 535 nigrantis **N** *corr.* n 539 Cæderet **M** cigno **M** 542 larissea **N** laris se acoronis **M** 543 delfice **N** 547 motis (moti *i. r.* n) **N** 549 auditaque] *erstes* u *i. r.* n 553 ericthonium **O** creatum **O** (*in* **M** *von m. 1, in* **N** *von m 2 corr.*) *Nach 554 zwischen d. Zeilen* Seruandumque dedit sic inconfessa quid esset n, *nach 555 am Rande* Seruandum dederat sic inconfessa quid esset **M** 559 Pandrasus (*über* u *ein* o *von m. 1*) **M** Pandrasos **N** hersę (*so immer*) . . . sororum **N** 560 deducit **O** 562 reffero (*erstes* f *radiert*) **M** 564 pęna **M** t penna *m. 1* 565 ammonuisse **N** 566 ultra (a *aus* o) **M** ne///quiquam **N** *corr.* (*von m. 1?*) 567 petit **M** *darüber* pro petiit m petit (it *i. r. m. 2*) **N** ipse **M** *Zwischen* licet *u.* hoc *durchstrichenes* non **M** querā/// **N** 569 Coroneus] *zweites* o *aus* e m 571 ne **N** nec n contempne **N** 575 assumpsit **N** 577 nequiquam **O** ne (nec m)quicquam m n laxor **N** *corr.* n 582 mollibar **M** 583 fixerat (*doch* fix *i. r. m. 2, ursprünglich* egerat) **M** eserat **N** (*am R. von später Hd. corr.*) 584 Tangere **O** (*corr.* n) 587 alta] *so* **N** 588 incul //// pata **N** 589 dyro **N** 590 nictimene (*letzter Strich des* m *u. vorletztes* e *i. r.* **M** nictymone **N** honori (*letzter Strich des* n *u.* ori *i. r.*) **M** 591 A nq̄ **M** Lesbon] on *i. r.* m 593 nictimonen **N** 594 conspectumque **M** (t *ex corr.*, ū *i. r. m. 2*, q' *eingeschoben*) 595 cælat **M** 598 ceptum **O** 599 coronea **M** t ida m 600 audito] *z. t. unleserlich* **M** amantis **O** 602 utque] *darüber neben e. Rasur* sic **M** 603 capit **O** 612 pæne **M** 614 cremen **M** *corr.* m 620 suppremis **M** suppostis **N** 621 tingui (ui *i. r.* n) **O** 624 lactentis] e *i. r.* n 625 Timpora **O** hictu (h *nachgetragen*) **M** 627 iusta **M** (*über* i *von* m t b) iusta **N** *doch* st *i. r.* n, *am R.* tura *darüber* busta *von noch späteren Händen* 632 considere **N** 634 mixoque **M** *corr.* m honeri **M** honori (*zweites* o *in* e *geändert von* n) **N** 636 charicto **O** 637 enixa] x *i. r.* **M** 638 Ocyrhoe **M** ochyroęn **N** contempta **M** *corr.* 639 fa///torum (c *radiert*) **M** archana **O** 640 fatidicos **N** 642 totoque] *so* **O** 643 crescere (re *radiert*) **M** 645 indignāti///bus (nāti

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch II *i. r.*) **M** ausus] *zweites* s *i. r.* **M** 646 flamma *i. r.* (*d. letzte radierte Buchst. war* a, *am R.* flama̅ *wiederholt*) **M** prohiberis **O** 649 nunc iam mortalis **O** (m *hat* nunc *punktiert u.* non *darüber geschrieben;* nunc immortalis n, *am R. von später Hd.* iam non) 652 serpentis *aus* repentis **M** 653 aeterno (o *i. r. ursprünglich* a) **M** 655 respirat **N** *von später Hd. verbessert* 656 abortae **M** 657 mea **O** 658 praeuertitur **O** 659 tanti////q̄/// **M** 660 mallem] male **M** *corr.* m futura/// (*radiert wohl* m) **M** 662 erba **N** 663 ueror (*erstes* r *ex corr.* m) **M** *am R.* uetor m 665 querellae] *erstes* l *radiert* **M** 667 æquę **M** 668 similantis **M** equae **O** (*so!*) 669 hinnitus] hi *i. r.* n herbis **O** (a *aus* i n) 670 quinos] *davor Ras.* **N** alligat] *so* **N**, n *vor* t *radiert* **M** 673 atque **N** utque n 675 dedere *aus* debere **M** dederunt **N** 676 tuam] t *aus* s **M** phylireius **O** 677 nam] nā//// (*Strich von* m) **M** 678 posses *i. r.* n 679 aberas (b *und* d *auf Ras. anscheinend von* m) **M** elim **O** 681 baculus (s *i. r. aus* m **M**) **O** *am R.* t baculus siluestris oliuę m siluestris oliue (is diue *i. r.* n) **N** 682 /////e///septe **M** et septem **N** 683 *zweimal* **N** *corr.* n 684 pilios **M** 686 arte (t *corr.*; *aus* c?) **M** 688 uicinaq: tota (tota *i. r.* m) **M** uicinia rura **N** 689 Nelei] *erstes* e *i. r.* n 701 pariter] pater **N** *corr.* n femina] em *i. r.* n 702 sub illis *i. r.* **N** 703 erunt] erant **N** *doch* a *ex corr.* (*vielleicht aus* u) 704 Risit] *vor* R *ein* U *halb radiert* **M** 709 Munichiosque (u *aus* o) **O** *am R. die Glosse* a monacho giganta **M** licci **O** 711 castę (ę *mit hellerer Dinte, vielleicht von* m) **M** caste **N** 712 subposito **M** 715 ait **M** *corr.* m 716 miluus] *so* **O** *dahinter über d. Zeile* in m miluius n 717 circumdant **N** 718 girum **M** 720 agilis] auidus **O** cilleneus **M** 721 auras] as *i. r.* n 723 quam] *so* **O** 726 obstipuit] u *aus* ı n 728 incande///scit (n *radiert*) **M** 730 terrena] diuersa **N** 734 lymbus **O** 738 pandrose] e *i. r.* **M** *am R.* t se m pandraso **N** (*zweites* a *u.* o *i. r.* n) 739 Aglaurus **M** 742 alantis **M** athlantis **N** m 747 viae] *so* **O** uiae est m 748 hisdem **M** 749 Aglaurus **M** 751 cogit] *darüber* eū **M** 752 deae (*zweites* e *radiert*) **M** 754 impectore **M** 755 archana **O** prophana **N** 756 creatum (a *aus* u) **M** 757 lemnicolę/// (*radiert wohl* s) **M** lemniacam (acā *i. r.* n) **N** 758 Ingratamque deo — iam ingratamque **N** 763 ignavi] ui *i. r.* m n 764 habundet **O** 765 belli] bello (*aber* o *mit schwärzerer Dinte anscheinend von* m *korrigiert*) **M** bello **N** *doch* o *i. r.* n 769 ca///nes **M** *am R.* carnes m 770 conuertit **M** 771 pigra **M** pigro **N** *corr.* n 772 inherti **M** 774 ima *i. r.* (*m. 2?*) **M** ima] deę **N** 776 libent **N** *corr.* n 779 uigilantibus **N** ///ruris **M** *corr.* m 783 breuibus **N** 785 Aglauros] *so* **O** haud] d *aus* t **M** 788 successurumque Minervae] successurumque (urūq: *ausradiert*) utique mineruae **M** *daraus* successibus atque (utique *durchstrichen*) mineruae m *am R.* at successum utrique, *darunter* successus namque *von späteren Händen.* — successibus usque (*letztes* us *i. r.* n, *Spuren eines* t *noch sichtbar*) N 789 quod **M** quem m **N** 790 adopertaque et (q; *radiert*) **N** 792 cacumina] papauera **O** 793 domosque **N** domusque n 799 amatis **O** *corr.* m n 800 piceumque (i *aus* e) **M** perosa **M** *corr.* m 802 spatium causa/// — erret **M** 804 coniugium//// (ē *radiert?*) **M** 809 lenius *i. r.* (*m. 2?*) **M** 811 te///pore **N** 812 quiquam **N** *corr.* n 813 uelit *aus* uelut **M** 817 mo///tura (*radiert* ri) **M** 819 illi **N** illa n 820 quascumque] s *radiert* **M** 821 flectitur (*doch* itur *i. r. von später Hd.*) **M** flectit et

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

(tit et *i. r.* n) **N** 823 genuū (*Strich mit anderer Dinte*) **N** frigus////q: (*zweiter Strich des* u *und* s *auf Ras. u. unklar*) **M** per ungues **O** per artus n 824 pallent **O** 825 carcer **M** cancer m 826 ill////esas **M** illesas **N** 827 venit] uersat (sat *i. r.*) **N** *darüber von später Hd.* t uenit 828 clusit **N** clausit n 830 iam tum (tum *radiert*) **M** 832 albus *om.* **M** *corr.* m illam **M** illum m 833 prophanę **O** 834 coepit **M** 836 Sevocat] *so* **N** Sed uocat **M** n fassus *i. r.* n 840 sidonia **N** *corr.* n 841 carmine **M** *corr.* m 842 littora (a *aus* e) **M** 844 Li///tora **M** 857 Nullę (ę *i. r. m. 2*) **M** 858 miretur **M** *corr.* m 863 iam *i. r.* n 867 plaudenda] *so* **O** 868 nouis (u *i. r.* m, *davor unklarer Buchstabe, vielleicht* s) **M** 871 primo **O** 873 ablata *i. r.* **N** 874 cornu **O** 875 imposita] a *i. r.* **N**

Buch III.

9 requirit (quirit *i. r.*) **N** 12 Ac **M** HAc m 13 boetiaque **M** boe///tiaque **N** 15 lente *aus* longe **M** *am R.* longe m longe **N** 17 lẽgit **M** *am R. Glosse* constringit m 19 cephesi **O** 24 ait **M** *corr.* 26 ministris **N** *corr.* n 29 ac] c *i. r.* n aculmine **M** t auimine m 31 condi///tus **M** 34 Tresque micant **O** 36 Infaustu **M** 39 urnae] unde **O** *corr.* n reli///quit (n *radiert*) **M** 41 squamosus **M** *corr.* m 42 immenso **O** immensos m artus **M** t cŏs m 44 tanto **N** *corr.* n quanto **M** quantus m 46 phenices **N** 49 afflatu funesta **O** 50 ulnbras *aus* umbras **M** 52 tegimen (i *durch Ras. aus* u) **M** direpta **M** leoni **N** leonis (s *radiert*) **M** leonis n 57 Tristi///a (*radiert* ti) **M** 65 quoque] o *aus* e **M** 69 astile **O** 70 omnem] ome **M** *Strich über d. Zeile u.* m *nach* e *von verschiedenen Händen zugefügt* 72 Tunc **M** 75 quoque **M** quique m 76 auras **M** herbas m 80 obstantis **N** *corr.* n proturbat pectore siluas] *i. r.* m 81 *om.* **M** 83 cuspite **M** 88 sedebat **N** 89 caedendo **M** 90 gutture **O** 93 imę **O** 105 Sparget **M** 106 fide maius] *hinter* fide *über d. Zeile die Glosse* quod est m 107 aparuit **M** *corr.* m 108 nutantia *aus* mutantia **M** 109 pictusque (e *aus* i m) honerataque **M** 110 seges (*erstes* s *aus* f) cli///peata **M** 112 uultum (ū *i. r. m. 2*) **N** 116 creauerit **N** *corr.* n 117 cibilibus **N** 119 co///minus **M** 120 Hunc] Hi////c (*ursprüngl.* Hunc) **M** Hic (i *auf Ras.* n, *radiert etwa 2 Buchstaben*) **N** 125 t///epido **N** tangebant **N** *in* plangebant *verbessert v. später Hd.* 127 ///is (H *radiert*) **M** humi (i *i. r.* n) monitis **N** 128 paci **N** *corr.* n petiitque] *zweites* i *von m. 1 übergeschrieben* **M** 130 composuit **O** *corr.* m n iussus **O** *corr.* m n 131 poteras iam] am *i. r.* n 134 natas natosque **M** pignora **O** nepotum **N** *corr.* n 136 est] *so* **O** 142 quid **N** 147 Hyanthius] *dafür* cinthius *i. r.* n 148 L'ina **M** 149 satis] *erstes* s *aus* f **M** 150 reducet] d *i. r.* **M** 152 item **M** distat terra. idem **N** fitditque **M** *corr.* 156 gargaphię/// **M** 158 simulaverat artem *darüber* t sinuauerat arcum m 160 tofi////s *ursprünglich* tofus) **M** tophis **N** 161 a dextra] a d *i. r.* **M** 162 succinctus] distinctus **N** 163 fessa] a *i. r.* m 169 l s menis **M** 171 nephoeleq: hialeq: ranisq: **M** 172 pseucas **M** specas **N** 173 tytania **O** 175 *om.* **O** *am R.* m *zwischen d. Zeilen* n 178 viso nudae] *so* **O** 186 est *om.* **O** 192 uisam uelamine narres *i. r.* **N** 195 cacuminat (t *ex corr.* m) **M** aures] es *i. r.* m 197 maculoso] *zweites* o *i. r.* n 200 Et uero **M** *corr.* m unda **N** undas n 204 repetatne tecta *i. r.* **N** 206 melãppus **N** 207 Innobatesque **N** dederunt **N** 208 hignobates **M** 208/09 *i. r.* **N** 210 pamphacus et dorcheus **M** doriceus **N** 211 Nebrophonosque **N** læla petheron **M** *corr.* 212 pherelas **M** plerelas **N** utili sagre **M** *corr.* aple **N** 215 pemenis **N** harpia **O** 216 *om.* **N** *nachgetragen unten am Fuſse der Seite im Texte und am R.* (*beide Male mit der La.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch III subiecta) *von 2 verschiedenen Händen.* — sycionius ylia **M** 217 cana chęstictęque **M** *corr.* canaches tictęque **N** 220 Lycisce] *über* e *schrieb* m t a 222 lacnae **M** lacnhe **N** 224 *i. r.* **N** agriodos **M** acriodos **N** aụcutę **M** hilactor **O** 225 cupidinae **M** 227 quaque est via] quaque est *i. r.* n secuntur **N** 229 Eu **M** hEu m 232 melanchates **O** 233 theridamas **O** ore sitrophus **M** ere sit rophus (*erstes* e *i. r.* n) **N** 234 exierat **M** per *über der Zeile* m 235 precipitata **N** 236 cohit **M** confertque] que *om.* **N** 239 maestisque] que *om.* **N** *corr.* n quaerelt (*so*) **M** querelis **N** 241 tacito **N** *corr.* n 242 latratibus **N** *verbessert v. später Hand* 247 uideri **O** *corr.* m n 255 Uirginite **M** *corr.* m 257 ab aagenore **N** 261 tum **O** 266 furto (o *i. r.* n) **O** 267 Contepta (n *über* p *von* m) **M** brebis **N** *corr.* n 268 idde erat **M** 269 uni **O** *am R.* t uno **M** 272 suos (*zweites* s *radiert*) **M** penetrabat **M** *corr.* penetrauit **N** *corr.* — in undas] *so* **O** 274 Limen (i *aus* u) **M** 275 timpora **O** 281 ut sit] utsn (ut *i. r.*, t *mit schwärzerer Dinte*) **M** *am R. corr.* m 282 inhiere **M** *corr.* 284 quantusue **N** 287 cadmeia **N** *corr.* n 288 mun'//// **N** (' *von m. 2*) 291 *so* **O** 299 uultumque **N** 303 typhoa (e *aus* o n) **N** *über* oa *von m. 3* t eũ 307 secunda] ecunda *i. r.* (*m. 2?*) **M** 312 phemori **N** 314 nereides **N** *corr.* n niseides **M** 317 genti (i *ex corr.*) **M** i *über* nt *m. 2* 318 memorant (a *aus* e) **M** 320 profecto] *zweites* o *aus* a **M** 321 quamq: **M** que *i. r.* n 322 sit *über der Zeile nachgetragen* **M** 323 tyresiae **O** huc **M** *corr. m. 1* 330 percussis] *letztes* s *radiert* **M** hisdem **M** 331 genitiua **O** 333 grauis **M** *corr.* 336 omnipudens (*unter* pudens *verblaſste Spuren v. Buchstaben*) **N** 341 fide//// **M** fidẽ/// (¯ *von m. 2*) **N** datae **O** 342 Cerul///a lyriope **M** curvo *aus* curro *oder* curto **M** 343 cephesus **M** 345 nymphis] is *i. r.* **M** nympha i. tum **N** 350 laetique **M** 351 ter *darüber* t qua (*m. 1?*) **M** cephesius **N** 357 nymphaeloquenti//// **M** 358 prius **M** resonabilis] *erstes* i *aus radiertem* a **M** 363 Sub ioue **O** 363 iacentis **N** *corr.* n 365 postquam hoc **O** (hoc *durch Komp.* **M**; *der zweite Strich des* h *auf R.*) 374 Ammota — flamma **M** *über den Endbuchstaben in beiden Wörtern das Zeichen* ς (= s *oder* m?) m rapuit **M** *darüber Glosse* si aliquis (*von* m), *über* flamma *Glosse* calescunt m 376 mollis **N** molles n 377 quod] d *i. r.* n 380 et quis **M** hec. quis **N** 381 atque — omnis **N** omnes n 384 quot] quę **N** 388 silva] lu *ex corr.* **M** siluis **N** 389 collo] *zweites* o *i. r.* (*m. 2?*) **M** 390 aufert **O** 392 *om.* **N** *am R.* n re///tulit (m *radiert*) **M** ni sit **M** n (*über der Zeile* si *nachgetragen* **M**) 396 Et tenuant **O** 397 addicitque **M** in] *om.* **N** *corr.* n 403 hic] sic **M** 406 ramnusia **O** 407 illimis **N** inlimis (*doch* l *aus* n) **M** 414 fontemque] fon *i. r.* n 417 quod] *om.* **N** ꝗ d n (ꝗ *sonst* = quod) est] *om.* **N** ÷ *von* n *zugefügt* 418 Adstupet] *so ursprüngl.* **M**, *später ward durch Ras.* d *in* c *korrigiert u. von m. 2 zwischen* A *u.* c *oben ein* t *eingeschaltet.* — At stupet **N** 422 omas **N** genas n 423 ruborem] *erstes* r *ex corr.* **M** 424 cunctaque] *zweites* c *aus* r **M** 428 nisus (*zweites* s *i. r.* n) **N** 429 dependit **N** 440 levatus] *so* **N** leuata **M** *darüber* t tus (*m. 2?*) 442 Et quis **M** *über* Et *von m. 2* t heu. — io silvae] silue io **M** *corr.* 443 et] *om.* **N** 444 Et quem **M** e quem **N** et quem n 445 quis sic (*zweites* s *i. r.*) **M** longum-aeuum **N** 448 nec nos **M** n nec me **N** 456 quem **M** quam **N** *doch* am *i. r.* n 459 quoque] o *ex corr.* **M** 460 tuas *aus* tuo n *darüber* t tuo *m. 3* 461 motu/// (m *radiert*) **M** 463 Ille ego **N** 468 Uoltum (l *radiert*) — abesse/// (t *radiert*) **N** 470 extingruor **M** *corr.* 480 summo-ore **O** 482 tenuem] *so* **N** roseum **M** 493 remane///t (n *radiert*) **M** 495 quotiensque] n *aus* s **M** eheu] ////heu **N** heu heu n 496 *om.* **N** *am R.* n 498 quoque] o *i. r.* m 500 frusta **M**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

502 sumisit **N** summisit n 503 mox **M** 504 Tum **M** quoque] o *i. r.* **M** 505 stigia **O** Buch III sonores **M** *corr.* 506 Naydes **N** imposuere **O** 507 aecho **M** 511 uati/// (*radiert* s) **M** achaydas **N** 513 et ionides **M** *corr.* m 516 timpora **M** tympora **N** 517 esses] ses *i. r.* n quoque] o *ex corr.* **M** (*aus* e?) 518 bachica **O** 519 non] iam haud *i. r.* n 521 honore/// (*ein Buchst. radiert, über dem* s *stand*) **M** 523 Fedabis **M** 524 Eueniet **O** 526 ethione **M** *corr.* m 528 festiq **N** festisq; n 530 uulgusq; (; *von* n) **N** *dahinter von m. 2 ein Buchst.* (*Komp. für* et?), *der dann wieder radiert ward.* — proceresque] q; *radiert* **N** 532 Attollit **M** ait] *om.* **M** 534 bellicussensis (*zweites* s *radiert*) **M** 538 sines **N** *corr.* n 539 Hac] A *i. r.* (*radiert* Hac) n tyro/// (n *radiert*) **N** hac profugos] h *radiert* **M** penates] t *aus* d **M** 540 hunc (h *teilweise radiert*) **M** 545 frondibus **O** fontibus m n 546 fama] ma *i. r.* **M** 547 molles] lles *i. r.* n 549 thebas] b *aus* u m 553 a] *om.* **M** thebę *mit anderer Dinte* (m?) **M** inhermi **N** 555 madidus myrra (y *aus* u n) crinis **N** mirra (i *aus* u) **M** 557 actutu **N** *corr.* n assistite *aus* absistite n 558 absumptumque **N** assumptumque n 559 contempnere **O** 561 totis] o *i. r.* **M** thebis] t *i. r.* **M** 565 frustraque] *zweites* r *ex corr.* **M** (*aus* a?) 566 ammonitu **M** retenta] a *aus* u *i. r.* n 567 moderaminaque **O** (*über* mo *von später Hd.* t re m) 568 qua **M** *darüber* t ubi m 570 quacunque (a *i. r.* n) **N** 571 ouice **M** *corr.* 575 Coepimus — posterga **M** 576 quondam] *so* **O** thyrrena **M** tirrena **N** 578 paenae **M** 581 morisque] s *i. r.* n 583 Maeonia] aonia **M** 586 ipse fuit] fuit *om.* **M**, *hinter* ipse *über d. Zeile* ⊹ (= est); *am R.* quidem (*über* q *wieder* ⊹) *von m. 2.* — amis **N** *corr.* n 587 salientis **N** *corr.* n 588 artem] c *aus* t m *corr. m. 3* 590 nil] nichil **M** nihil **N** 592 hisdem **M** 594 olenie (ie *i. r.* n) **N** pluviale] p *i. r.* n fluuiale **M** 595 Taige/// temque (*radiert* n) **M** taygenenque **N** hyadasq **N** (; *von* n *zugefügt*) 596 altos **M** t aptos m 597 Delum] *so* **M** delon (on *i. r.* n) **N** 599 leuis **N** *corr.* n sudeque (s *radiert*) **M** īmit///tor **M** (*radiert* a, *Strich über* i *mit blasserer Dinte*) 600 ibi **N** ubi n 601 recentis **N** *corr.* n 602 Ammoneo **O** 605 Assumus **N** ofeltes **M** 613 faveas] *erstes* a *aus* o **M** mite **M** *darüber* t mitte pro dimitte *mit anderer Dinte, doch vielleicht von m. 1.* — precari/// **M** *daneben* t p̄care m 615 Proctis (Pro *i. r.* m, *radiert* di) **M** dictis (c *i. r.*) **N** 616 amtēnas **M** antennas **N** 617 lybis **M** libis **N** flauus /// prę (*radiert* et, *zwischen* p *u.* r *über d. Zeile v. m. 1* ι) **M** *am R.* t p̄tutela *m. 1* melampus **N** 619 ortator **N** 624 lycabas (b *aus* u) **M** 625 dyra **N** 626 His (H *radiert*) **M** iuuenili **N** 628 retentus (re *i. r.* n) **N** 631 aque] atque **O** mero/// **N** impectore **M** 635 sistere] re *i. r.* **M** 636 Naxo **M** *corr.* m a///uertite (d *radiert*) **N** 640 dextera **M** *darüber* t dextra *m. 1* dextra **N** naxus **O** naxos m 641 ofeltes *i. r.* m opheltes *i. r.* n 644 Obstupui **N** 647 e] æ *aus* A m ethilion **N** 650 tanquam **M** 652/53 non-ait] *om.* **N** *einmal zwischen den Zeilen, zweimal am R. von 3 verschiedenen Händen* n 661 haud] A ut **M** (*vor* A *ein Zeichen* Ł *ungewisser Bedeutung*) 662 ammirantes **M** 664 recuruo (uo *i. r.* n) **N** 665 distingunt — corimbis **O** 667 uelatas-hastas **N** 668 lincū//// (m *radiert*, ū *i. r.* m) **M** *am R.* cū m 669 Pictarumque] a *aus* o **M** *am R.* ta *m. 1* 670 exiluere (u *aus* i) **N** 672 et expresso] et presso **M** sed presso m ///// depresso **N** 673 lycabas (b *aus* u) **M** 674 late **M** t ti m lati (i *i. r. vielleicht m. 2*) **N** loquenti] t *aus* d **M** 676 lybis **O** obstantis **N** *corr.* n 677 resile **M** *corr.* m (i *aus* e, re *über d. Zeile*), *am R.* residere m 678 pennas **O** 680 unda **M** 681 cauda est] a est *i. r.* n 688 pauidu gelidoque (*ob* s *u.* vs *von m. 1 stammen, ungewiſs*) **M** *am R.*

s vs

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch III dus (*m. 2?*). — pauidus gelidusque (s *u.* sq; *i. r.* n) **N** 689 meum] um *i. r.* n 690 Diamque] chionque (chion *i. r.* m) **M** chiamque (ch *i. r.* n) **N** 693 et (*i. r.*) i. mora/// (s *radiert*) **N** assumere m (*am R.*) **N** *corr.* n 694 praecipit et famulis **M** duris **O** 695 dimittite **O** nocti] morti **M** 696 acetes **N** 697 iusse/// (e *i. r.* m) **M** 699 *om. im Texte, am R. von m. 1* **N** fores (es *i. r.* n) **N** 702 electus **M** t festus m cytheron **M** 703 cantibus] ntibus *i. r.* n 710 prophanis **N** 713 io] et o **O** 714 erat **M** *über* e *steht* ad (*m. 2?*), *dies v. anderer Hd. durchstrichen u. über* r *d. zweite* r *geschrieben.* — qui] *darüber Glosse* quondam m 721 acteo **M** 722 Inoo] *erstes* o *i. r.* n 724 deiectis] *so* **O** 728 opus hoc (h *i. r.* m) — nostra est **O** 730 rapit (a *aus* u) **M** 731 discẽpta (sc̃ *i. r.* n) **N** 733 T/// uraque (T *aus* D?) **M** *am R.* turaque *wiederholt.* — ismedides **M**.

Buch IV.

1 alcythoe minias (*über d. zweiten* i *von m. 1 noch ein* i *mit Häkchen, so* ı̈) **M** *am R.* t mineias mineieas *von 2 späteren Händen.* — minyias (*zweites* i *aus* e) **N** 6 crinalis **N** *corr.* n soluore **M** *corr.* m 7 frondentis **N** *corr.* n 8 loesi **M** 10 Telas et (*Komp.*) calathos//// (que *radiert*) **N** 11 bramiumque (*corr.* m) lieum **M** lyeum **N** 12 bimatrem (matrem *i. r.* m) **M** *am R.* bimatrem *m. 1* 13 niseus **O** tioneus **M** tyoneus **N** 15 Nicteliusque **M** eleusque **N** iachus **O** ebhan (*am R.* evan) **M** 17 iuuentus *ohne* est **N** 19 astas (*zweites* s *i. r.* m) **M** 20 *am R.* **N** abusque **M** (*am R.* aousque) 21 cingitur **O** 22 licurcum **M** ligurgum m lygurcum **N** lygurgum n 23 thyrrenaque **M** 24 biiugum] bi *i. r.* n 26 titubantis **N** *corr.* n 28 iuuenalis **M** iuuenilis **N** m una (*über* a *von m. 1 Häkchen*: ¯) **N** 30 longoque (*zweites* o *aus* a *i. r.* m) foramine (e *aus* a m) **M** 31 Ismenides] minyides **M** *am R.* t ismenides m assis **N** 32 minyides **O** *am R.* mindeides m 33 intempestiva — Minerva] *so* **M** *doch an beiden Schluſs*-a *Rasur* (*ursprüngl.* intempestiuæ — mineruæ?) 34 Adducunt **O** *corr.* n 37 cõmentaque (*Strich von m. 2*) **M** 40 uidere (*doch* i *aus* e *durch Ras.*) **M** uideri (*zweites* i *i. r.* n) **N** 41 sinet **M** refferamus **M** auras **O** *corr.* n 43 quid e] quidem **M** *corr.* m d *i. r.* n 44 babyllonia **M** 45 Dyrce **N** quam *i. r.* m n uersa/// **M** 46 mutasse **M** coluisse *i. r.* n figurā/// (*Strich von m. 2*, s *radiert*) **M** 48 altis **N** 49 Nays **N** 50 iuuenalia **M** iuuenilia **N** m 53 hec quoniam **O** (*doch* ec *i. r.* n) 56 *om.* **N** *am R.* n abuit **M** 57 continuas **N** 60 cohissent **M** 61 quod] d *i. r.* n 62 cap///tis (i *radiert*) **M** 63 locuntur **M** 77 auris **N** *corr.* n 80 quique **N** *corr.* n 83 coire **N** *corr.* n locū tum murmure (¯ tū mur *i. r.* m) **M** 84 ut] *i. r.* n 86 relinquunt **N** *corr.* 87 erandum **N** *corr.* n 88 *i. r.* **N** conueniunt **N** *corr.* n 91 uisa est **M** 92 hisdem **N** 97 spumantis **N** *corr.* n 99 babillonia **M** babillonica m 101 relinquit **N** 111 uenire/// **N** *über d. Ras.* t res n 113 *om.* **O** *am R.* m *zwischen den Zeilen* n 115 thisbe **M** thisbes m 117 notae] o *i. r.* m 121 Et iacuit **O** 125 coedis **M** aram **N** *corr.* n 127 tinguet **N** git *über* et n colore] *erstes* o *i. r.* m 128 ne/// (c *radiert*) **M** 131 uisam **N** 132 haeret] e///ret **N** 133 dum] D *i. r.* **M** 135 *om.* **M** *i. r.* (*im Texte*) m 136 tremit] tre *i. r.* n fremit **M** 142 *am R.* **N** 143 responde] *i. r.* **N** m 144 iacentis **N** *corr.* n 145 in morte **M** a morte **N** 150 Hęc **O** est] *über d. Zeile* m et amor] *hinter* et *über der Zeile* ṁ *von* n 152 rebelli **N** *corr.* n 153 *am R.* **N** eu **N** 154 hoc] His **M** 155 mei//// (*über d. Ras.* t us *vielleicht m. 1, radiert wohl* us) **M** miseri mei/// (*letztes* i *durch*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Ras. aus us) **N** miserique n 156 certus] ertu *i. r.* **M** *wohl m. 1, am R.* certus m ora **M** *corr.* Buch IV
160 caedis et pullos luctibus **N** 166 rogis *i. r.* m urna r. in una **N** 168 leucothoe **M**
leucotoe **N** leucothoen n 170 Coepit **M** re///feremus (f *radiert*) **M** 172 /// hic (S *radiert*) **M**
176 extemplo] *zweites* e *i. r.* **N** (*m. 2?*) 177 ///lumina (*radiert* f) **M** 179 aranea] *erstes*
a *i. r., zweites aus* o **M** 180 EVtque (E *auspunktiert,* V *von* m) **M** lebes **M** *corr.* m
leuis **N** 181 arte **M** *darüber* t apte (*von* m?) arte (*unter* r *verblaſstes* p) **N** t
apte n 182 Et uenere **M** 185 extimplo ualbas **N** *corr.* 186 I mmisitque **M** (*über* mm
von m t ad) 187 dedis **M** dediis m 190 cytheria **M** *corr.* m paenam **M** 192 /// Laedit
(L *von m. 2, davor anscheinend* C *radiert*) **M** yperione **O** 193 colorque] *so* **O** radiataque **M**
t radiantia m laudataque **N** 198 Temporibus **M** Temperius (*d. h.* o *in* e *und* vs
über ib:) m Temporius (o *i. r.*) **N** 199 spectandique] que *om.* **M** brumalis **N** *corr.* n
204 clime neq: **M** 205 et (*Komp.*) ceae **M** eene *i. r.* n 208 oblivia] uia *i. r.* **M** 209
adorifere **M** 210 eurinome **O** 212 Rexit] R *aus* T **M** achamenias **M** 213 a prisca
numeratur (t tus n) o. beli (li *i. r.* n, *wohl aus* belli) **N** 217 quadripedes **M** quadrupedes
(u *aus* y n) **N** 219 eurinomes **O** 221 lenia (n *aus* u) **N** 224 loquenti **M** 225 relicto
(o *i. r.*) **M** 227 *om.* **O** *am R.* m *zwischen den Zeilen* n 228 oculus] *zweites* u *aus* i *i. r.* n
pauet *om.* **M** *am R. nachgetragen* (m?) 229 fusi **O** *corr.* m 231 faciem **N** nitorem]
i *aus* e m 233 ///uicta (u *von* m) **M** 234 clitiae **M** 240 *am R.* **N**, *am Fuſse der Seite*
noch einmal n homo **M** *corr.* m 241 yperione **N** 242 qua] *so* **M** quo **N** m 243 en e/// tum
(c *radiert*) **M** er ec tum m 246 phetonteos **M** phethonteos **N** 247 gelidis **M** gelidos m
249 cona///tibus (n *radiert*) **N** 250 adorato **M** *corr.* 253 Delituit **M** t cuit m Delicuit **N** 255
Turea] T *auf radiertem* A m 256 clitiem **M** clicien **N** 257 Indiciumque *aus* Iudiciumque m
260 Nimpharum patiens **O** ĩpatiens m n 263 meo **M** *corr.* m 264 eunti **M** euntis **N**
(*doch* ıs *i. r.* n) m 265 *am R.* **N** dei] ei *i. r.* m 268 imparte **M** *corr. durch Ras.* 269 sua **N**
271 coeperat **M** aures] *so* **M** t omnes m auris **N** *darüber* t omnes t aures *von verschied. Händen*
272 uero **M** ueros m 273 sed non et **O** est n 275 percurrens] *zweites* e *und* s *i. r.* n
277 Daphnidi sidaei **M** *corr.* m nymphae **M** 279 Ec (N *am R. m. 2*) — quandam **M** *corr.*
281 adama///s (n *radiert*) **M** parue **N** 282 Celme **O** 283 et] T (E *fehlt*) **M** milace **O**
284 praetereo] o *i. r.* m 288 Cythereide] *zweites* e *aus* a m 289 Naydes ideis **N** 298
nymphae **M** lymphae m 304 naydum **N** nayadum n 307 *i. r.* **N** 311 cythariaco **O**
cythæriaco *ex corr.* **M** (m?) 316 optabat **N** 317 etsi/// (c *radiert*) **N** 318 circumspectet **N**
320 Tunc **M** puer/// dignissime (o *über d. Ras. nachgetragen, letztes* e *i. r.*; *beides wohl von m. 2*)
M puer o] puero **N** *corr.* n 322 es-beati *i. r.* **N** 323 Et mater **O** 325 Sed] d *i. r.* m
328 seu] sed **M** *am R.* t si t seu m si **N** 329 Nays **N** 331 pomis] po *i. r.* n 336 an
fugio **M** aufugio **N** *corr.* n 337 traddo **N** 339 Tum **M** 340 flexoque **O** (u *oberhalb* o *radiert*
N) 341 Scilicet ut uacuus **O** (*letztes* u *durch Ras. in* i *corr.* **M**) 343 taloq; ///// (; von m) **M**
345 corpore] e *aus* a m 346 placuit **M** stupuit *i. r.* n, *darüber* placuit *von m. 3* 347
nymphi/// (s *radiert*) **M** 349 re///feritur (*radiert* f) **M** 350 differt] di *i. r.* **N** 352 cauis]
s *i. r.* m 356 nays **N** 358 Pugnantesque manus inuitaque o. **M** luctãtiaq; (luc˜tiaq; *i. r.* n) **N**
363 Sublimenque **M** 366 polipus **O** 367 demissis **O** 369 dimissaque **O** 370 sicut] ic *i. r.* n
371 ita di] o///di (o *von m. 2 i. r., auch der untere Teil des* d *i. r.*) **M** *am R.* t ita dii (*m. 1?*)

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch IV et] *so* **M** *darüber* t ut m 372 deducat **O** 373 habuere] *so* **O** t tetigere m 378 *am R.* **M** (m?) et] sed **M** set (et *durch Komp.*) **N** 379 ne/// utrumque (c *radiert*) **O** uide///tur (n *radiert*) **M** uidetur **N** 381 molitaque **M** 382 iam non **N** voce] *fehlt im Texte, am R.* n 383 *am R.* **N** 384 O/// (O *i. r.* m) pater **M** habenti *aus* adendi **M** (m?) 386 *vor* 385 **O** *durch beigeschriebenes* b a *verbessert* n 386 et] ut **M** 387 rata] r *i. r.* **M** 388 incerto (r *i. r.* m) **M** incerto (rt *i. r.* n) **N** 389 dicti (s *über d. Zeile nachgetragen*) **M** dictis et **N** myneia **M** minyia **N** 392 Obstrepuere (strepuere *i. r.* n) **N** tybia **M** 393 et olent **M** myrraeque **O** 397 dest///amine **M** 400 posses **O** 401 dubie **M** 403 collucent **O** 408 includunt — penna **O** 412 et] *om.* **N** 413 leui (i *i. r.*, es *radiert*) **N** quere///las **M** 416 Tum *am R.* t Cum **M** 420 thalamis **N** habentem] m *i. r.* n 421 alumni **N** 425 myniides (*über* y *von m. 1* t e) **M** minyides **N** 426 in ultos (*darüber etw. schwer leserliches, vielleicht* t mu m) **M** inultos (os *i. r.* n) **N** 430 ac *aus* ad **N** ostendit (ost *i. r.* n) **N** 430 simi///letur (i *aus* u) **M** *am R.* stimuletur m 431 sororibus **N** 434 exalat **O** inhers **N** 435 illuc (u *aus* a) **N** *darüber* t a n 436 nouique *i. r.* n 437 qua ducat] quod (*i. r.* n) d. **N** urbem] bem *i. r.* n 441 ille] ipse **N** 442 turbam///ue (et *über* ue m) **M** 446 *om.* **O** *doch unter 445 am Fuſse der Seite* exercent. aliam partem sua pena coercet n 449 a *om.* **M** 451 semel **O** 453 pectebant] p *u. zweites* e *i. r.* n (*ursprünglich* spectabant?) 454 acnorunt (ac *i. r.* n) **N** 457 prebeba///t (n *radiert*) **M** tytios **M** *darüber* t us m titius **N** 458 distractus **O** 460 rediturum] *so* **O** ruiturum m 463 Belides] b *aus* u (?) m be///lides (*radiert* l) **N** 464 acie **M** facie m 467 Athamanta] *drittes* a *aus* e m 468 cum *i. r.* n 470 era///t **N** 471 Athamanta] *drittes* a *ex corr.* **M** *am R.* a (*m. 1*?). — sorores (sor *i. r.*) **N** furores **M** 474 ut erat canos **O** *corr.* n 475 colubræs **M** 480 thaumantia/// (s *radiert*) **M** yris **N** 483 incignitur **M** *corr.* m angue *i. r.* m *am R.* t em 484 comitur **M** *corr.* m 487 acernas **O** 489 parabat **O** *corr.* **N** 490 erinis **O** 494 linguaque **M** 498 animos **O** 499 diros] dyros **N** *om.* **M** *am R.* tales ul' totos *von später Hd.* 500 quoque] o *aus* e **M** 504 mixta **N** t tincta n 506 uertit **O** 511 sumptoque-angue **N** *corr.* n 514 modo/// c///um (c *aus* d) **M** 517 bis] b *aus* u **M** 519 denique] *om.* **N** *am R.* n 521 passisque] *so* **N** sparsisque *m. 3* 523 E uhe **M** HE ůhe m euoe (oe *i. r.*) **N** t heuhan *m. 3* 527 riget **N** rigēt n 534 posco (o *i. r.*, *radiert* a) **M** 536 dis (*zweites* i *übergeschrieben*) **M** michi **M** mea m 537 *om.* **M** *am R.* m in dio] *so* m in medio *m. 3 ebenso* **N** 538 gratumque **O** *corr.* m 540 magestatemque **M** 542 Leucothoeque **O** 543 Ydoniae **M** (*corr. am R.*) Sydoniae **N** 545 palmis (palm *i. r.* n) **N** 546 domi **N** domum n scissis-capillis (*zweites* i *in beiden Worten auf R.* n) **N** 547 pellice seue **N** 552 saltemque **M** *corr.* m t saltuque dato remoueri *am R.* m 553/54 H adus quam (u *über erstem* a m) **M** potuit-cohęsit, solito-ferire *vertauscht* **M** *an richtiger Stelle i. r.* **N** (*m. 1*? *Farbe der Dinte auf d. Ras. spricht dagegen, Form der Schriftzüge dafür*) 558 arrectum (p *aus* c m) **M** *darüber* appēnsū m 561 qu///q: (o *über* u m) **M** 562 mineides **M** minyides **N** *am R.* t cadmeides n 564 malorum] laborum **N** 565 ///exit **M** *am R.* exit m 568 illiricos] iri *ex corr.* (*aus* m̃?) **M** 570 Fa///ta (*erstes* a *nach dem groſsen Anfangsbuchstaben nachgetragen*) **M** Facta **N** releguntque t petuntque **M** 571 num (u *i. r.* n) **N** 572 sidonæ (æ *ex corr.*) **M** sidone (e *i. r.*) **N** 577 cutis **O** 579 Impectusque **M** commissaque] *darüber* commixtaque n 580 ac///umine **M** (*am R.* acumine *m. 1*) 585 Accede **M** 587 loquenti **O** t uolenti m 590 mane teque] e

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

teque *i. r.* n exue **N** t exime n 593 eundem (u *i. r.*) **N** 595 sua elambebat **M** *corr. m* 598 terre///tur (n *radiert*) **N** 600 duos iunctoque (*Strich über* s *von m. 2?*) **M** 603 quodque-fuerant **N** 610 putat **M** putet (e *i. r.* n) **N** Iovis] deum **O** 613 agnoss///e (c *radiert*) **M** 614 est] *so* n *om.* **N** 617 lybicas **M** 620 terra] erra *i. r.* (*m. 3*) m 623 aethere] th *i. r.* m n longe **M** t go m 628 regis athlantis **M** 630 cursus **O** diurnos] os *i. r.* m 631 cunctis] i *i. r.* (*radiert wohl* o) **O** corpere **M** *corr.* m 632 Iam petionides (*über d. letzten* i *von m. 1* a) **M** 633 soli///s (i *aus* u) **M** 635 armamenta (ma *radiert*) **M** erbas **N** *corr.* 636 premeba///t (n *radiert*) **M** premebat **N** 638 tegebant **O** t ferebant m 644 Atla] athlas **M** ait **N** 645 tititulum **M** *corr.* m 646 pomeria **N** 647 montibus **O** 649 huic] *darüber* s.////// **M** ne **M** nec m 650 Quam **M** Quas **N** m *am. R.* s. (= sive) sittibi m 657 athlans **N** 658 habeunt **M** *corr.* 660 altus **O** 661 dii **N** 663 hyppotades **M** 664 Ammonitorque **M** 665 ligat *i. r.* m *am R.* leuat (*durchstrichen*) *m. 3.* 669 cipheiaque **M** cypheiaque **N** 671 Andromedan] *so* **N** andromedā (ā = am) **M** 673 abantiades (b *i. r.* m, *radiert wohl* p) **M** 674 trepido **N** 676 et visae] exiguę (ex *vom Komp. für* et *kaum zu unterscheiden*) **O** *über* igue *von* m uise, *am R.* eximię m, t eximie (*m. 3*) n corruptus **M** *corr.* m 677 poene **M** suas] *so* **O** leues (*m. 3*) n quatere] re *i. r.* n quater/// **M** 680 requirenti] re *i. r.* n 683 caelasset **M** 685 delecta **M** *corr.* 692 iustius (*letztes* us *i. r.* n) **N** iustus **M** *corr.* m 694 iunctoque (o *i. r.*) **M** *darüber* ui m *am R.* t uincto (*m. 1?*) 695 Cum] *so* **O** Tum n 696 ferenda est **O** 700 aetherias **M** etherias **N** 701 cuntis **M** 708 fer/// **M** 709 tortū **N** *corr. m. 3* 710 plumbum (*corr. m. 3*) medio (o *i. r.*) **N** 712 ut] at **N** 713 uisa-umbra **O** uisam-umbram m 715 libentia (v *über* b m) **M** t lucentia m liuentia (ue *i. r.* n) **N** 716 auersum **N** aduersum n 718 misso **M** *corr.* m 719 dextręq: **M** *corr.* m 720 amo **M** 723 Uersat (t *von* m) **M** *über* t *von m.* 2 t satur 725 patet] *so* **O** *zweites* t *ex corr.* **N** 727 uulnerat **M** (*doch erstes* u *zwischengeklemmt*, l *auf Ras. — corr. aus* utnerat?). — uerberat **N** t uulnerat n 732 rapto **N** t moto n 733 sinistra (a *über Ras.* m) **M** sinistrę **N** 735 superasque] que *om.* **N** *corr.* n 743 phorcinidos ora methusæ **M** forcinidos **N** 744 etiamnunc **N** etiam‿nunc (*Strich von* m) **M** 746 concipitque **N** *corr.* n 749 ut erant (ut e *i. r.* **N**) **O** *corr.* m 751 tactu (u *anscheinend in* a *geändert*) **M** tacto m captant (*erstes* t *in* i *corr.* **M**, *zweites* a *in* e *corr.* **N**) **O** ab] b *i. r.* m 753 Diistribus (ist *i. r.* m) **M** 755 mactātur (*Strich über* a *von* m) **M** uacca (b *aus* u n) **N** 757 andromeden (en *i. r.* n) **N** 759 Precutiunt **M** *darüber* cipiunt m praecipiunt (pi *i. r.*) **N** 760 lireq; **M** 761 felicia] *so* **O** 762 baluis (b *ex corr.*) **N** 763 petent (*erstes* e *i. r.*) **M** 764 cepheii (ii *i. r.*) **N** 767 *so* **M**, *die hinter* quaerit *stehenden Worte radiert* **N** *auf der Rasur in einer Zeile* abanchyades mores animumque uirorum narāt lincides quaerenti protinus unus *von m. 3* 768 *om.* **O** 769 Que (e *ex corr. vielleicht aus* i) **M** 770 Cepheus] perseu **O** quanta] qua nata (*zweites* a *radiert*) **M** 772 athlante **O** 773 munimine mot **M** (*so*) 775 sortitas (sor *i. r.* n) **N** 776 I d *i. r.* **N** (*m. 1?*) furtim dum (im dum *i. r., m. 1?*) **N** 780 vias] uicos **M** *corr.* m ferarumque] que *om.* **M** *radiert* **N** 782 Se/// (d *radiert*) **M** Sed **N** horrendo clyppei **M** quod] quem **N** 783 aere percusso **N** aere repercusso **M** 785 pennisque *durch Ras. aus* pennamque **M** 786 fratres **M** fontem *i. r.* **N** 790 Ante spectatum **M** *corr. am R.* m exspectatū (ū *i. r.*) **N** 792 alternos **O** *corr.* m inmixtos **O** t inmissos *i. r.* n (*m. 3*) 793 scitaris (*erstes* i *i. r.*) **N** 794 quaesiti/// (s *radiert*) **M** 796 nec **N** totis **M** *corr.* m 799 egide **O** 800 ioui stetit **M** *corr.* 801 crimem **M** *corr.* ydros **N**.

Buch IV

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch V.

Buch V 1 d///anaeius (*radiert* i) **M** 2 fremida] fremitu (itu *i. r.* n) **N** turba **O** turbae n t be m t be t fremitu t fremitu *am R.* m (*die beiden gleichlautenden Wörter v. derselben Hd.*) 3 coniugalia **O** 6 adsimilare] *so* **N** assimilare **M** 11 falsum] *so* **M** falsus m 13 germane] *über erstem* e *von m. 1* o **M** 14 ait **M** *corr.* 15 seruatam (am *i. r.* n) **N** 17 ammon **N** hammon **M** n 19 exaturanda **N** *corr.* n 20 si] tu **N** 21 luctuque] que *radiert* **N** leuabere (b *aus* u m) **M** letabere (t *aus* u) **N** 23 paruus (*corr.*) sponsu suæ tulisti **M** 26 erat **N** *corr.* n affissa **M** 29 intellege//// (*radiert* re) **M** 34 Et stetit **N** stratis] str *i. r.* **M** 35 Exiluit **M** t iit m 38 rhoe chi **M** (*Strich zwischen* e *u.* c *mit blasser Dinte. Verbindung oder Korrektur von* c *in* t?) rhethi **N** 39 Qui *corr. aus* Quae **M** ex ///osse (h *radiert, zweites* s *von* m) **M** ex hoste **N** *corr.* 40 asparsit **N** 47 athus (i *aus* u *durch Ras.*) **O** Gange (e *aus* i) **M** 48 Edita/// (a *von* m) **M** limnatæ/// **M** limnate (te *i. r.*) **N** 49 quā *i. r.* n 51 clamidem **M** 53 madidos (os *i. r.* n) **N** mirra (i *aus* u *durch Ras.* **M**) **O** curruum **M** *corr.* curuū (ū *i. r.* n) **N** 58 confundit (undit *i. r.* n) **N** 59 laudatos] *so* **M** t fedatos m 60 licabas **M** 62 aceruo **M** 64 arrip///it **M** sunt **N** 65 longum **M** longe m efato **N** 69 arpen **N** spectata (*über d. zweiten* a *Ras.*) **M** 70 adiitque (*corr.*) impectus **M** 74 suenites **O** 75 amphimeon **M** 79 eritum (eri *i. r.* n) **N** 80 /// ammoto **M** admoto **N** 81 impondere **M** 83 Infligitque (li *i. r.* n) **N** 85 sameramio **M** polidecmona **N** polide///mona s. cretus **M** cretum m 86 Caucaseumque **O** sperchion idemque licetum **M** sperchyademque (hya *i. r.* n) thigetum **N** 87 helicen] *so* **N** hilicen phalegiamque **M** phlegiam/// (q; *radiert*) **N** clit///umque **M** 88 instructos - acerbos **M** 89 Nec *om.* **M** *am R.* m ausus erat **M** ausus //// (*Ras. von etwa 4 Buchstaben*) **N** 92 phynea **M** 93 abstraor **M** *corr.* phyneu **M** 94 hoc *om.* **N** *zwischen den Zeilen* n 95 de uulnere] *so* **O** telum *i. r.* n t ferrum *m. 3* 96 deiectos (i *aus* f) **M** 97 Hic] *so* **N** Tum **M** t hic m cephenū/// (*ursprüngl.* cepherium?) **M** odites **O** 98 climeni prothenora p. ipseus (hipseus **M** n) **O** 99 Hipsea/// **M** ipsea **N** illis (is *i. r.*) **N** 102 deuocat **M** *corr.* m deuouet (uet *i. r.* n) **N** 103 cromis **N** amplexo (o *aus* u) **M** 105 semianimis **O** (*zweites* s *über d. Zeile* **N**) exsecratia **M** *corr.* m 107 boreas et cestibus ammon *i. r.* n broteaque **M** *corr.* m 108 inuicti] *so* **N** Inuicti//// **M** 110 Amphicus **O** timpora (i *aus* e **M**) **O** 111 Tu/// (m *radiert*) **N** iam petide **M** iampetide *aus* lampetide n hos/////// (*Ras. von 6—7 Buchstaben*) **N** 112 moveres] *so* **O** t monendo n 113 canebas (ḅas *i. r.* n) **N** 115 Petalus **M** Pactalus **N** 116 seuum **M** t leuo m tempore] *erstes* e *i. r.* **M** 118 fuit] canit *i. r.* n mirabile **N** *corr.* n 120 poste *aus* posse **M** poste **N** 121 elisit **O** 124 cyniphius n **N** cynipheus **M** 127 renitente (reni *fast ausradiert*) **M** 128 menal///us **N** 129/30 dorilas **M** 131 turis] farris (far *i. r.* m) **M** turis (t *i. r.*) **N** t farris n 135 Batcreus **M** Bactreus **N** alcioneus **O** 137 astam **M** 139 exa///cta **N** 142 Nā/// **M** grauis] *so* **M** t ui m graui est **N** 143 Clanis] i *aus* a **M** 144 mindesius **O** 146 Ethionque **O** sa///gax **M** 147 thoastes **O** 148 agirtes **M** acyrtes **N** 150 pugnant] certant **N** 151 inpugnante *aus* inpugnare m n 152 Ac **M** hAc m 155 simul **O** 156 perfundit] n *i. r.* m renouataque] o *aus* a **M** 157 circumeunt (m *radiert* **M**) **O** fineus **M** secuti **M** t sequentes m 159 praeterque et (que et *i. r.* n) **N** 160 hic] *so* **O** 163 molpheus **O** ethemmon (c *über* t *m. 2*) **M** ethemon

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

(t *aus* c n) **N** 164 aut (a *radiert*) **M** 168 Molbia (b *aus* l) **M** molfia **N** uulnera **M** 169 con- Buch V
tẽptusque (p *von* n?) **N** fuge **M** *corr.* m ethemmon **M** ethimon (t *aus* c n) **N** 170 cupiens (u *i. r.* n) **N** 172 et] *so* **N** *om.* **M** in *über d. Zeile* m 173 Lamina **O** 174 ualentes *i. r.* (ual *unter d. Ras. noch lesbar*) n uolentes **M** *corr.* m 175 inhertia **M** inertia **N** 176 arpe **O** 179 conuertite **M** 181 miracula (mi *i. r.*) **M** oracula **N** 182 Thesalus (a *i. r. aus* ce n) **N** paraba///t (n *radiert*) **M** 184 huic *aus* hunc **M** ampix **M** amphix **N** 186 diriguit **O** 187 septemp///lice (o *radiert*) **M** 188 clyppeo **M** 195 non] cū **M** *darüber* t r m *am R.* non m cur *aus* cum n 199 silet **O** *corr.* n 200 penam **N** 203 astiages **O** etiam nunc u. l. *i. r.* n 204 ferit] t *i. r.* n 205 astigea **M** *corr.* m 210 Poenitet **O** 212 uocauit (uit *i. r.* n) **N** 213 opem] m *i. r.* n
r r
214 mamor (ma *i. r.* n) **N** erat **N** *corr.* n 215 Conuersasque *aus* Confessasque n obliquaque] que *om.* **M** *corr.* m 216 perseu/// (s *radiert*) **M** 220 nostro **M** *corr.* m 221 cessisset (et *durch Komp.*) **M** 224 quod **M** quid m ait] it *i. r.* n 225 inherti **O** 226 uiolabere] b *i. r.* n uiolabore **M** *corr.* 230 forcinida *i. r.* m forcinida (forcini *i. r.* n) **N** 231 trepido/// phyneus (q; *radiert*) **M** 232 Tum **M** conanti/// (s *radiert*) **N** uertere **M** t flectere m 235 Summisseque (c *unterhalb* e m) **O** obnoxia] *zweites* o *i. r.* m 238/39 protheum-protheus **O** 240 coeperat **M** 241 colubriferi/// (s *radiert*) **M** colobriferi **N** *corr.* n 242 polidete **M** polidecte **N** m seriphi] *erstes* i *aus* e **M** 244 mala///// mollierant (*radiert* mella *od.* molla) **M** 245 nec enim tibi finis **N** 246 Detractes — meduse (*letztes* e *i. r.* n) **N** 247 pignora **N** 251 Seriphon] s *i. r.* m 252 a/// d. cipro (t *radiert*) **O** 254 petito **M** *corr.* m 258 His **M** *corr.* 260 Uranie *i. r.* n 261 es] *om.* **M** est **N** 262 et] est **N** origo est **M** 268 ///emonidas **M** (M *radiert, links über der Ras.* m — *m. 1?* —, *über* mo *steht* n *von* m) meonidas **N** 272 tu/// te **M** 274 pireneus (e *durchstrichen, darüber* o *m. 1*) **M** pyroneus (pyro *i. r.* n) **N** 276 foceaque limite (t *aus* n **N**) **O** t milite m n 279 uenerat'//// (' *von m. 2*) nomina **M** t u m 280 meonides **N** 281 situs (t *radiert*) **M** *corr.* 284 intrabimus **N** *corr.* n 285 desi///erant **M** 287 pyroneus **O** 292 discussisque] *so* **N** *zweites* s *von m. 1, viertes von m. 2 übergeschrieben* **M** 295 salutatū (n *über* a m) **M** 296 loquentis **M** *corr.* m 300 Miranti/// (s *radiert*) **M** 301 Hauxerunt (s *aus* x n) **N** turbam] poenā (m-*Strich radiert*) **M** turbā *aus* uirbā m 302 Pyreus **M** (re *über* eu m) armis **M** *corr.* (*am R. noch einmal* aruis *m. 1*) 303 enippe **O** 304 nouies nouies **O** *d. zweite* nouies *oberhalb einer Ras.* m 306 emonias **N** achaidos **M** *corr.* 311 uel cedite uictae *i. r.* **N** (*m. 1?*) 312 hiantea **O** aganyppe **N** 313 poenas **M** 317 factaque (facta *i. r.* n) **N** 318 sorte] s *aus* f *i. r.* **M** *am R.* t Tunc certare prior//// (¯ *Überbleibsel von* q̄ = quae) forte professa est m sine sorte *i. r.* n 319 gigantas **O** (e *über* a **M**) 323 Terga *aus* Terra **M** 324 coeperit **M** cęperat **N** hostia **M** 327 recoruis **M** *corr.* 328 nunc *i. r.* n formatus] tus *i. r.* n 329 coruo (*erstes* o *aus* e m) est **O** semelia **M** 330 Felle **O** *corr.* 331 ///i///idis (b *über zweitem* i *m. 1*) **M** ibidis (ibi *i. r.* n) **N** 332 Actenus (H *am R.*) **M** 333 sunt **N** 334 Neo **M** *corr.* uacet] e *in* a *geändert* m et *i. r.* n 339 cordas **O** 342 *zwischen den Zeilen* **N** 342/43 *om.* **M** *am R.* (*m. 1?*) *nachgetragen und von m. 3 noch einmal über die verblichene Schrift geschrieben.* — sunt//// (*auch* t *i. r.* n) **N** 344 possim **O** possem m 345 Carmina] *zweites* a *i. r.* **M** certa **M** 346 iniecta est **N** 347 Trinacis **M** *corr.* 347 mo///libus urguet **N** 351 lilibeo (lili *i. r.* n) **O** crura] ru *i. r.* **M** (*m. 1?*) *am R.* crura m 352 sub aqua (*erstes* a *radiert*) **M** 353 E///iactat (e *radiert*) **M** 354 remolliri **O** (*erstes*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch V l *radiert* **N**) pondere **M** *corr.* m pondera (a *i. r.* n) **N** 356 tremit] *erstes* t *i. r.* **M** 357 pareat **M** 363 depositique metus *corr.* (*m. 1?*) *aus* Depositoque metu **M** Depositique (*zweites* i *i. r.* n) metus (s *von* n *zugefügt*) **N** uidit-hericina **M** 370/71 *Schluſs v. 370 hinter* domas *radiert in* **M**, *auf der Rasur von m. 2* ipsumque regit qui numina terrę. *v. 371 om.* **M** *im Texte, am R. verblichen von m. 2 nachgetragen, darüber derselbe noch einmal von m. 3.* **N** *fährt nach* domas *gleich mit* cur non sq. *fort, trägt aber* (*m. 1?*) *zwischen den Zeilen* ipsumque r. q. n. terre (*so*) T. q. cessant *nach. In* **O** *war folglich das Stück* ipsumque-cessant *übersprungen* 373 quae] quoque **O** potentia **M** *corr.* m 374 ac] et **N** mecum] c *i. r.* m minuantur **N** *corr.* n 375 Pallada] da *om.* **N** *corr.* n 378 tibi gratia *i. r.* **N** 379 pharetram *aus* pheratram **M** 382 audiat d e s audiat] auolat (d *über* au m, *ebenso* e *über* a, *weiter oben* audiat *m. 3, also* auolat). — arcu (s *vielleicht von* m) **M** arcū (= arcum) **N** 383 cornu **O** (*Ras. über* u **M**) 385 ethneis l. est ab montibus altus **N** 386 pergusa. non illo plura caister *i. r.* n percus **M** non-caistros *i. r.* m 387/88 *om.* **M** *am R. von m. 3.* — cignorum m labentibus (labe *i. r.* n) **N** audit] edit **N** 389 ammouet **N** ictus] *so* **N** ignes **M** n 390 tyrios **O** uarios m n 403 exortatur **M** 404 obscuras tincta **M** tinctas m 405 sulphura (a *i. r.* m) **M** sulphure (e *i. r.* n) **N** 407 bachiade **N** 408 inter *i. r.* n 410 co///it (g *radiert*) **M** 411 fuit *i. r.* n aculius (l *radiert*) **M** est] *om.* **N** *corr.* n 412 sicilidas (*zweites* i *i. r.* n) **N** 415 inui///te (c *radiert*) **M** 417 anapys **N** 418 Exor///ata (t *radiert*) **M** 421 Terribilisque **M** hortatur **O** 424 mediocri (cri *i. r.* m) crate r. **M** medio caractere cepit **N** *corr.* n 426 inconsanabile (*erstes* a *i. r.* m) **M** 430 fluxus (*erstes* u *ex corr.*) **N** 434 tergumque **N** 435 pectora que intenues habeunt **M** 437 Lympha] L *i. r.* n possis (is *i. r.* m, es *radiert*) **M** posse/// (s *übergeschrieben*) **N** 442 ethna **O** 443 inrequieta] r *über* n m 445 ab **M** t ad m ad occasus **N** ad ortus **M** uel ab ortu m 446 conceperat **O** 447 Coluerant **M** *corr.* lauerant m 449 Prodit **M** ixit *über* it m 450 tosta] e *aus* o n texerat **M** t coxerat **N** m 451 ori²/// (*auch* i *i. r.*) **M** 455 Co///m-bibit (o *von* m, u *radiert*) **M** 457 nocendi] loquendi **O** *corr.* m n 458 Contraitur **M** 459 parantem **N** pauentem n 460 anum *i. r.* m pudori **M** colori (col *i. r.* n) **N** 461 stellatus] e *ex corr.* **M** corpore **M** 464 petiit **M** 465 ciamen **M** *corr.* ea] et **N** t ea n 467 quo] qua **M** quo (o *i. r.* n) **N** habeba///t (n *radiert*) **M** 468 n///tamque (*über d. Ras.* o *m. 1*) **M** parenti] pa *i. r.* **N** 475 munere] *zweites* e *i. r.* **N** 476 Trinacri///am **N** 478 parilique aetate colonis (*cf. VIII 631. X 115*) **M** pariterque (terque *i. r.* n) **N** irata *i. r.* n 479 ruriculasque **N** boves] ues *i. r.* n 480 fecit *aus* legit m 482 Sparsa iacet **N** 484 Sydera que (ue *i. r.* m) **M** Sidera q̃s (q̃s *i. r.* n) **N** volucres] res *i. r.* **N** 485 trobalique **M** *corr.* 487 cum **N** alpheias (*zweites* a *i. r.*) **M** alpheias (ias *i. r.* n) **N** 489 quaesitae virginis *i. r.* **N** 491 uiolenta (a *i. r.*) **M** 493 ospita **M** 498 loco (co *i. r.* n) **N** tantique *aus* antiq/// **M** 499 Aduehor **M** Adueor **N** narra//tibus (n *radiert*) **M** 500 Tempest///iua **M** 501 uultu **M** *corr.* m 502 allata *aus* ablata **N** imas *om.* **M** *über d. Zeile* m 508 tyranni//// (*d. h.* i *aus* us) **M** 509 ut audita-uoce **M** ut audiuit **N** t auditas n 511 auras **O** 517 quod **N** que n 519/20 re///perire (p *radiert*) **M** *so zweimal* 522 non est] digna est *i. r.* n 523 honosque **M** *am. R.* t onusque m 524 n///mina (*erst* u, *dann* o *radiert*) **M** 525 factum est **N**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

526 neque enim-pudori est **N** 527 desin **M** *corr.* m desint (t *i. r.* n) **N** 530 reppetet **M** Buch V
536 Puęniceum (*erstes* u *ex corr.* m) **M** Puniceum **N** 539 orphene (phene *i. r. m. 3*) **M** *am R.* orphe m ortnhe **N** 540 haud *i. r.* n 541 siluis-sub atris] *so* **O** 543 regina/// herebi testemque (*erstes* t *i. r.* m) **M** prophanam **N** 544 lympha (l *aus* n *durch Ras.*) **M** 546 amicitur alis **M** *über der Zeile* hoperitur ab m fuluis qui nascitur alis **N** t amicitur in n 551 lingua/// que **M** 552 acheloydes **N** 555 syrenes **M** erratis **N** *corr.* 558 remis] pennis **O** 564 sui/// (i *i. r.* n) **N** 566 dea] est **N** d///orum (e *radiert?* u *übergeschrieben*) **M** 568 extemplo] i *über d. zweiten* e **M** 569 dici (ci *i. r.* n) **N** 576 alphei **M** eley **N** t alphei n 577 achiade **M** *corr.* achide **N** *corr.* n 579 *om.* **N** *am R.* n 585 symphalide **M** 586 magnusque **N** 587 euntes (eu *i. r.* n) **N** 588 numerabilis] *zweites* i *i. r.* n 591 natas/// (s *i. r.* m) **M** natas (*zweites* a *i. r.* n) **N** decliuibus umbras *i. r.* n 592 *om.* **N** *am R.* n 597 qd (= quod) **M** q⁷d (= quid) m 598 propioris] s *radiert* **N** ripae] fontis (n *ex corr.* **M**) **O** 607 usque (s *i. r. aus* t) **M** Usque (s *i. r.* n) **N** cylenen (*ohne* que) **M** 608 erimantha (on *über zweitem* a *von m. 1?*) **M** /// et *i. r.* (*Komp.*, nec *radiert?*) elim **M** 615 illa (a *i. r.*) **M** 626 miserę/// **M** est *om.* **N** *corr.* n 627 adit **N** *corr.* n 628 uep̄ (= uepre) *i. r.* m *am R.* uepre (*m. 1?*) t uepres *m. 3* hostia **M** *corr.* m 629 aude///t (a *radiert*) **M** 634 locus **O** aeque **M** 639 cecisque **N** 641 Ortamię **M** grata mee m *am R.* m (*m. 1?*). — Grta (*corr.* n) m/// (i *von* n) **N** 642 anguis **N** *corr.* n 643 ammouit (*erstes* m *durchstrichen, darüber* d *m. 1*) **M** cohercuit **O** 646 Treptolemo partim (i *aus* e n) **N** 649 auertitur **N** *corr.* n horas **M** 650 regi'/// (' *von* m, i *oder* t *radiert*) **M** 651 qua] Quid (uid *i. r.*) **M** *am R.* t qua (*m. 1?*) 652 „clarę" **M** (*am R. nichts entsprechendes*) 653 Treptolemus **N** pupe **N** *corr.* n 654 perhuius **M** *corr.* 655 Cereris (*zweites* er *i. r.*) **M** latosq: sparsa **M** *corr.* m latos que (que *i. r.* n) **N** 656 ///// messes **N** 657 tantique muneris (ue *nach* q *i. r.* m) **M** ut *om.* **M** *über der Zeile* m tanti quod (d *radiert*) **N** 662 doctos] *zweites* o *i. r.* **M** *beide* o *i. r.* n cantu/// **M** *corr.* m 663 helycona **N** 664 concordi] r *i. r.* **M** conuitia (c *über* t *von m. 1*) **M** certamina **M** *corr.* m 665 iacerent] facerent (fa *i. r.* m) **M** dixi **N** *corr.* n 666 culpā/// **M** 668 impoenas **M** *corr.* m 669 Ridentemq: athides (em *durchstrichen*) **M** *am R.* enipedes. i. filie enipe *m. 3.* — empedes (empe *i. r.* n) **N** minacia **O** 670 Cona///tęq' oqu/// magno (q' *ex corr.*) **M** Conantesque loqui //// magno **N** 676 conuitia **M** 677 qu/// q: (e *radiert, darüber* o m) **M**.

Buch VI.

5 aracnes **M** 8 huic *über d. Zeile* m 9 phocacio **N** *corr.* n 11 lidas **M** lydias **N** 13 hipelis **M** hypephis (phis *i. r.* n) **N** 14 ammirabile **M** 15/16 Deseruere sui nymphae pactolides undas **M** uineta timoli Deseruere suas nimphe *zwischen d. Zeilen* m tymoli **N** 18 Tunc-affuit **N** 26 intimpora **O** 27 baculo quoque **O** 31 inter] ter *über d. Zeile* n faciendae] ti *über* dae m 33 dabit illa roganti *i. r.* n 34/36 *om.* **N** *am R.* n 37 longaque] tardaque **N** 45 Migdonesque **M** nurus] r *ex corr.* (*aus* c?) **M** 50 et incepto **M** 52 ulterius] *erstes* u *i. r.* **M** nec tunc **M** 53 constituunt] *so* **O** 55 uincta **N** *ob* iuncta *od.* uincta *ungewiſs* **M** 58 percussum **N** *corr.* n paviunt] feriunt (feriu *i. r.* m) **M N** 59 festina///t (n *radiert*) **M** cincteque (*erstes* e *aus* i) **M** cunctaeque **N** *corr.* 60 movent] n *über d. Zeile* m 62 Texetur **M** *corr.* tenues *aus* tenuis **M**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VI parui (i *i. r.*) **M** 66 ipse tamen *i. r.* n 67 idest **M** *corr.* (*d. h.* ẽ *über* e) est *om.* **N** *corr.* n 70 arce] e *aus* i m 71 nomene **M** *corr.* 77 f///erum (r *radiert?* *Auch* eru *i. r.?*) **M** *darüber* .l. monstrum **M** ferum *i. r.* n pingnore uendicet (*zweites* e *aus* i) **M** 78 dat *über d. Zeile* **M** cly///peum (p *radiert*) **M** ///autae (c *radiert, dann übergeschrieben*) **M** 80 sua/// (m *radiert*) **N** 83 intelligat (*zweites* i *i. r.* n) **N** 88 gelidi **N** 90 pigmeae **M** 92 bella **N** 96 Laodomedonue **M** 98 cyniram **M** cyniran **N** 101 circu///it (m *radiert*) **M** extre///mas (*auch* e *i. r.*) **N** 102 sui **N** sua n 107 At salientis **N** assilientis *über d. Zeile* n recludere **O** 108 hasterien **M** 109 holorinis **M** 110 pulchra **N** 111 impleret — necteida **M** nicteida **N** 112 Amphi-

trionu fuerit (u *von* m) **M** fuerat **N** *corr.* n tyrintia cœpit **M** 113 danen asopida (en as *i. r.* n) — igneus **N** 114 Aunesinē **M** Am///mosynen (*durch Ras. horizontaler Strich, darüber* v, *beides* n) **N** uarius *über d. Zeile* (*m. 3*) **N** deoyda **N** 116 enipheus **O** 117 Amnis in aolidan aries **N** aolidas (*erstes* a *ex corr.*, d *aus* o) **M** bis alpida **O** fallas (f *i. r.*, *zweites* a *in* i *corr.*) **M** falli///s (f *i. r.* n) **N** 119 sensit volucrem] te sensit auem **N** 120 melanthos (s *von* n) **N** 122 agrestis///// (*letztes* s n) **N** 125 erigonem **N** 126 geminū (ū *aus* o n) **N** chyrona **M** 127 lībo (*Strich von* m) **M** 132 cytoriaco (*über* or *fast verloschen* he m) **M** cythariaco **N** 136 *vor* 135 **O** guttura] a *i. r.* **M** ra *i. r.* n pendenti (i *i. r.*) **N** 137 pone **M** *corr.* m futuri] i *i. r.* **M** 139 postea **O** sucos **N** *corr.* n hecateidos (*zweites* e *i. r.* n) **N** 140 extemplo] i *über zweitem* e **M** 141 naris (i *aus* e) **M** auris **N** *Auf* 145 *folgen* 382/414, *dann* 146 *f.* **N** 147 it *i. r.* **M** it et] iit **N** 149 sipilumque **M** sypulumque **N** 150 ammonita **M** 157 tyresia **O** Manto] t *aus* b **N** 158 concita] a *aus* o *i. r.* **M** 159 hismedes **N** *corr.* 161 crines **N** 163

timpora **M** tympora **N** 164 scis (= sanctis?) **M** 165 creberrima **O** celeberrima *am R.* m 168 immersos (r *i. r.*) **N** 171 caelestes **N** caelestis n 173 soli/// **N** 174 mea] michi *i. r.* n 175 etheri///um (e *über* i n) **N** 180 auerti **N** 181 etopem *corr. in* eodem **M** *am R.* eodem m 184 causam] laudem **M** 185 quoque] quo mo̊ (mo̊ *i. r.* n) **N** auditi/// **M** *daraus* audetis m aude///// **N** *darüber* tis n tytania **M** titanide (e *i. r.* n) cęo **N** 190 ego] *om.* **M** *über d. Zeile* m (*vor* dixit *Ras.*). — ego (go *aus* ro *i. r.* n) **N** 195 cui/// **M** posset **N** 196 multo/// **N** relinquit **N** *corr.* n 197 metus **N** stringite **M** *corr.* m 200 *nach* 203 **O** 200 turba/// **O** turbam n quae quantum **O** 201 Ites‿ati///s (*erstes* s *u. Verbindungsstrich von* m) propere sacris aurumque **M** Ite sacris (e *u. erstes* s *i. r.* n) propere/// sacris laurumque (ur *ex corr.* n) **N** 206 creatrix **M** t tis m 207 nulli/// **N** 210 conuitia **M** 211 uosque (s *i. r.* n) **N** 212 decidat **M** decidat (deci *i. r.* n) **N** 215 longa *aus* lingua **M** quære ///lae st **M** est] *om.* **N** *corr.* n 216 lapsu/// **M** 220 duraque/// — ungula/// glebas (*zweites* g *aus* c *i. r.*) **M** 221 ///ibi(i *aus* u) **N** 223 auro grauidis m. habenis **O** 224 izmenus **M** ezamenus (o *aus* u n) **N** 226 Quadripedis (u *über erstem* i **M**) **O** 227 impectore fixus (us *i. r.*, a *radiert*) **M** 231 sipilus **M** sypilus **N** imbres **M** *i. r.* n 233 effluit **M** 234 frena tamen/// tandem **M** frena dabat tamen hunc non e. t (dabat *u. alles folgende i. r.* n) **N** 236 nudo **N** *corr.* n 237 ille (*am R. nachgetragen*) Ut — ammissa **M** 239 Phoedimus **M** Phedimus (p *aus* m *i. r.* n) **N** 241 iuuenale (i *über* a) **M** iuuenile **N** 243 contento **M** contorto (or *i. r.* n) **N** 246 Menbra (*so oft*) **M** 247 animam (mam *i. r.* n) **N** exalarunt **O** 248 alphoenor **M** 249 Euolat **O** 252 amis **N** *corr.* n 254 intonsum (t *u. zweites* n *i. r. ex corr.*) **M** damasichthona] *so* **N** damasi///thona (c *radiert*) **M** 255 crus/// (s *i. r.*) **M** 259 seq; eiaculatus (q; *i. r.* m)

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

M se qui iaculatus N 261 ylioneus — inprofectura N 262 dique] *über* i *zweites* i M Buch VI 265 arquitenens O (c *aus* qu *durch Ras.* M, ci *über* qui n) 267 mali *durch Ras. aus* malum M 272 cum uoce N 274 latonis-ari/// N 282 corque-dixit *i. r.* n 283 uictrixque] que *radiert* N 284 *om.* N *am R.* n 291 moribunda] b *aus* p M 293 caeco] toto M tota N caeco n 299 relinque] *zweites* e *aus* i M 302 natasque] *zweites* a *aus* o n 308 motus M *corr.* 311 ubi N 312 lacrimis (*zweites* i *aus* a M) O etiam *i. r.* n marmore (t ra n) manat (t nāt n) N. — *am R.* in M (*m. 1*; *gemeint* in lacrimas?) 313 Tunc O 314 cultu///que (m *radiert*) M cultu propensius N 316 prop///ioræ (r *radiert*) priora (a *i. r.*) renarrent (rr *ex corr.*, a *über zweitem* e) M 317 queq: M 319 ignobilitate] ig *i. r.* M 322 lectos] fessos N 323 gen///tisque M 327 et paulo O 328 et] i///t (*ursprüngl.* u) M e///t (e *ex corr.* n, *radiert zweiter Strich von* u) N 329 Nayadum N 330 dei///cum M retulit M *corr.* m 338 suo///-sinu/// (s *radiert*) M suos-sinus (*über* us *von* n t u) N 342 audi M *corr.* m auidi/// lactantia (*zweites* a *i. r.* n) N 344 ballibus — fru///ticosa N 347 auriret M potara (o aus u, v *über erstem* a) M 348 uetantis N *corr.* 349 est] *om.* N 350 area M aera m 351 *om.* M *am R.* m 352 poto M *corr.* 354 reuelare N relebare n ///os (h *radiert*) M loquentes M *corr.* m 357 undis (is *aus* a *i. r.* n) N 358 hii (*zweites* i *von* n) N 359 casu////// tendebant (*Rasur von 6—7 Buchstaben*; et casu *ursprünglich wiederholt*?) M 360 Quæ (*Strich von* m?) M Quos N mouere (ere *i. r.*) M 362 abscedat] t *i. r.* n conuitiaque M 363 etiam (eti *i. r.* n) N manus *corr. in* manuq: M 366 cei N 369 aeternum] e *über* um M 370 E tueniunt M 374 tunc quoque N 377 raucaē (aē *i. r.*) M 378 conuitia M *corr.* m 379 Turpe caput tendunt O t tangunt n 382/414 *stehen hinter* 145 N 383 Rectulit exitum (*corr.*) satyri/// M 384 tritonia calatous (a *nach* l *i. r.*) M 386 a-a O ah-ah m ha-ha n tibi M tibia m 387 summis M *corr.* 388 Neo (c *über* o) M 390 posses N 393 carus M t cla m clarus (larus *i. r.* n) N olimpus O 398 aquam M aquas m emsit M *corr.* 399 petens *aus* potens M 400 Marsia O phrigyae M 401 exemplis N 405 uestis N *corr.* n 406 hic M t huic m hic (c *i. r.* n) N 410 cōparaentis M 412 propinquae] uae m (*m. 3*) 413 solatia (atia *i. r.*) M 414 Argusque M Argosque (g *ex corr.* n) N micene M 416 Orchomenusque (A *über* r, o *über* u) M corinthos N 417 Missenaque M Misseneque (*zweites* e *i. r.* n) N patereque O clæones M 418 nileapilus (i *aus* e *i. r.*) M pytheia (ytheia *i. r.*) M piteia *i. r.* n trezen M *i. r.* n (o *über erstem* e M) 419/20 hi///tmo *zweimal* M (h *von* m, s *radiert*) 420 hismo N 422 subiectaque O 424 Trahicius M 428 procnes N 429 illis g. lecti N 431 *om.* M *am R. m. 3* prophanus N 433/34 progne-facti *om.* N *zwischen den Zeilen* n est *über d. Zeile nachgetragen* M 435 Traciadisque (*zweites* i *i. r.*) M ipsis O 442 re///dituram (d *radiert*) M 443 Promitte M 446 phyreaque O 448 et fausto] infausto (in *i. r.* n) — ordine O omine *am R.* M 449 causas/// (s *i. r.*) M 451 philomena (en *i. r.* n) N 454 desillis *aus* desilias *oder* desilus M det̃ (= detur) eis (t̃ ei *i. r.* n) N similisque O *corr.* n 457 phoenilibus M 466 Ausit (*ex corr.*, *ursprünglich* Ac sic?) M *darüber* ausit *m. 1* 467 Iamque (q; *i. r.* n) malefert (moras *über d. Zeile nachgetragen* n) N 468 Ad (d *i. r.*) M ait M *corr.* sub] s *von m. 3 nachgetragen*, u *i. r. m. 3* M 470 prognem M 471 tanquam M 472 Pro] d*azu am R.* H (= proh) M pro N proh n corpora N 475 quid]

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VI Qd (d *i. r.* n) — philomena (n *i. r.* n) **N** 476 e///at **N** sororem *aus* laborem (*am R.* sororem *m. 1*) **M** 477 Proque sua **N** ipsa **M** t usque m salutem (m *i. r.* n) **N** 478 praecontractatque **N** 479 brachia cernens (a cern *i. r.* n) **N** tendens **M** t cerneus m 484 et *i. r.* m 485 Id putat *aus* Et p. m erat **N** 486 Phoebo (*zweites* o *i. r.*) **N** 487 declyuis olimpi **M** 490 odrisius **O** 495 abortis (o *über* a m) **M** obortis **N** abortis n 495, 97, 98, 96, 99 **O** 497 Et] Ut **O** 498 perqu///e ///// fidem **M** *am R.* fidem m 500 sollicito **O** 503 ad *i. r.* m philomena (n *i. r.* n) **N** 506 Ut (que *radiert* **N**) fidei (*doch zweites* i *nachgetragen* **N**) — utrasque **O** 507 nepotemque] que *radiert, doch erkennbar* **N** q; *i. r. ex corr.* **M** 508 absentes] es *i. r.* n salutet **M** 509 suppremumque uale/// (e *nach* l *i. r.* m) **M** 512 Immotumque (*zwischen* I *u.* m *eingeklemmt* a m) **M** 516 praedator obuncis] *so* **M** praedator aduncis *am R.* **M** 517 ab (*darüber* t ī) **M** 519 affectum est (est *von* n) **N** 524 Inclusit **N** *corr.* n et unam] et *i. r.* **N** unā/// (*Strich von* m) **M** 528 excusa **M** *corr.* m 531 capillos *aus* capillis **N** 534 parentis *i. r.* **N** 536/37 *am R.* **N** coniugalia **O** sorori **N** *corr.* n 538 hostis michi debita poena (pęna **N**) **O** 541 criminibus (us *durch Komp.*) **M** 548 Audiat **N** *corr.* n 550 huic **N** *corr.* n 553 Uincla (l *i. r.* m) **M** philomena (n *i. r.* n) **N** 556 forfice **M** 561 credere (d *aus* b m) **M** 563 prognem **M** procnen **N** 564/70 *am R.* **N** 565 dat fictos casus (casus *über d. Zeile nachgetragen*) cōmentaque **M** *am R.* t gemitus (*m. 1?*) 566 procne **N** 567 exhumeris (hu *i. r.*, m *ex corr.*) **M** 568 mane **M** *corr.* 570 luge **M** *corr.* m fata] *unklar* (facta?) **N** 572 philomena (n *i. r.* n) **N** 573 *nach* 574 **N** 576 pallida **O** t candida m n 579 gestu n *om.* **N** illa **O** ille n 580 nescit **O** 581 Ut uoluit (e *zwischen* U *u.* t *radiert?*) **M** 582 germanaeque] Fortunaeque **O** 585 Defuerant **O** uacat (*erstes* a *i. r.*) **M** nephasque **N** 586 in *om.* **M** 589 rodope **O** aeris (i *aus* e) **M** 595 procne **N** agita **N** *corr.* n 596 bachae **M** 597 Exhululatque **M** euhæque (o *aus* u, *darüber* v, *oben vor* e *ein dem* h *ähnliches Zeichen — alles von* m) **M** heu heque (o *über zweitem* e n) **N** 601 philomela (n *über* l n) **N** 602 Corruit **M** 603 pignora **N** 610 procne **N** 611 hoc] *so* **O** inquid **N** 612 fero **M** *corr.* m 615 te///rea (r *radiert*) **M** 617 abstulerunt] a *über zweitem* u (*m. 1?*) **M** 620 itis **M** ytis **N** prosit **N** *corr.* n 621 Ammonita **M** 621 ah (h *i. r.* m) **M** ha *i. r.* n 629 eximia **M** mortem **O** labare (b *aus* u) **M** 630 uultum **N** 631 ///uicem (m *radiert?*) **M** ammouet **M** *corr.* 635 Degener ascelus (gener *mit anderer Dinte ex corr. i. r. — aus* neger? —, h *über* a) **M** *am R.* t degeneras (*m. 1*) 636 itin **O** 640 Et cla mater clamantem (cla *mit anderer Dinte durchstrichen, ein zweites* mater *übergeschrieben von* n) **N** 642 uultum **N** t nus n ad (d *i. r.*) **M** 643 philomela (n *über* l n) **N** 644 vivaque] uiu *i. r.* **N** 646 strident **N** 650 auto **M** *corr.* m 652 uox **M** *corr.* itin **M** ytin **N** accersite (rs *aus* n) **M** arcessite **N** 658 itisque **M** ityq; *i. r.* (s *über* y n) **N** philomela (n *über* l n) **N** 660 meritis **O** 661 Trah///cius (i *radiert*) **M** Thraicius **N** 664 immersaque **N** 665 Flet *aus* it n 666 genitas (a *mit anderer Dinte*) **M** 674 volucri] s *über* i n pandiona ///misit (a *i. r.* m) **M** 677 erectheus (*zweites* e *i. r. aus* i) **M** eritheus **N** 678 Iusticia/// (q *radiert*) **M** 679 totidenq; (i *aus* o) **M** 680 Femineae (i *aus* e) **M** 681 aolides **M** 682 Procre (cre *i. r.* **M**) **O** thereus **N** 683 diletaque **M** *corr.* m orithia **O** 686 illa **M** *corr.* 687 reli///quit (n *radiert*) **N** 689 Ammo///uiq; (n *radiert*) **O** 690 vi] ut **M** t hac m et **N** 691 vi] Ut **M** Et **N** 692 nives] ni *aus* m m 694 I///am (*aus* Nam) **M** moline **M** *corr.* 695 Et **N** ut n 697 subeo **N** *corr.* n 698 supponoque **N** 701 mi (c) hi

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

sed f. erict(h M)eus O 702 ait M 706 Uer/// it (*radiert* i *od.* t?) M 707 orithiam O amans (*zweites* a *i. r.* n) N *darüber von verschiedenen Händen* cl (= clamans) t adamans n 709 aerei M 712 ge/////nitrix M 716 inplumis N *corr.* n zethesque N 720 miniis (ii *i. r. mit anderer Dinte* M) O Buch VI

Buch VII.

1 myniæ (ę) O pegasaea N *corr.* n 3 //////uisus N 4 figurant (f *einem* f *ganz ähnlich*) M *corr.* m 6 limosae M phasidos N 8 Uisque t uoxque M Uisque (*radiert*) N uoxque n Minyis] numeris O 9 oetias (oe *i. r.* n) O 12 nisi] quid M *i. r.* n est (e *i. r.*) N 16 timoris] *so* O *am. R.* furoris M 19 grauat] trahit N uisa liudq: (d *aus* t) M 23 ames] e *aus undeutlichem* e N uiuat an ille n *om.* N 24 dis M precari *i. r.* N 26 nisi *i. r.* N N iosonis M *corr.* 30 segetis (s *radiert* N) O creatis] s *i. r.* n 33 et *om.* N 34 non expecto O 35 exortor N *corr.* n 36 Terrigenosque N *corr.* 37 Dii M 38 prodam nego N *corr.* n 40 sosp///es (o *radiert*) M 41 me///dea (a *radiert*) M 42 Si (i *i. r.* n) N 43 occidat (cc *i. r.*) — illo N illo est n 46 fidem (m *i. r.* n) coegamque N 47 quid] d *aus* n m 49 pelasgos (o *aus* a *mit schwärzerer, darüber* a *mit blässerer Dinte*) M celebrabere (*zweites* b *aus* u m) M 54 sororis] ris *i. r.* n 55 Maximus ////// intra medš///ē (š ē *i. r.* m) M M. est intra me deus N *corr.* 56 pupis (*zweites* p *i. r., darüber drittes* p, *beide von* m) M 58 locorum M t uirorum m 60 Aesonidem M 61 dis M diis m hinc uertice (hinc *i. r.*) N 62 nescio quid (d *radiert*) — incurrere O 63 montes (es *i. r.* n) N 67 uerebar (o *über* a m) M timebo N 69 Coniugiumne (ne *i. r.* m) M uocas N t putas n speciosaque] ec *i. r.* m 74 hæc///ates M perseidos (pe *i. r.* n) N 76 fractus *i. r.* (fortis *radiert?*) n *darüber* t fortis *m. 3.* — resederat (s *aus* c) M 77 esoniden — reluxit O 78 Et rubuere N 80 latuit] patuit M *corr.* m pat///mur/// N latuit n 82 lenis O 85 posses ignoscere] *am R.* t ignosci possit M (*m. 3*) 89 ut/// (que *radiert*) N coepitq; (q; *v. m. 3 eingeschoben*) M 90 summissa O 91 Deprom///sitque (i *radiert*) M 92 nec me] non N 95 locuque M *corr.* m 96 futura N 98 Creditus O t tur m 99 Edidicitque] que *om.* M 102 iugis *aus* iugo N 103 purpureo M *corr.* m 106 utque] u *aus* a n 107 soluti/// (s *radiert*) N 110 illis esone *aus* illi sesone n 111 o B///uius (o *nachgetragen*) M 115 D. metu subito miniæ (minyę N) ille nec illos (*letztes* i *aus* u *durch Ras.* N) O 116 Sensit anhelatos (u *über* o M n) O 118 Suppositoque O *corr.* m (*über zweitem* o *Ras.* N) 119 proscindere] i *aus* e M 120 cholchi N miniæ M mynie N 121 tum (c *über* t) N sumit (m *i. r.*) M 125 sumit albo (in *über d. Zeile*, lbo *i. r. beides von* n) N 129 aruo (r *aus* l) M 131 praecautae M *corr.* m 132 parantis N *corr.* n 133 uultū (q; *über d. Zeile* m) M uultus N 140 depulsū (ū *i. r. mit schwärzerer Dinte*) M depulsum (um *aus* os *i. r.* n) martem (*erstes* m *i. r.* n) N 142 acie/// (s *radiert?*) M 144. 46. 45 O 145 incepto (p *i. r.* n; r *radiert?*) N at] en *i. r.* n 148 dis M actoribus N 150 linguisque] que *i. r.* n presingnis M 152 carmine O *am R.* t gramine m 152. 54. 53 M 155 ///ignotus (o *über* u) M sibi] ubi O 157 actorem s. spolia arte (t alta n) reportans (o *i. r.* n) N 158 cholchiacos O 159 pro///natis (g *radiert*) M 161 indu///taque (c *radiert*) M cornibus (us *i. r.* n) aurum (um *aus* i n) N 162 cadit] facit O 164 cui *i. r.* n 167 tamen hęc N 168 meos annos N *corr.* n 170

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VII subiit pat̃ oeta relictus *i. r.* n /////eta (*auf d. Ras. undeutliche Buchstaben, weiter oben verwischtes* a) M *am R.* pater *m. 1* 171 talis *corr.* n quid M 174 sinit N hoc ate (ec *über d. Zeile* m) M ecate N 178 Adiuuat M *corr.* m 181 Et] In M *corr.* m 182 relictas M relictis (a *über zweitem* i *m. 3*) *i. r.* n 183 himeris (m *auf erloschenem Buchst.*) M humeros N t is n 186 alta *über d. Zeile* m *om.* M saepes] serpit M stertunt N *Nach 186* Sopite (Sopitis N *ex corr.* m) similis (is *aus* es M) nullo cum murmure serpens O (*statt* serpens *hat* n *i. r.* sepes, *darüber* t serpunt *m. 3*) 187 Immotaeque] que *nachgetragen* n 188 sole M *corr.* atq: (d *aus* t, ue *über der Zeile, beides von* m) sua M et iam sua N 190 ternisque] que *von* n ululatibus] /////iacibus (*ursprüngl.* minacibus) M *daraus* hiatibus m ////latibus (*auf d. Ras.* et n) N 191 summosso M *corr.* 193 succeditis (tis *i. r.* n; *ursprüngl.* succedimus?) N 195 artesque O 197 Aurae et (et *i. r.* m) M 198 Diique (*erstes* i *nachträglich eingeklemmt* M) O dique (*zweites* i *über d. Zeile*) M omnes *i. r.* n 202 abigoque] big *i. r.* m 205 soluas M *corr.* m tremescere M tremiscere m montis N *corr.* n 207 temer///a (r *aus* s) M temerata m *i. r.* n (*darüber* t percussa *m. 3* n) 209 Pallent at (aut N) pallet O 211 presistis M *corr.* m 213 rŭdem *am R.* rŭbrū M somno O 215 Nuc M *corr.* 216 In//florem (n *aus* m) M 221 leuis N *corr.* n 223 et cretes M et cretis N m 224 Et (*Komp. vorn am R., nachgetragen von m. 1*) Quas ossa — et quas altus (*letztes* s *i. r.* m) M quasque (et quas n) Ossa tulit quas altus N 225 Otris quas pindus quas pindo M Othrisq; et pindus pindo (et *nach* pindus n) N 226 placitas (ita *i. r. m. 1*) M placidas N 228 eridani O ripis] ri *i. r.* M 229 amphisi/// M enipheu O 230 peneus *aus* penius (iu *i. r.*) m penius *aus* peneos n spercheidos N 231 ph(o)ebes O 233 clauci N 234 Nona dies etiam O *corr.* n 236 Cum rediit *i. r.* n redit M *corr.* m ///neq: ///nt *über d. letzten Ras.* era m) M 240 æcespite M de c. N 241 hæc‿ates (s *von* m) M 244 uelleris (elleris *i. r.*) N 245 Coicit (n *nachgetragen* m n) O 246 liquidi (di *i. r.* n) carthesia mellis N 247 Alteraque (lteraque *i. r.* m; *ursprüngl.* aeneaque?) M hereaque N t altera n carthesia N 248 fundit N liuit (*erstes* i *aus* e *durch Ras.*) M poscit m *am R.* lenit *m. 3* lenit N 251 placuit M *corr.* 252 effe///tum M proferri] *so* O praeferri n a///ras N 253 implenos M 255 aesonidem M 256 monet] net *i. r. m. 3* M 257 sparsis *aus* passis n 258 flagrantis N *corr.* n 260 accedit M *corr.* 262 validum] *so* M *am R.* t calido m calido (c *aus* u n) N posito (ū *über zweitem* o m) M positum N 264 receptas N *corr.* n 265 Seminaque et flores et N sucos] co *i. r.* M atros O 267 quos N occeani M reflui maris uuda relauit N 268 addit et] Addidit M lunæ pernota (*darüber* de noce m) M lunę de nocte N 269 infames] e *aus* i n 270 uirum (i *i. r.* n) N 271 illis O 272 ciniphei (e *aus* i m) M 276 m/////us (*über d. Ras.* un m; ai *radiert*) M 279 sti///pes N 281 grauid///is honeratur (h *vor* o *radiert*) M 282 Et N caui-aeni M cauis-aenis N cauo-aeno n 283 calentes] es *i. r.* n 284 floresque] que *om.* N 285 recidit (*erstes* i *i. r.* n) N *darüber* clu *m. 3* 287 Passa] *erstes* a *i. r.* M 289 colorem] ol *i. r.* m n 293 nunc O se *om.* M *Nach 293 wiederholen* m n *am R. v. 170* dissimilemque animum subiit etate (*so*) relictus 295 ammonitus O iuuenis N *corr.* n 296 reddi/// (t *radiert*) M a] *so* n *om.* N 298 assimilat (u *über erstem* i) N a limine M *corr.* m 299 ipse] e *ex corr.* M i *u.* e *i. r.* n 301 coepit (*darüber* de m) M 303 esse] ss *i. r.* m 304 pelia/// (æ *aus* a m) M pelia (a *i. r.* n; *aus* ę?) N sub tecta M *corr.* m 305 reuirescere *aus* reuiuescere m 306 iuuent (*darüber* iuuenis m) M *corr.* 308 ficta (f *i. r.*) M rogantes] *so* N t tum n rogantū (ū *i. r.* m) M 310

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

uestri **O** uestras m 311 regis **M** *corr.* m 312 effe///tus (c *radiert*) **M** 313 timpora **O** Buch VII
317 minuunt ea (*über* ea *Glosse* medicamina *m. 3* m) **O** 319 Et] Ut **N** 320 balatū *aus* balatus
N 321 fugam **M** fuga/// — lactentia **N** lactantia n 325 Depserat (¯ *von* n) **N** 326 oetias
(h *über* t n) **O** 327 sene **M** sine m 328 ///neci **M** similis] s *i. r.* n 330 Quæ **M** 332
quid *aus* quod (*Komp.*) m inhertes **N** 333 aurite **M** 334 iuuenali **M** iuuenili **N** m 336
agitata **M** agitatis (i') m ne spes agitetis inanis **N** inanes n 339 His ///ut (s *u.* ut *m.* 2;
ursprünglich Hi sua?) q̃q: (*über* q: *steht* ue m) — hortantibus **M** 340 nescit **M** *corr.* m
aud **M** *corr.* at/// **N** ///ictus (h *radiert*) **M** 341 Nulla *aus* ulla **N** 343 subito — alleuat
(l *aus* d **N**) **O** artus (us *von* n) **N** 345 gladios] o *aus* u **M** 346 quis uos **O** 347
Armat] t von n illis (s *i. r.* n) **N** 352 *om.* **N** *am R.* n phylire‿iaq: (*Strich von* m) **M**
filireaq' n 354 pennas **M** *corr.* 356 effugit] g *aus* s **M** 357 phitanen **M** pithanen
N reli///quit **M** reliquit **N** 360 O occuluit (O *durchstrichen*) **M** 361 *fehlt i. Texte* (*dafür d.*
entsprechende Passus d. myth. Kommentares) **M** *am R.* (*die ersten Buchstaben fehlen, weil beschnitten*) aq;
pater coridi (chri *über* di) parua tumulatus harena est (*verblichen u. schwer leserlich*) *m. 1.* — coridi-
harena est **N** 362 ///ne era (*d. erste Strich von* m *radiert*) **M** *am R.* t mera 363 Euripilique **M**
coee **M** ceę **N** 364 Herculis] i *aus* e **M** 366 uitantes **M** 367 exosos **M** *corr.* 368 carcheia
M carcheia menia cee (*alles außer* car *i. r.* n) **N** 371 hiries **M** heryes **N** cigne///ia **M** 372 Phyllius]
cignus (cign *durchstrichen, darüber* filli) **M** illi **N** *corr.* n 373 uolucrisque **N** *corr.* n 375
stricto **O** 376 taurum] *so* **O** *am R.* tantum m supprema **M** 377 cupie///s (n *radiert*) **M**
380 hiriae **M** seruatum **N** 381 delicuit **M** 383 Offias **M** Orphias **N** 384 calaree (u *über*
zweitem a m) **M** aspicit *i. r.* m astitit **N** *corr.* n 386 Dextra **O** 389 phocē **N** uersi] si *aus*
ti m 390 natam **O** 391 ephirem **M** *corr.* 392 ueteri **N** *corr.* n 395 male **O** utroque **N**
utrumque **M** *darüber Glosse* pro utrorumque *m. 3* 399 iustissime **O** ph(o)eneu (u *von*
m) **O** 401 poliphemonis **O** 402 in uno] muno **M** *corr.* m 403 thalamos **N** *corr.* n foederæ
(æ *i. r.*) **M** 405 Et] Qui **N** *darüber* et n pacauerat (*erstes* a *i. r.*) i///tmon (s *radiert*) **M**
408 Illud lethei memorabạnt dentibus (e *vor* dentibus *eingeklemmt* n) **N** 409 specus *i. r.* n
410 Est uia **O** tyrintius **M** tirynthilus **N** 413 atraxit (d *über* t) **M** adtraxit **N** 416 Has
(as *i. r.* n) **N** concresse *durch Ras. aus* concrescere **M** creuisse p. tellure a. feracis (nactasque
über tellure n; cis *in* feracis *i. r.* n) **N** 417 Fecundi///que (i *aus* a, s *radiert*) **M** fecundique
(i *i. r.* n) soli (i *i. r.* n) **N** coepisse **M** 421 ignarus **N** 422 eburni **O** *corr.* m 424 Effugit
aus Affugit **M** 425 quāquam (*Strich von* n) **N** latatur **M** *corr.* 426 est ingens] /////genti **N**
ingeniti n 429 torosa//// (sa *i. r.* m) **M** corpora **M** *corr.* m timpora (ti *i. r.* n) **N** t cornua n
430 arecthidis (*zweites* r *über* r m) **M** erecthidis (*zweites* e *aus* i n) **N** 432 medium] m///diu
M *daraus* medius *u.* modicus *von m. 2. u. 3* carmina] *zweites* a *aus* e m 435 suam **O** 436
epidaria **M** *corr.* 437 occubere **N** 438 cephesias **O** ore **M** 439 eleusis **O** 440 senis **M**
daraus senex m senex **N** 443 alcithoen (l *i. r.* n) **O** lelegia **M** *corr.* 444 Composito (*aus*
Compositus) schyrone patet (a *durch Korrektur*) **M** schirone (s *von* n) — sparsi///que (s *radiert*) **N**
447 In scopulis **M** *corr.* m schironis (*erstes* s *von* n) **O** 448 animosque **N** 449 prement **M** 450
bach///i *aus* bachu *od.* bachii **M** 451 assensu] *erstes* s *aus* d n fauentem **M** *corr.* m 452 tristis]
stis *i. r.* n locus (s *i. r.* n) **N** 453 Et tamen **N** 456 q (= qui) *i. r.* m 460 potens
habitus (h *radiert* **M**) **O** *daraus* patens aditus m patent aditus n 461 anapen **O** et Astypaleia]
seu (*durchstrichen u. Komp. f.* et *übergeschrieben m. 2*) stimphalia **M** *am R.* hinc m hinc stiphaleia

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VII **N** 462 anapen **O** regna ac stīphalia **M** r. acstiphaleia **N** 463 Hino **M** cretos aquæ rurati moli **M** tymoli **N** 464 f. tyro cyprum (s *vor* c *radiert* **N**) planamque **O** seriphon (s *von* m) **M** zeriphon **N** 465 marmoreamque] que *om.* **M** /////quamq; (qua *radiert*? q; *von* n) **N** *corr.* n arnen **N** 466 Sithon accepto **M** Sithonis accepto **N** 467 queq: (o *über* u *m. 3*) **M** 468 pēdes (o *über* ē) **M** 469 Ut non (t non *i. r.* n) **N** At nono lyaros (o *vor* s *aus* u m) **M** didimeq: et senos (o *aus* u m) **O** andros (o *aus* u m) **M** 470 giaros (o *aus* u m) **M** peparetas (*zweites* a *aus* o) **M** peparethon **N** *corr.* n oliuae *i. r.* n 472 Enopiam (*auch 473*) **N** peti///t **M** 473 O onopiam (o *durchstrichen, darüber* c m) **M** ipse n *om.* **N** 475 agnoscere **M** *corr.* m famae *i. r.* n 476 Excipit//// (ur *radiert*) **M** Excipit **N** 477 telamo **N** *corr.* n 480 Ammonitus patrio (o *aus* i m) luctu/// (s *radiert*) **M** 482 iuues *i. r.* n 484 esopiades (e *aus* a n) **N** 486 Cecropidis quam est haec tellus **M** C. est hęc tellus (est hęc *i. r.* n, a *unter* ę *erkennbar*) **N** 487 habit **M** 490 enopiis **N** etiamnum] etiam nunc (nc *aus* m) **M** iam nunc *aus* etiam nunc n licia (ia *i. r.* n) **N** 492 portusque] que *om.* **M** *radiert* **N** 494 longo *i. r.* n 496 Imque **M** 497 etiamnunc (nc *aus* m) **M** etiamtum **N** pignora **O** 498 ramumque] q; *von* m pupularis **M** *corr.* m 499 Et dextra **O** 500 Maior abest cliton — palla///ıte (*zweites* a *i. r.* m) **M** *am R.* lan m 501 congressi//// (*ursprünglich* us) **M** congressus (us *i. r.* n) **N** 503 phedusque **M** parentum] um *i. r.* n 505 iuuit *i. r.* n 506 sceptri] regni (i *i. r.* m) **O** sinistra] a *i. r.* m n (a *aus* o m?) 509 Dicite **O** et omnia quæ rerum s. i. m. (omnis *aus* omnia m, *dahinter über d. Zeile* ait m, uæ *punktiert* m) **M** et omnis eat (is e *i. r.* n) rerum s. i. m. **N** 510 hostis (*dahinter Ras. u. darüber* s. abē m) **O** 511 dis **M** diis m 512 sit/// (ut *über* t m) 513 Urbs ait ad *i. r.* n 518 melior] or *i. r.* n locuta (lo *radiert, darüber* se m) secuta (e *i. r.* n) **N** 519 ullo **M** ///illo **N** 520 morer vos] moreris///// **M** morer uos (m uos *i. r.* n) **N** 522 illic (c *radiert* **N**) **O** 524 pelice *aus* pelue **M** 525 uisum ē (ē = est *über der Zeile* n) **N** 526 pugna///tum **N** 527 opes (s *aus* m n) uictęq; iacebant **N** 530 Dumque *aus* Cumque m iunctis] plenis **O** 532 aestibus **O** 533 in fontis (e *über* is n) **N** 536 auiumque **M** 538 concidere (ere *i. r.* n) **N** 544 leto] longo **O** 547 langor **M** plangor **N** 548 ui///uantur **M** *corr.* m 549 loquar] o *über* a m 551 Afflatuque] que *om.* **M** *corr.* m 554 flammeq; latentis **M** flammisq; fatiscunt m flammaq; faceq; **N** 555 *am R.* **N** Indicium] n *aus* u **N** ingens] igni (e *über zweitem* i m) **O** 556 trepidisque **N** 559 nuda] Dura **O** nec sit **M** 561 Nec (e *eingeklemmt*) **M** moderator] *zweites* o *aus* u m 563 propior q.] prior quisquam (pro *über* p n) **N** egro *i. r.* n 564 utque] inque **M** atque **N** m 568 Montibus **M** *corr.* m 569 Nec sitis extincta prius est **M** 571 hauriet illas **N** illis (i *aus* a m) **M** 575 Quique **N** 576 paruus (s *i. r.* n) **O** t notus m n 579 uersantis **N** *corr.* n 580 pendentis] *so* **O** tendentes sidera (*dazwischen* ad *übergeschrieben* m) *aus* tendentia sidere m tendunt caeli *und* ad sidera *i. r. m. 2 u. 3* n caeli] laeti t odissem **M** 582 an (*darüber* ut m) quid **O** 583 Uita ut mouissem **M** *daraus* Ut uitā ut mouissem m obissem **N** *corr.* par **O** 584 /////flexerat (re *radiert*) **M** 585 putrea **O** *corr.* m n 587 uident **M** *corr.* m 589 dedit **O** tulit m 590 ġnato (*Punkte von* m?) **M** dicit **M** n dixit **N** m 591 exor///atis (t *radiert*) **M** 593 Admo////ti *aus* Ammoniti m Admoti/// (s *radiert*) **N** 595 inspectato **N** 596 Ipse (s *ex corr.* m) **M** 599 Tingit (x *über* q; *m. 1*?) subiectos effuso i (*darüber* exiguo m) sanguine cultros **M** Latos haud (ud *i. r.* n) tangit subiectos (*zweites* s *von* n)

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

fibra

s. c **N** t exiguo tinxit (*über* Latos haud) n 600 Q oque egra notas *aus* Q uoq: egri notas m Exta quoque egra n. **N** 601 Perdiderant (n *durchstrichen* m) **O** viscera] uisce *i. r.* n 611 ua///gantur (n *radiert*) **M** feruntur **N** 612 Natorumque uirumque animae **O** 613 tumulo est **O** igni **N** *corr.* n 615 locuntur **M** 616 Isse sub amplexu/// sopidos quondam eginę (quondam *i. r.* n) **N** 619 tonitru///que **N** 621 quod] qui (i *i. r. aus* e *od.* o n) **N** pigneror (o *aus* i?) **M** pignera numen (ra numen *i. r.* n) **N** 623 dodonė eo **N** 624 Hic *aus* Sic **M** 625 gerentes *aus* gerentis n 632 sperare (*erstes* e *aus* a m) **M** 636 et ramos totidem] Et promittere idem (ere *i. r.* m. *Ursprünglich* promitti///? *Über* promi *steht* rami *von* m) **M** Et (*m. 1*) rami totidem *i. r.* n (*in den Spuren der radierten Buchst. noch* pro *erkennbar*) 637 tremiscere (i *aus* e m n, *i. r.* n) **O** 639 Crescere desubito maius **M** quod (*Komp.*) *i. r.* n (*am R. von derselben Hd. noch einmal, unter d. Ras. nichts zu entziffern*). — et *om.* **O** 642 et (*Komp.*) *nachträgl. zwischengeklemmt* m ponere/// ī humanam (ī *i. r.* n) **N** 645 vocesque] que *om.* **N** *corr.* n 647 reclausis **N** 649 qualisque **N** *corr.* n 653 Patior **M** *corr.* m 655 regebant **M** *am R.* gerebant m 657 quod (o *ex corr. m. 1, darüber* t qui m) — reseruænt **M** 658 hi te] Isti **M** Hii te — animis annisque **N** sequentur] u *über zweitem* e m 660 enim *aus* eum m mutatos **M** *corr.* m austrum **N** t os n 662 ultima] optima **O** 664 vela] la/// (m *radiert*, ue *om.*) **M** uela m n (*i. r.* n, *unter d. Ras. nichts erkennbar*) 665 *am R.* **N** pallente (e *aus* i) **M** 666 pallanta (*drittes* a *in* æ *geändert m. 3*) **M** 668 focus **M** 669 gerebant **N** 670 imerius **M** 674 ille] ante **O** t ipse m 676 astile **M** 679 ignoro] *zweites* o *aus* a **M** 682 mirabere] m *i. r.* m 685 nereus **M** *corr.* m 686 qui/// (s *radiert?*) **M** muneris *aus* numeris m 687 refert cætera (a *aus* ū; et *vor* cætera *über d. Zeile* m) narrare (*darüber* nota m) pudori (i *i. r.* m, est *fehlt*) **M** Quę patitur pudor ille refert et (set n) cętera narrat **N** 689 abortis **M** 691 *i. r.* **N** facit *i. r.* m faci////q' (et *über d. Ras. u.* q' *von* m, *nur* ac *sicher von m. 1*) **M** facietque] *om.* **N** *über d. Zeile* n diu///// si **M** 694 si (*i. r.*) forte (te *i. r.* m) mag//// (is *über d. Ras.* m) **M** 695 Erithia (o *über* Er m) **M** orithie (æ) **O** 697 erectheus **O** erictheus m 699 diis **M** at **N** essem *i. r.* n 700 acta *i. r.* n t sacra *m. 3* 702 himeti (*letztes* i *ex corr.*) **M** hymetę **N** *corr.* n 703 pulsu/// **M** *corr.* 704 uer///a (a *i. r.* m) **M** 707 q/// (d *radiert, Strich durch* q *von* n. *Also* quod *aus* quid?) **N** alatur] l *i. r.* n amabo **M** *corr.* m c////tusque (oi *i. r.* m n) **O** recentis **N** *corr.* n 710 re///feram (f *radiert*, eb *über* a *verblichen od. radiert*) quoque **M** referebam *am R.* m referebam (rebam *i. r.* n, *unter d. Ras. nichts erkennbar*) quoque (*durchstrichen von* n) **N** 711 et] nunc **N** quære///las **M** 714 *am R.* **N** Cum **M** 718 fueram **M** abfueram *m. 3* abfueram (abf *i. r.* n) **N** 720 statuo] *so* **O** studeo n 721 huc **M** *corr.* timori (ti *i. r.* n) **N** 723 Pallidias **M** *corr.* 726 aditu-facto **M** aditus-factus m **N** ad] *om.* **M** et (*Komp.*) *über d. Zeile m. 3.* — ericthida (*erstes* i *aus* e: *m. 3?*) **M** erethida **N** 727 obstipui] u *über erstem* i m reli///qui (n *radiert*) **M** 728 fide **O** fidei n 729 et oportuit **N** 731 tristis **O** *corr.* **M** dolebat **M** calebat *i. r.* (d *noch erkennbar*) n 732 arrepti **N** 734 refferam **M** 735 reppulerint] pp *i. r.* n 736 Seruo (r *über* o m n) **O** ///// (sic *radiert*) ubiq: (ubicumq: m) **M** est n *om.* **N** 737 fides **O** 738 contemptus **M** 739 me promitto loquendo (promitto *i. r.* n) **O** 741 male (e *ex corr.*) fictor adest male fictus adulter **M** male fictor adest ego fictus adulter (*alles außer* male ego adulter *i. r.* n: *unter d. Ras. im Anfange noch* p, *am Schlusse* s *leserlich*) **N** 745 offensa///que (m *radiert*) — per o///sa (s *radiert*) **N** 747 deserto *i. r.* (p . . . . nquam *radiert?*) n 748 Peruenit *aus* Ter uenit m 749 succurrere **N** *corr.* n 751 Hoc mihi **N** læsum (ū *i. r.* m) **M**

Buch VII

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VII le///sum (s *i. r.* n, u *radiert*?) **N** illa **M** ulta m (*am R.* ulta *von anderer Hd.*) pudorem] pud *i. r.* n 752 Redditur] ur *i. r.* m 753 se] *so* **M** si **N** m 754 quod (*durchstrichen*) **N** quem n 755 superauit **M** 756 manibus quod] quod nos ut (manibus *über* quod m) **M** manibus *i. r.* n habere (re *i. r.* n) **N** 758 mirandum **O** 759 Carmine (*corr.* m) naiades (es *auf verwischten Buchstaben stehend von* m, *darüber* ū, *am R.* naiades — *beides von m. 3*) **M** nayades (e *aus* i n) **N** 760 Soluitur (*darüber Ras.*) ingeniis (*zweiter Strich des* n *u.* ii *i. r.*) **M** Soluunt (unt *i. r.* n) ingennis (n *i. r.* n) iacebat (iac *i. r.* n) **N** 761 ambag///um (i *radiert*) **M** *Nach 761 am R.* Scilicet alma themis (mi *ex corr.*) nc/// (*über d. Ras.* f) talia inulta m (*m. 3*) Scilicet alma themis nec talia linquid inulta *zwischen den Zeilen* n 763 aonis **M** *corr.* (*am R.* t bestia t uates m). — immissa est belua (*aus* uelua *m. 3*) thebis (*alles außer* imm *i. r.* n) **N** *Nach 763 vorn am R. v. 759* (naiadū) *wiederholt* m 764 pestis] C///essit **M** Cessit **N** multis **O** suumque **M** sibique *aus* suoque **N** 765 Rurigenam **M** Ruricole (cole *i. r.* n) **N** p///auere (p *i. r.* m) **M** 769 quos **O** 770/73 *i. r.* n (*unter d. Ras. nichts erkennbar*) 770 ce////// (*radiert* ntū?) **M** cetū m n 777 Asta *aus* apta m excussae] exute (*letztes* e *i. r.* m n) **O** glandis **O** *corr.* m n 778 cortiniaco **O** 779 sub tectis **M** *corr.* subiectis (t *aus erstem* i n) **N** 780 eo] in hunc **N** 782 limine **N** *corr.* n 783 spatiumque] que *om.* **N** *corr.* n 784 sit *om.* **N** *am R.* n 786 motus **O** *corr.* n 790 Rettuleram] *erstes* e *nachgetragen* m et medio **N** 791 latrare **O** 792 ambo' (' *von* m) **M** 797 refferam iuuat o (o *i. r.* m) **M** 798 eacidę **N** primus **M** *corr.* m 801 meo/// (s *radiert*?) **O** 802 que (e *von* m) **M** 804 ferae **M** 805 silua **M** *corr.* m iuuenaliter (i *über* a m) **M** iuueniliter (*zweites* i *i. r.* n) **N** 806/07 famuli-equi-solebant **O** agres **M** *corr.* 809 repetbam **N** *corr.* n 810 exibat **O** aura (*Strich über zweitem* a *von* m n) **O** 813 nenias **N** 814 Neque **M** *corr.* m 816 fa///ta (c *radiert*) **M** 817 magna] blanda **M** 818 sum **M** 820 capiatur **O** t captetur n 822 uacatum **M** *corr.* m 823 Esse *aus* Ense m putat **O** nympham michi credit amari (*zweites* a *aus* o n) **N** 824 exemplo **M** extimplo (tī *i. r.*) **N** facti **O** *corr.* **N** temerius **M** *corr.* m 825 Prochin **M** 827 sibi] michi **O** 830 metuit (e *aus* i) **M** 832 speransque **N** 833 Indici///que (*zweites* i *i. r.*, o *über Ras.* m) **M** indicioque (io *i. r.* n) **N** 835 detulerant **O** *corr.* m auroram l. nocte **M** 836 siluamque (s *über* m m) **M** uictorque (i *aus* e n) **O** 839 dicens **O** t dixi n 842 impectore **M** 843 ubi *über d. Zeile* m congnita **M** 845 Semianimen **N** *corr.* n phoedantem **M** fedantem **N** 850 Heu me **M** *corr.* m deserit **M** *corr.* m oro] hostem **M** *darüber* oro m 852 se] si **N** *corr.* n per] o **N** *corr.* n 854 si] i *aus* e n 855 causa/// (m *radiert*) **M** 856 Ni **N** *corr.* n enubere **M** *corr.* m innubere (in *i. r.* n) **N** 858 quid *aus* quod **M** iubabat **N** *corr.* n.

Buch VIII.

4 actis (s *punktiert* **M**, *radiert* **N**) **O** 5 conspectatum (con *durchstrichen, darüber* e m) ante spectatos **N** t tum n 7 praetemptatque] prætereaq: (ntat *u.* q: *m. 1*?) **M** pretentaq; (nt *i. r. und* t *über d. Zeile beides von* n) **N** 8 Alcathoe **O** 9 medioque in vertice] medio sub (t de n) uertice **N** 13 uagat **M** uolat m 14 regalibus **N** t uocalibus n 15 lo///toia (*ursprüngl.* loetoia?) **M** *daraus* lætoia m latoia **N** t nia n 17 solita] s *u.* l *i. r.* **M** 19 bellum (*corr.* n) quoque turre **N** 21 mora/// **M** mōras (s *von* n) **N** 22 cydoneas (que n) **N** 28 læcertis **M** *corr.* m 36 quod] *so* (*Komp.*) **N** 40 e] *ex corr.* n ad gnosia **N** 41 e///ratas

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

(r *radiert*?) **N** 49 Si q̃ (i q̃ *i. r.* n) **N** peperit//// **M** regum **O** 50 ipsa **O** 53 Fassa Buch VIII me/// (*erstes* a *i. r.*, q' *über d. Zeile nachgetragen — beides von* m?) **M** 58 gerit placidus (placidus *durchstrichen*, *darüber* certe m) **M** 59 *om* **N** *i. r.* n *m. 3* Et] In n E/// causa/// q'/// (' *von* m) ualet causamque tenentibus (u *über* en m) armis **M** *am R. zweimal* tuentibus m tuentibus armis *von anderer Hd. wie das vorhergehende* n 60 Ė Vt (*d. h.* ut *aus* et m) **M** urbem (ẽ *aus* i n) N 61 cur suus **O** re////// (*oberhalb d. Ras.* seret m) **M** reserat (a *aus* e n) **N** mea moenia **O** 63 Incessaque suum p. superare (rare *i. r.*) cruorem **M** *corr.* m 64 Nam *aus* Non n metuo///// **N** 65 tam] *i. r.* **M** modo **N** durus **O** t dirus n 67 secum **M** mecum **N** m 72 Dii **M** 75 obstarit **N** *corr.* n 77 nec hoc **M** *corr.* m nec huc (h *von* n, ad t o *über* huc n) tamen **N** 78 opus est *nur einmal* **M** *corr.* m 79 Ille mihi **N** 85 uitali **O** *corr.* n 87 *om.* **O** *am R.* m *zwischen d. Zeilen* n sceleris m n porta] ponte **M** 88 hostis **N** *corr.* n 90 gloria (*Komp.*) **M** regia m *i. r.* n 91 Scilla **O** patriāq: *aus* patrięq: (e *über* ā m) **M** patriamque **N** 93 nec *i. r.* **N** cinem **M** *corr.* m 94 dextra *i. r.* **M** 97 Di **O** Dii m n 98 tuo **M** t suo m orbe polus **N** t suo n 101 cap///tis (i *radiert*) **N** 106 violentam] t *und* ˜ *von* n 107 fossis **M** t passis m sparsis (spar *i. r.* n) **N** 108 auctrice (tri *i. r.* n) **N** 110 nostrum] *dahinter* est n 114 Impatriam **M** 115 ob *aus* ad n (*corr. m. 3*) 116 Que/// (m *radiert*) **N** ///odere **M** ciues-merentem *i. r.* n 117 exponimur orbe **M** t obstriximus orbem m exponimus (*darüber* t obstruximus n) orbem **N** 119 Hac (Hanc **M** n) quoque **N** 121 Armenięque **N** caribdis **M** 123 Ducta **M** t lusa m Capta **N** genitrix (itrix *i. r.*) **M** *corr.* m uerū **M** uerū (˜ *von* n) **N** 130 patrĩque est (*alles m. 1*) **M** patrisque **N** 131 uero **O** 133 et (hęc *aus* et n) quid **O** 134 tuas *om.* **M** an inania uenti *i. r.* **M** 135 *om.* **M** *am R.* m an — idemque tuas *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n (*diese Worte waren also in* **O** *übersprungen*) carina **N** *corr.* n 136 phasiphen **M** pasiphen **N** 138 iubet diuulsaque (diuolsaque **N** u *über* o n) **O** *über* iubet *erloschene Buchstaben* (t iuuat?), *darauf Glosse* minos m diuisaque m 139 ha *i. r.* **M** mecumque simul mea **N** 141 puppemque **O** 145 auras **O** 146 alietus (halietos **N** u *über* o n) in alis **O** 151 cyris (y *aus* u m) **M** ade///pta (m *radiert*) **N** 153 ut] et **O** curetida **N** creteida n 157 thalamo (t is n) **N** thalami (i *i. r.* m) **M** 160 /////ponit (*unter der Rasur* Ini *erkennbar*) **N** *auch in* **M** *steht* ponit *weit eingerückt.* — limina **O** flexum] m *nachgetragen* n 162 phrigus (i *über* u m) meandrus **M** liquidis (i *aus* u) phrigius (s *u. erster Strich des* u *i. r.* n) meandrus in undis (*so*) **N** 164/65 *om.* **O** *am R.* m *zwischen d. Zeilen* n 166 Incertas (Incert *i. r.* m) **M** Et dubias **N** *am R.* t incertas n 168 tanta (*zweites* a *aus* o?) **M** 172 superata **N** 173 relicto **O** 174 minoide dia (e dia *i. r.* n) **N** 176 deserte et (e et *i. r.* n) **N** multo **M** *corr.* m querenti *i. r.* m perhenni **N** *darüber* querenti n 177 *om.* **M** *am R.* (perhenni) m querenti — utque *zwischen d. Zeilen* n. *In* **O** *also* querenti — utque *übersprungen* 179 Iam misit **N** 182 Nixique] ique *i. r.* n est *om.* **N** *corr.* n 185 pelagu **M** licet inquit et *i. r.* n 186 illac] ac *i. r.* n t o *m. 3* 187 possidet (d *aus* t) **M** 188 ignotas longam breui ore sequenti (longam-sequenti *ebenso* 190) **M** *darüber* animum dimittit in artes m animum (188) — longam (190) *zwischen d. Zeilen* n demittit n 191 creuisse **M** t caruisse m 192 paulatim] i *aus* a **M** a///enis (u *oberh. Ras.* m) **M** 197 reni///enti (t *über Ras.* m) **M** renitenti **N** 198 et flauam **M** 199 uisuque **N** 200 cepto **O** ceptis m 201 geminas (a *aus* i m) **M** 203 medio quo limite **N** 204 demissior] *so* **M** n dimissior **N** m 205 pinnas **N** *corr.* n 206 inter//// (que *radiert*) **N** neu te **O** 207 elicem **M** 208 uolando **O** *corr.* 212 reppetenda **M** 212 leuatis **M** *corr.* m

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VIII 218 baculo/// (s *radiert*) **N** stivave] *so* **N** stiuaq: (q: *i. r.* m) **M** 219 obstipuit] v *über erstem* i m 221 fuerat **O** 222 lebinthos **N** 224 t///actus (r *radiert*) **M** tactus **N** 225 rapidi////uicinia **M** rapidi ad u. **N** 226 odoratas (*erstes* o *i. r.*) **M** odoratas (*zweites* o *i. r.* n) **N** pennarum (e *aus* i n) **N** 228 non *i. r.* n 231 At (A *i. r.*) **M** sed nec pater **N** 232 qua *aus* quo m 237 ramosa — ilice **O** 238 pennis (e *aus* i n) **N** 243 rapacis **O** *corr.* n 246 e/// **N** et (*Komp.*) n usum/// (m *i. r.* m) **M** 249 staret] st *i. r.* m 257 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 259 metuit s. casus *i. r.* **N** 260 ethnea **O** 263 desi///erant (i *aus* u?) **M** 266 aceruis **M** acerus **N** *corr.* n t aceruis *m. 3* 267 fama *aus* forma **M** 268 Theseos] o *aus* u **M** coepit **M** 270 *om.* **M** *am R.* m 271 supplexque petit **M** petenti **N** *corr.* n 273 pleni/// anni (*Ras. über zweitem* i) **M** pleni **N** plenis n anni/// (s *radiert*) **N** 274 lieo **M** 276 cętus **N** *corr.* n 277 Inuidiosus **N** solas] *i. r.* n a *aus* o **M** 278 Preteritas **O** ferunt] e unt *i. r.* n latoides **M** *corr.* m latoidos (a *aus* e n) **N** 279 at non dicemur inulte **O** 280 Quemque inhonorate (*Ras. über* que) **M** Aut inhonorate **N** nec nos impune feremus **O** 281 implenos (*durchstrichen*) **M** *darüber* oenios (*dasselbe vorn am R. fast verwischt*) m et œnios *i. r.* n *dahinter* plenos (*m. 1*) *durchstrichen* **N** uictorem **M** t ultorem m ultorem (ul *aus* uic n) **N** 282 campos (*durchstrichen*) **N** tauros n 283 epirus **M** 286 Stantque uelut uallum uelut alta astili (*Schluss fehlt, weil ein Stück des Pergamentes verloren ist*) *am R.* m *zwischen d. Zeilen vor* et setae *sq.* (285) n uelud n 287 cū *i. r.* n ///lato **M** *corr.* m 291 fleturi/// (i *i. r.* n) **N** 295 Ba///caque (c *radiert*) **M** florentis **N** 298 nec se nisi] *so* **M** t se in m nec magnis **N** t sese n 299 meleagros (o *aus* u) **M** meleager **N** 300 caluere *i. r.* n 301 spectantes **M** t praestantes (*dasselbe am R. von anderer Hd.*) m spectandus **N** t praestantes n 303 peritho ofelix **M** 304 prolesque] que *om.* **O** aphireia (*erstes* i *aus* a) **M** 306 *vor* 305 **O** Talesipusq: **M** *daraus* Plesippusq: m Plexippusque **N** acastus (u *i. r.*) **M** acastaus (us *von* n) **N** 307 Hypotousq: dria/////sq, **M** 308 pare///s (n *radiert*) — pileus **O** 310 phereciade **N** hianteio **M** 311 euricion **N** ethion **M** 312 panopeus ilu///que (ileusque m) **M** panopeus silusque **N** 313 Hipasus **M** 314 amicis (*am R.* l) **M** 315 Pænelopeque **M** Penelopesque **N** pharrasio anceo **O** 316 Amphicidesque **O** 317 decus] de (cus *über d. Zeile* m) **M** dec' (' *von* n) **N** tegea **M** tega/// (*zwischen* g a *eingeklemmt* e n) **N** *Nach 317 im Texte* Uenit athalantis coenei pulcherrima uirgo **M** 318 primam (prim *i. r.* n) **N** 320 iburnea **N** *corr.* n 321 custos (o *i. r.*) **M** 323 impuero **M** 325 re///nuente **M** 329 exciderat **N** 330 plano] a *durch Korrektur* n 333 repetire **M** *corr.* 334 dimittere **O** 335 assueuerant **N** lacunae] *so* **O** 337 longæ (æ *aus* o) parua (*zweites* a *aus* e) **M** longę parua **N** 338 uiolentes **M** *corr.* 339 ut *i. r.* n excusis **N** *corr.* n 340—402 *om.* **O** *In* **M** *stehen die Verse am R., anscheinend von 3 verschiedenen Händen: 340—356, 357—370, 371—402. Die letzte ist der des Schreibers von* **M** *sehr ähnlich und vielleicht mit ihr identisch. Daraus würde folgen, dass die beiden ersten nachtragenden Hände ungefähr gleichzeitig sind mit der Hand, die den Haupttext schrieb. In* **N** *sind 340—402 auf ein besonders eingeheftetes einzelnes Blatt geschrieben. Das Pergament ist von dem des Codex ganz verschieden. Die Hand ist nachlässiger und die Buchstaben gröſser als in* **N**, *aber die Schriftzüge zeigen grofse Ähnlichkeit. Die Möglichkeit, daſs der Schreiber des Codex zu anderer Zeit und mit anderer Dinte die Verse schrieb, ist nicht ausgeschlossen. v. 339* fertur ut *sq. steht mitten auf der Vorderseite des Blattes, vor dem jenes einzelne eingeheftet ist. Es folgt ohne Spatium gleich 403* ibat *sq. Das Vorhandensein einer Lücke wird durch Zeichen von 2 späteren Händen markiert. Die Varianten der den Haupttext*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

schreibenden Hände werden bis 402 mit m *und* n *bezeichnet* 341 pertentaque m 345 ethionio Buch VIII m n 349 actor (iactor *m. 3*) n pegaseus m n 350 phepe m *corr. m. 3* amiclides m amphicides (ici *i. r. m. 3*) n 351 ferro t telo m 353 ferrumque n 356 flammas n 357 abducto m 360 hypalemon m h///palemon (i *oberh. Ras.*) n 363 Ypochoonte m 371 orithię m n adunco] d *i. r. m. 3* n 372 sidera] corpora n 373 candidioribus alba m 377 isset] essent m 378 Prosequitur n 379 protinus m 380 tegea m n 382 feri est m distrinxit m 385 meleagrus m meleager n 386 uisu' (= uisus) n 387 feř m 391 bipenifer arthas m 395 perimet rapiet (rapiet *von m. 3 durch 4 Striche* □ *getilgt*) n 396 tumidus] iuuenis n 402 madefactaque terra n 403 lixionis (l *von* n) **N** 404 Pirothous **M** *corr.* pirotheus **N** 407 antheo **M** 409 quo] Cui **O** uotoque **M** *corr.* 410 aesculea] abscisa **M** esculea (escule *i. r.* n) **N** 412 Uertit et immeritū figit latrantis (et — latr. *auſser dem ersten* m *i. r., von den ursprünglichen Zügen unter der Ras. noch* f *und* g *hinter* immeritū *erkennbar*) **M** uertit et in mentum (n *i. r.* n) fi///git (t *von* n) geladanten/// et inter (er *i. r.* n) **N** 414 oenidęs (s *von* n) **N** 419 aduersis u. condidit armis **N** 420 soci **M** *corr.* m 422 feram **N** 426 ita *om.* **N** *am R.* n nonacrea **O** tauris (*daraus durch Ras.* iuri, s *von* m *zugefügt*) **M** 430 letitia **N** 432 tendens sua b. **M** tendunt sua **N** *corr.* n 433 ale **N** 434 Thesti[a]des *aus* Thesaides **M** 435 longo *aus* longe **M** 436 huc **M** *corr.* m 437 Contulit **M** *corr.* m 440 Phexippi **M** 441 Toxia **N** 443 dubitauere **M** priori] *so* **M** prioris m (*m. 3?*) **N** 444 recalescit **N** *corr. am R.* n 446 fratres *om.* **N** *am R.* n althaea (*zweites* a *i. r.* n) **N** 450 pone (e *über* n) **M** 453 fatali **O** *corr.* m n 455 quo *aus* que **M** 460 taedasque] que *von* n 463 pugnat **M** 465 *om.* **N** *zweimal von verschiedenen Händen zwischen den Zeilen und am R.* 467 nescio quis **N** 468 modo qui misereri posset (*Ras. über* et) amato **M** credere *am R.* m 489 magnasque **M** 492 accepta **M** meruisse] o *über erstem* e **M** 494 ipse **N** 497 periat **N** *corr.* n 498 regnumque **O** 499 iura] *so* **O** uota *am R.* m 500 mensum (u *über* u n) **N** *darüber* t enses n 503 factis **M** 504 primo **N** 511 aduersa **N** 513 ille **O** 514 ut] et **O** correptis **M** *corr.* m *dahinter* correptus *wiederholt, doch durchstrichen* 515 meleagrus **M** 519 anthei **M** ancei (nc *i. r.* n) **N** 522 ignesque **N** 524 habiit **M** 525 pruna **M** *corr.* m 528 *vor* 527 **N** *corr. durch Zeichen am R.* scissosque **N** plangunt hunc **M** plangunt ora (ora *i. r.* n) **N** matres] *darüber* simul n calidonis (is *i. r.* n) oeneu (*i. r.* n) **N** euueni///e **M** 531 duri **N** 533 linguæ **M** *corr.* m 535 Tristi///a **M** Tristia (sti *i. r.* n) **N** prosequerer (*Strich in* ,p *von* n) **N** dicta **N** t uota n 536 plangentia **N** t liuentia n libentia **M** *corr.* 537 corpus corpus] *nur einmal* **O** *corr.* m manet corpus tangunt refouentque **N** 538 lecto] e *i. r.* m 539 p. cineres cineres **N** uersant **O** *corr. am R.* **N** 542 Parthaoniae] *so anscheinend* **O** post (ost *i. r.*) aoniæ **M** t oenię m post//// aonię (post *i. r.* n) **N** 543 Exsatiata *i. r.* m gorgemque **O** 544 algmene (g *aus* c m) **M** algmenae **N** 548 er////ctheas (i *oberh. Ras.*) **M** ericthoias **N** titonidos **M** *corr.* m 549 *om.* **N** *zwischen den Zeilen* n 550 ait] dux **N** ait (*über* inclite) n 551 cecropide **N** 553 solet **O** contr///// **M** contermina (termin *i. r.* n) **N** m 557 iuuenalia culmine **O** 559 captat **O** 560 utorque **O** 562 tectis **N** t tofis n 564 lacusnabant (s *ex corr.* m) **M** 565 hiperion emenso **M** *corr.* 566 toti **N** t thoris n 567 trozenius **O** 568 timpora **N** 569 alii **O** 570 acarnanium (nium *i. r.*) **N** 572 epulas (*corr.* m) mensis (a *über* i) **M** 574 aequore (*corr.*) prospicies (*corr.* m) **M** 576 gerit] *so* **O** 577 cernitis] *so* **M** cernimus **N** 583 plurimis

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch VIII **N** *corr.* n un///quam (n *aus* m) **M** 585 reuulsi] ulsi *i. r.* m n 587 fluctus/// (que *radiert?*) **M** 588 deduxit **O** *corr.* m pariterque reuellit **O** 589 mediis (s *von* n) **N** ethina///das (i *radiert*) **M** ethinadas **N** undas **N** *corr.* 590 Ut] U *i. r.* **M** 592 e///go **M** 594 protulit **N** 595 proxima mundi terrę (terrę m) **M** 596 uagi **M** *corr.* m tridenti ferendae (undæ *aus* endæ m) **M** 597/600b *om.* **O** *am R.* n (*m. 3*) 600 ypodamas n 600b ignoscere nobis] et parcere nobis n 601/2 *so* **M** *om.* **N** *am R. folgt auf* parcere nobis (600b) *statt* 601/2: Cui quondam tellus clausa est feritate paterna, *dann* (603) Hanc quoque complector (*so*) mouit caput *sq.* (605 nympha) *bis* 608 praecordia terra n (*m. 3*) 603/8 *om.* **M** 609 natantis **N** *corr.* n 620 quo///que (d *radiert*) **N** tilię *i. r.* m n 621 modico] medio **O** 622 me] e *i. r.* n pelopeia/// (a *i. r.* n) **N** pitheus **M** 624 Aut (*corr.* m) p. huic **M** 628 *om.* **N** *zwischen den Zeilen* n 631 pilemon **M** 632 illa sunt **M** illi m iuuenalibus] *so* **M** iuuenilibus (*zweites* i *i. r.*) **N** 633 fauendo **N** 634 ferendo (am *über* o m) **M** ferendo *am R.* m ferenda **N** ferendam n 635 famulosne (u *über* n m) **O** 636 iuuentque **M** *corr.* m 637 paucos **M** 638 summissoque **O** 641 Inque foco **M** Inde foco (de *u. zweites* o *i. r.* n) **N** 643 perducit **M** 645 admouit (d *aus* m n) **N** 646 orto **M** *corr.* m 647 olus **N** illa (e *aus* a m) **M** ille (e *i. r.* n) **N** 655 concutiuntque (conficiuntque **N**) torum de molli fluminis ulua] *so* **O** *doch von* m *durchstrichen. Die vier Verse, welche in den ς an Stelle von 655 stehen* (sentirique moram — torus est de mollibus uluis), *am R.* m n (dura ī clauo — ī *über d. Zeile* — n aueus m *corr.*) 656 Impositus (*zweites* s *über der Zeile* m) **M** Impositis (is *i. r.* n) **N** 658 consueuerant **N** et *om.* **M** 659/60 *om.* **N** *zwischen den Zeilen* n 663 equatum (*zweites* u *aus* a) men///tae extersere **N** 666 massa lactis **N** *corr.* n 669 cr///ter (er *i. r.* n, e *aus* i n) **N** 670 qua *aus* quae **M** qua (a *i. r.* n e *radiert?*) **N** 675 impatulis uoluentia (u *nach* l *über d. Zeile* m) **M** redolentia *am R.* m redol///entia (red *von* n) **N** 676 et purpuratis **N** *corr.* n 679 hastum **N** *corr.* n 680 succresscere **M** 681 attoniti (i *aus* o) — pauent (t *aus* s *oder* s *aus* t?) **M** 682 pilemon **O** *corr.* m 683 *am R.* **M** *zwischen d. Zeilen* n 685 diis **M** 689 Diique **M** 693 parent ambo baculisque leuatis **M** *durchstrichen und übergeschrieben* et diis p̄untibus ambo membra leuant baculis tardique senilibus annis **M** (*m. 1?*) parent et dis p̄untibus ambo *i. r.* n. *Es folgt* Membra — annis *zwischen d. Zeilen* n 695 semel ire] finire **N** *corr.* n 698 facta **M** (*Punkte von* m) *Neben* 699 (Illa vetus *sq.*) *am R.* Mersa uident queruntque sue pia culmina uille. Sola loco stabant dum deflent fata suorum **M** (*m. 1*) 701/2 tecta uidentur *u.* marmore tellus *vertauscht* **O** adopertaque] o *aus* a *i. r.* m n 703 dum placido **N**. *Vor 703 ist zwischen d. Zeilen v. 682* (concipiunt *sq.*) *wiederholt* n 705 Dicite digna quid **M** Digna do qui petitis **N** 706 pilemon **O** 709 duos eadem] duas sedes **N** un///quam **M** 710 tumulandus] *darüber* t latus n 712 solutis (o *aus* a n) **N** 714 narrarent] Inciperent **N** t narrassent n casus] *so* **O** pilemona **O** *corr.* m 715 pilemon **O** *corr.* m 718 dixere simul tunc (t simul n) abdita **N** 719 thineius **O** 724 dii sint (u *über letztem* i m) **M** sint (i *aus* u *durch Ras. eines Striches*) **N** 725 Desiera///t **M** cunctos//// (que *radiert*) **N** 729 nota **O** *corr.* m in *om.* **O** *corr.* n 730 plures] e *i. r.* n 731 improbe protheu **M** incola *am R.* m 738 eresicthone **M** ere sic thone **N** 740 odores] *so* **O** t honores n 741 ceriale **N** 748 circūiere **M** circuire **N** *corr.* n 749 per **M** *corr.* tantum (ū *aus* o) **M** 750 sub hac omnis **O** quantum] ū *aus* o **M** ū *i. r.* n sub omni] sub illa (illa *i. r.* n) **N** 751 *nach* 752 **M** ferrum *i. r.* n driopeius ab illa **O** 752 iubet] b *aus* u n 753 et iussos (*om.* ut) **N** *corr.* n

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

cunctari] retrahi se **N** 754 uerbo **M** *corr.* 758 deo‿ida (*Strich u. Glosse* l. diuina *von* m) Buch VIII **M** deoida (id *ex corr. i. r.*) **N** 762 sanguine cortex **O** 768 Thesalus **M** 770 Editus e medio s. est de (t cum n) robore **N** 771 ego] que **M** 775 adductaque] *darüber* eleuata m nubibus **M** *darüber fast erloschen* funi m *am R.* funibus *m. 3* 776 silvam] multo **N** *corr.* n 777 suoque] q; *i. r.* **M** n 779 eres ictonis **M** ere sic thonis **N** 781 Concussit/// (que *radiert*) **M** grauidis] dis *i. r.* m grauibus honeratos **N** messibus] *erstes* s *i. r.* (*ursprüngl.* n?) **M** 782 pæne **M** 783 ///ulli (n *radiert*) **N** actis] c *i. r.* m 784 lacerare (*i. r.* m) fame/// **M** quatinus **O** 787 oreada] e *korrigiert* (*aus* i?) **M** horrida **N** *corr.* n 789 sterelis **M** 792 ne/// (c *radiert*) **M** 796 subiecta **O** *corr.* **M** 797 rigidiue (*corr.* m) cacumina **O** 800 raris **O** raras m 802 labra huic cana (in *zwischen* c c *über d. Zeile* m) **M** situ] u *ex corr.* n 805/7 pendere-macies *om.* **O** pendere putares *i. r.* (*ursprüngl.* genuumque tumebat?) m 806/7 *am R.* m teneri] i *aus* e m Auserat m *corr.* 805 pendere — 807 macies *zwischen d. Zeilen* n 808 talo (i *aus* o) **M** 810 pa///ulumque (t *radiert?*) morata est (est m) **M** 812 seuisse f. **M** sentire **N** t sensisse n retroque] q *von* m mestosque **N** t retro n 813 abenis **M** *corr.* m 815 uento *darüber* t uecta **M** uecta **N** 816 iussam] iu *i. r.* n 816/17 et — thalamos *om.* **O** et p. intrat *i. r.* m . *v. 817 am R. vor 816* m et — thalamos *zwischen d. Zeilen* n solutum *nachgetragen* n 818 enim] eum (um *i. r.* n) **N** ulnis] *so* **O** t alis n 820 spargit] peragit **O** 821 Functaque] *darüber* usa m 822 assueta m *om.* **M** antra **M** t arua m 823 erecsicthon///a **M** eresicthona **N** 826 exercetque] que *von* n desuetum **M** t delusum m delu///sum (s *i. r.* n) **N** 829 aridas (i *u. zweites* a *i. r.* m) **M** auidas m 834 dimittit **N** 836 peregrinos//// (que *radiert*) **N** 838 trabes (*so, ohne Rasur*) **M** faces *i. r.* **N** *am R.* cremas m 840 eresicthonis **O** 841 Accipiunt quicumq: (quicumq: *durchstrichen, darüber* t poscunt m) — in ipso **M** 843 fame/// — altaque **M** altique **N** m uestras t uentris **M** 844 Attenuarat (a *nach* u *i. r.* m) **M** manebas/// (t *radiert?*) **N** 845 Tu quoque **N** 846 et tandem **O** 851 hęc *i. r.* **M** n (*ursprüngl.* hanc?) 852 non (modo m) uisa **M** ////eauisa (ea *i. r.* n) **N** 853 esset hero *i. r.* **N** 854 uultus piscem **O** 858 nullus (*zweites* u *unklar*) **M** nullus **N** 865 honeratus **M** oneratus **N** 867 histo **M** 870 habiit (h *radiert*) **O** 872 dominis (is *i. r.*) **M** driopeida **M** driopeida tradidit illa **N** 873 habibat **N** 876 noba **N** *corr.* n pocula **M** *corr.* m 879 saepe **O** novandi] i *i. r.* m est n *om.* **N** 880 corporis o] s o *auf einer Ras.* n iuuenis] *so* (*Glosse* theseu *am R.*) **M** iuuenes **N** 881 uideo **N** *corr.* n 883 potui] *darüber* t supsi (*so*) m.

Buch IX.

1 genitus **N** *corr.* n 2 calidonius **O** 4 *am R.* **N** 5 refferam **M** 7 uictor *aus* uicta m 8 fando] tandem **O** 10 procorum] *zweites* o *aus* e **N** 12 parthaona (*erstes* a *aus* o) **M** parthone (a *über* o n) **N** 14 fanamque **M** *corr.* 15 refferebat **M** 17 deus me numen cernis aquarum (*vor u. hinter* me *über d. Zeile Rasuren*, numen *von* m *ist durchstrichen*) **M** *am R.* dūm m (*von derselben Hd. wie* numen?). — deus regem (t dūm n) me **N** 18 inter tua] *so* **O** t ī ītia (= in tertia) m fluentem **O** 20 popularis//// et (*über d. Ras.* s. ero m) **M** popularis ero (aris ero *i. r.* n) **N** 21 Iuno] u *i. r.* n 23 quod (*Komp.*) **N** aclmena (*so*) nate (t matre m) **M** algmena matre (matre *aus* nate n) **N** 26 malles *i. r.* m *am R.* malis m 28 accense (*erstes* c *u.* ense *i. r.* n) **N** 29 reddit] di *i. r.* n 31 loquutum **N** 33 tenuique]

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch IX i *i. r.* n uersas **M** t uaras m *am R.* uaras ·t· curuas. inde auarus d(icitur. *Rand abgeschnitten*) qui omnia uult rapere m a corpore bar////as (u *über* b n) **N** 35 austo **M** *corr.* m 38 apte **M** *daraus* ab parte m 39 petebat (*über zweitem* t *Ras.* **M**) **O** *corr.* n 40 munere **M** *corr.* m fluctus] uenti **N** fluctus *am R.* n 41 tuto **M** *corr.* m 44 Compede (v *über* o m) **M** 45 premebã/// **N** 46 concurrẽ//// (˜ *von* n) **N** 49 maneat] *so* **O** 54 honerosus **M** 55 erã
neq: ficta (erã *von* m) michi //// gloria **M** neque enim *i. r.* n michi nunc (nunc *durchstrichen von* n) gloria **N** *also* neque ficta mihi nunc gloria uoce **O**? 61 genu est (nostro *über d. Zeile nachgetragen*) **M** 62 deuertor **N** 64 sinuavi] aui *i. r.* m 65 lingue — bisulce **M** *corr.* m 66 tyrinthius **M** 69 pars quota (ars quota *i. r.* n) **N** 70 illum **M** *corr.* 71 centum] comitum **O** t centum m 72 hedere **N** 73 æcede **M** 74 reclusi] reduxi **O** 75 fore *i. r.* n credis **N** 76 quem (ẽ *ex corr.* n) **N** 78 angebar (r *i. r.* m) — forcipe (c *i. r.* m) — pressus (u *i. r.* m) **M** forcipe] cip *i. r.* n 79 meas] suis *i. r.* (. . . os *radiert*) n 80 deuicit (it *i. r.* n) **N** 83 Ammissumque **M** 90 fusus utrumque **M** *corr.* 93 fugit **M** *corr.* m subit (b *i. r.* n. *Ursprüngl.* fugit?) **N** 95 resident **N** *corr.* n 96 agrestis **M** 97 abidit (d *ex corr.* n) **N** abdidit n 99 saligna (*erstes* a *i. r.* m) **M** 103 volucri] *erstes* u *i. r.* **M** 104 eucheni **M** t hebei *m. 1* (?) ///ebeni (*erstes* e *i. r.* n) **N** 107 Intrepidumque **M** habentem *i. r.* n 112 aonius **M** t enius m calidonia **N** calidonida **M** n 114 clauam **M** iaculum m 115/18 *om.* **O** *am R.* m (*doch 115 vielleicht von m. 1*, 116 *i. r.*) n cepi m n qua] quã m 119 agnouit **M** audiuit m nessumque **N** *corr.* n paranti *aus* parentẽ m parantem (*zweites* a *aus* e) **N** *corr.* n 120 depositum **M** propositum m 121 Una **N** *corr.* n 123 si//// — reuerentia mouit **N** at orbes *i. r.* m orbes] rbes *i. r.* n 124 concubitos **M** poterent **M** *corr.* 127 re probat **N** 129 quo **N** *corr.* n euolsum (u *über* o n) **N** 132 velamina] *zweites* a *von* m 133 irri////tamen **N** 136 ochalia **O** *corr.* **M** 139 e] *i. r.* n 140 yoles (yo *i. r.* n) **N** 143 miranda **M** *corr.* m mox inde **N** autem] aũ **N** 145 ///// ueniat (ad *radiert*, at *i. r.* n) **N** 148 ac *aus* an n 149 quod (o *aus* i n) **N** me *om.* **M** *corr.* m memorem **N** 150 possit] *so* **O** poscit m n 151 iugulanda (nd *i. r.* n) pe///lice (l *radiert*) **N** 157 ille uiro **N** 158 echinę **M** 162 abit **N** *corr.* 163 ///////solita **M** 165 nemorosū (ū *i. r.*) oetẽ **M** 167 ille **O** *corr.* m n relatu est (est m) **M** relatu//// **N** 168 aut temptata reuellit (*letztes* t *i. r.* n) **N** 170 candens //// **M** 171 lacu] c *aus* t **M** *am R.* lacu m stridet (e *aus* i n) **N** coquiturque] que *om.* **N** *corr.* n 174 caeca///que (s *radiert*) **N** 176 exclama///t (n *radiert*) **M** 178 et osti **N** 179 duris **N** 181 mors] Hoc **N** t mors n 183 Busirim indomui **N** 184 Antheo (h *i. r.* n) **N** 187 helis **M** stifalides **N** *corr.* n 188 relatus (s *i. r.* n, m *radiert*) **N** 190 concustodita **M** cū (*i. r.* n) custodita **N** 192 Archadie (chadie *i. r.* n) **N** 194 quid cum] *so* **N** quid tum (quod *über* tum m) **M** tracis (i *i. r.* n) **N** 197 neme‿alacertis (*erstes* e *aus* o) **M** nemea **N** 199 Saeua (a *aus* i) **M** 203 at valet] *so* **N** Aduolet **M** *corr.* possunt **N** 204 altum sautius **M** 205 tigris *aus* taurus m *darüber* t taurus *m. 3* 206 corpora **M** *corr.* m refugerat **M** *corr.* 207 gemitum **N** *corr.* n trementem **O** 208 *om.* **N** *zwischen den Zeilen* n infringere **M** n 209 irascentemque] que m *om.* **M** 210 pario **N** *corr.* n 211 licham **N** 212 Aspici////// (t *i. r.* m) **M** 214 auctor/// **M** tremet **N** *corr.* n 215 excusanda **N** *corr.* n 218 eboycas **M** quoque] que *ex corr.* n 221 niuibus (ui *i. r.* m) **M** mole **O** 223 iactum] *ob* i *oder* t *vorn nicht zu erkennen* **M** 226 alto **N** alte n 228 sensuri *aus* sensurum **M** sensurum m 229 Appellantque (nt *aus* m m) **M** a///t tu **N** 230 oete] *zweites* e *ex corr.* n

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

231 Imque **M** capacem *i. r.* n 233 peante **O** *corr.* n ministro (ministante m) est **M** Buch IX
234 comprehenditur **M** 235 siluae (ae *i. r.* m) ne meo (o *aus* æ m) **M** nemeo **N** 236
clauae//// **M** claue *i. r.* n 237 HAud (d *aus* t m) *aus* Aut **M** uoltu (u *über* o n) conuia (*corr.* n)
sederes **N** 239 Iamque] I *i. r. ex corr.* (*aus* Qu?) **M** 240 conceptoremque **M** *corr.* m
243 alloquitur *schwarz nachgezogen* **M** ista **M** *corr.* uoluntas **O** *corr.* m 246 tua **M** *corr.* m 247
datis **N** 248 nec pectora] *so* **M** ne p. **N** 249 Fida *i. r.* n istas ne/// spernite **M** oeteas (t *aus*
a n) sp. **N** 251 si (nisi *am R.* n) uulcanum matris de p. p. **N** 253 necis] simul (*durchstrichen*)
M *corr.* m nullaque (i *über* a, *daneben Ras., erstes* l *aus* b) — flamma (*zweites* a *in* æ *corr.* m) **M**
nullaque — flamma **N** 257 nollet **O** 267 ///nitere (c *radiert*) **M** 268 tyrinthius **M** 272
Quadraiugo **M** *corr.* 273 athlans **N** st (h **N**) eleneius **O** heros **M** ut iras m i///ras (ras *von* n) **N**
274 euristeus **M** 275 at *ex corr.* n 279 Imperio/// (o *i. r.* m) **M** h////// (*oberh. d. Ras.* ilus
m) **M** hilus *aus* hillillus n 280 cum **O** 281 numina] a *i. r.* m 283 patientibus (*corr.* m)
— ilithiam **M** 286 decimo **M** decimum (mum *i. r.* n) **N** 288 possis **O** 289 dolores] *so* **M** laborem
N *darüber* t s n 290 quin] *darüber* cui m 291 horror adit **N** doloris (s *von* m) **M** 294
nex////sque (*unter d. Ras. nichts erkennbar, darüber* u m) pares **M** *am R.* t nixus t nexus m
nixusque (i *u.* u *i. r.* n) pares **N** 298 est (st *i. r. von* n?) poplite **O** 299 genu et digitis **O**
300 uoce *i. r.* n 301 *am R.* **N** (*m. 1*) 303 morituraque **N** duros] ros *i. r.* n 304 Uerba
loquor *i. r.* n silicis **N** *corr.* n 305 exoranturque (t *über* r m) **M** 306 galenthis **N** 308
ea] a *ex corr.* (*aus* o?) m 311 genibus//// (que *radiert*) d. conexa (e *aus* i n) **N** 312 domno
N *corr.* n grata releuata **M** 317 pre///samque (s *radiert, darüber* n *m. 1*) **M** p̄///ssamque
(*erstes* s *i. r.* n, n *radiert*) **N** 318 æterra corpos **M** *corr.* corpus leuare **N** 321 priore **M** 324
ammonitu **M** admonitu/// **N** 325 loquentem **N** *corr.* n 326 aliena a sanguine nostro (*Komp.*)
M uestro m ali///ene (i *i. r.* n) sanguine uestro (*Komp.*) **N** 327 quid (id *i. r.* n) si/// **N**
328 re///feram (f *radiert*) **M** 331 Ethalidum **N** 332 delos (os *i. r.* m) delfūq: (delfū *i. r.*
m) tenentis (entis *i. r.* m) **M** *am R.* delfū m 333 andremon **O** 334 lacus] a *aus* o **M**
deuoxo **M** *corr.* 336 q̃q̃^{no}: (˜ *durchstrichen*, uo *von* m) **M** 338 annom **M** *corr.* 340 Haud
aus Aut **M** 341 ba///carum (c *radiert*) **M** aqutica **N** *corr.* n 342 driopes (s *von* n) **N**
346 re///ferunt (f *radiert*) **M** nunc *aus* nū **M** nunc (nc *aus* m n) **N** agrestis **N** *corr.* n
347 Lothos (thos *i. r.* n) **N** 348 sublato **M** seruato (*m. 1?*) *am R.* — seruato (eru *i. r.* n) **N**
nomine] o *ex corr.* n 350 Iret adoratis **M** Iret et oratis (et *i. r.* n, ad *radiert*) **N** 352
Nec *aus* Nā *i. r.* m subcrescit **O** 356 amphisus **M** amphisos (r *über* hi *m. 1*) **N** 357 regescere **M** *corr.* sensit **N** t tit n 359 facti **N** 365 *am R.* n *om.* **N** 365 Ostendi/// (i *i. r.*
m) — lagno (*corr.*) **M** 369 et dum] quod adhuc **N** t ac dum n 375 Nunc **M** hunc m 376 saepe
i. r. n 377 *am R.* n *om.* **N** 378 matrem] *om.* **M** *über der Zeile* m 379 hoc (o *i. r.* n) **N**
380 cerpat **N** 381 omnis (e *aus* i m) **M** deorum **O** *corr.* m 383 Quod *aus* Qui m 384
morsu (r *i. r.*) **M** 387 possunt] *so* **O** natum *aus* tantum m 389 serpit *aus* seruit m 390
munere **M** crimine m 392 Desi///erant (u *radiert*) **M** 395 Euritidas (a *aus* u m) **O** *corr.* n
admoto] d *über der Zeile* m 397 tritiam **N** *corr.* n numine **M** *corr.* m 398 Poene **M** 403
nam] n *ex corr.* n 404 mouent (t *aus* s) **M** que-uinci *i. r.* m quini ioue **N** 405 poterunt (i *aus*
un m) — flebuntque **M** ////flent atque **N** 407 ///ultusque (u *radiert*) **M** 411 fatale *i. r.* **N** m
aurum] um *i. r.* n 412 pheieius auserit hensis **M** 413 petet *aus* petit m petit *aus* petat n
hos *om.* **N** 414 A ioue **N** calliore *aus* calliroe m 415 Neue necem sinat esse diu uictoris

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch IX inultam **M** Neu genitorque necem s. e. parentis i. **N** 416 priuingnę **M** uota t dona **N** 417 Pre///cipit effecitq: **M** praecipiet] per (p̄) *aus* prae (p̄) n 418 presscia **N** 419 temis (t *i. r.*) **M** 421 pallentias **M** *corr.* 422 mitem **M** 423 Aesona flaua ceres **M** Iason. a///ceres **N** 424 ericthonio **O** 425 anchiisę (chi *i. r.* n) **N** renouari (i *aus* e m) pascitur (*corr.* m) **M** 427 turbida] b *aus* v n 431 redi///it (g *radiert*) **M** redit/// **N** *corr.* n 432 nec] non **N** 433 quoque ut hoc **M** 436 redamantus **M** rvado///mantus **N** 437 mynece (o *über* ne) **M** mynoe *am R. m. 1* 440 radamantum **M** rhadamanton **N** et *i. r.* n 442 gentis **N** *corr.* n 443 deionidęque **O** iuventae] v *i. r.* n 444 Miletum-superbum] m *zweimal aus* s *i. r.* m 447 milete (*erstes* e *aus* i) **M** 450 tibi] ubi **N** *corr.* n 452 ciane/// (ia *i. r.* m) **M** cyane *i. r.* n prestanti/// (a *radiert*) corpora **M** praestanti (ti *i. r.* n) corpore (e *aus* a n) **N** forma] *so* **O** t nī (ȳ) pha m n 453/55 Biblida-Biblis **M** 456 qua/// (m *radiert*) **O** amabat (bat *i. r.* n) **M N** 460 Mendaci///que (s *radiert*) **N** 463 illic] illa (a *i. r.*) **M** 467 mauult (*zweites* u *aus* o n) **N** 468 dimittere **O** *corr.* n 469 Ausa/// (s *i. r.* n) **N** 473 dibiaque **M** *corr.* 475 nollem **M** nolim *am R.* m nolim rapta **N** sit *über d. Zeile* m *om.* **M** sit] ni *i. r.* n hęc *über d. Zeile* m *om.* **M** 476 est *über d. Zeile* **M** 477 possim *aus* possit m si *über d. Zeile* **M** sit (t *i. r.* m — *ursprüngl.* sim?) **M** 480 imagine /// (a *radiert*) **M** 481 imata **N** *corr.* n 482/85 *am R.* n *om.* **N** 482 proh n 483 tota (a *i. r.* — *aus* is?) **M** 485 Et **M** *corr.* quis (*corr. m. 3*) uis n 488/89 *zwischen d. Zeilen* n (*andere Hd. als 482 f.*), 489 *am R.* **M** 488 Caune] e *i. r.* **M** 489 quam bene tu poteras nostro g. esse p. n 490 Omnia//////// (*4—5 Buchst.*) **N** dii **M** 491 tu/// (m *radiert*) **N** 493 At] *so im Texte, am R.* hei **M** hei *i. r.* (at *radiert?*) n quos tu] tecum **N** *corr. am R.* n 495 quod] quid *i. r. aus* quod (*Komp.*) n autem] au *i. r.* n 497 Dii — dii **M** n 498 opem (i *über* em n) — duxit (i *über* u n) **N** 499 thetin **M** tethin **N** 500 ratus **M** *corr.* 503 sine queo (q eo *i. r.* n) **N** ante] *so* **O** ipsa n 510 qua *aus* quo n germane (ne *i. r.* n) **N** 511 mei **N** 514 petam *aus* pete **M** 519 viderit] Sedit et **N** t uiderit n 520 quem] aut (*durchstrichen von* n) quem ($\overset{m}{e}$ *i. r.* n) **N** ignem n *om.* **N** 522 ferrom **M** *corr.* 527 pudorque **M** t ri m pudori (i *i. r.* n) **N** 529 correptis **M** 530 est *über d. Zeile* m 531 hanc] c *i. r.* n pudet adte credere n. **N** ha **M** 532 cupiam] m *i. r.* n 533 Possit **M** Posset — meo *i. r.* n biblis **O** 535 poterit **M** 537 causam (m *von* n) **N** nota (n *aus* m m) **M** mota **N** t nota n patentis (*so*) **M** *daraus* patenti (s *radiert*) m petenti **N** *corr.* 538 crebri] *erstes* r *i. r.* m si//// (nt *radiert*) **M** 539 possunt **O** *corr.* n 540 quamuis me iam graue uulnus habebat **M** q. ani mi (ani mi *i. r.* n, *vor* mi *radiertes* e *erkennbar*) graue (ue *i. r.* n) u. habeba$\overset{m}{}$//// (^{m} *von* n) **N** 541 *zwischen d. Zeilen* n *om.* **N** illud (*durchstrichen*) **M** *darunter* intus m 542 dii **M** n 550 propiore] i *i. r.* n 552 Fas sit ut inquirant — seruent (e *aus* a n) **N** 553 annis] rebus **N** annis *am R.* n 557 tantum sit] *so* **O** 560 cara **M** t coram m 561 amori/// (s *radiert*) **M** amorem **N** 564 nequi///quam (c *radiert*) **M** 565 summusque] *am R.* t summo **M** 567 lingue **N** *corr.* n 569 fer has] *so* **N** feras **M** 572 Homine **M** *corr.* 573 na///ctus (n *radiert*) **N** 576 trepidantes **M** *corr.* 578 quod (*Komp.*) si **N** facta **M** *corr.* 579 tecum **O** *corr.* **M** 581 palle///s (n *radiert*) **M** 582 Et *aus* Ex *i. r.* m ex **M** *am R.* 584 Uix linguaque (ingua *i. r.*, q; *nachgetragen von* m) tales (a *aus* e *oder dem ersten Teile von* d m) **M** secto **N** t icto n 586 quid quae] quidq: (*zweites* q *aus* s) **M** 589 Prete////da (*über d. Ras.* tam m) **M** euntem] t *aus* d **M** 591 Dubueram **M** totoque **O** *corr.* n mare **M** *corr.* 593

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Auferor (Au *durchstrichen u. punktiert, am R.* Nunc) **M** scopulis **N** *corr.* n 594 recursum **N** Buch IX *corr.* n 595 omib; (*die 3 Punkte auf R. mit schwärzerer Dinte*) **M** 596 tunc **N** 598 uoluptas **O** *corr.* n 599 ipse (e *aus* a *i. r.* n) **N** 601 loqui *i. r.* **M** 604 quam nostrae cera tabellae **N** 606 reiciorer (er *über d. Zeile verzogen für Komp. von* et) **M** 608 durum **N** 610 forsitan] n *über d. Zeile* m 611 Apte non adiit **N** 613 enim est **O** detigride *aus* deturgide m 614 *zwischen d. Zeilen* n *om.* **N** 617 me///i (r *radiert?*) **M** 618 facta **M** t fata m 619 ceptum *i. r.* n 621 semper *i. r.* n meorum *i. r.* m n (uidebor *radiert?*) 622 *om.* **O** *am R. hinter 618* (*durch ein Zeichen korrigiert*) **M** *am R. hinter 623* n noluisse n *corr.* 623 temptasse] tempta *i. r.* n 624 qui] q/// (*Strich durch* q *mit anderer Dinte*) **M** 625 deo] eo *i. r.* n sed] si *i. r.* n credar *i. r.* m n 626 *fehlt im Texte* **O** *am R.* **M** *zwischen d. Zeilen* n 627 uoluptas (*doch* p *aus* n) **M** 629 in uoto in crimina *i. r.* n parvum] *so* (*ohne* est) **N** 630 *am R.* **N** 635 maestam cum tota byblida (t miletida n) m. **N** 636 ferunt tenero de p. **N** 639 sine qua] si quidem (ne qua *über* quidem m) **M** sine qua (ne qua *i. r.* n) **N** 642 Izmariae **N** celebrant *i. r.* n 644 biblia **M** *corr.* m 646 grachon **O** limirē^{n} (^{n} *von* m) **M** limeren (i *über erstem* e n) — undam **N** 647 *am R.* **N** iugum **N** *corr.* n 648 hora **M** 651 Bibli **M** 652 nymphae inteneris leleides **M** lele///eides (g *radiert*) **N** 653 conamur **M** medantur **N** *corr.* n amori/// (s *radiert*) **N** 654/55 Precipiunt//// **N** surdaeq; — uirides (q; *m. 1*) *zwischen d. Zeilen* n 656 humectat (*zweites* t *i. r.* n) — riuo (o *aus* i *i. r.* n) **N** riuus **M** 657 Naides **M** Naydes **N** arescere (a *aus* c) posset (et *i. r.* n) **N** 661 Utque s. aduentum **N** fauonii (*zweites* i *von* m) **M** 662 Solere molescit (*corr.* m) q̃ (= quae, *eingeklemmt von* m) frigore **M** 663 phebeida **N** 665 sub *i. r.* **M** 668 Yphide **M** mutata] *zweites* a *aus* o n propiora] i *i. r.* n 672 sed *aus* seu **M** uita (ui *i. r.* **M**, uit *i. r.* n) **O** 675 nimio ut **M** 676 honerosior **M** 677 quod] o *ex corr.* n ego **M** *corr.* m 679 ignosce] *darüber* indulge **M** 680 uol///tus (u *über* o n) **N** profusis] *so* **O** t profusi *am R.* **M** 681 mandauit **N** 682 thelethusa **M** telathusa **N** 683 sibi] *zweites* i *aus* e **M** inhertem **N** t in arto n 684 Certa (a *aus* e m) suo **O** quęque **N** *corr.* n 685 Ui///xerat (n *radiert*) **M** D///u///xerat (D *i. r.* n) **N** 686 spatio] *am R.* **N** *fehlt im Texte* 696 thelethusa **M** 698 dubita **N** 702 purasque] que *om.* **N** 703 Cressa (ss *i. r.* n) **N** 705 patri **N** 707 ficti **M** t fac m 710 ne **M** 711 Indecepta **O** 712 V///ultus (V *i. r.*, *darüber* t C, *alles von* m) **M** pueri hic (hic *mit anderer Dinte durchstrichen*) **N** 713 fuerat (fu *u.* a *i. r. m. 1*) **M** 715 iphe (o *über* i m) **O** *corr.* n despondit (e *aus* i) **M** 716 festiadas **M** phestiades **N** formę (ę *i. r.* n — a *radiert?*) **N** 717 telestę **M** 718 Par a. formaque fuit **O** 720 amborum **M** 722 expectant **O** 723 Quemque **O** patat **M** *corr.* ianthe/// (n *radiert*) **M** 724 Yphis — quaṣ **M** quo *i. r.* n desperet **N** 728 dii **M** n di **N** 729 *am R.* m *om.* **M** et parcere uellent (parcere *i. r.* n) **N** 730 ma///lum (l *aus* n) **M** 731 uaccę (cę *i. r.* m) — neq: quas (e *vor zweitem* q *nachgetragen* m) **M** 735 certe **M** t crete m crete *i. r.* n 736 ferat (a *aus* en) **M** ferat (at *i. r.* n) **N** dętexit **M** *corr.* m 737 furiosior (s *aus* r) **M** 740 bobem **N** *corr.* n 741 ætoto **M** 744 mutauit **N** *corr.* n 747 uide **O** uides m ipsa **N** ipsam n 748 debet **N** 749 pascit **M** que//// (e *i. r.* n, q; *radiert*) pascit amantem **N** 753 potienda **O** utenda m fallas **N** t fiant n 754 diique **M** 755 vana] una **O** 756 Diique **M** valuere] a *aus* o m 757 uult genitor] uult *i. r.* n uult//// (que *radiert?*) ipse (e *i. r.* n) **N** ipsæ (= ipse) **M** 758 *am R.* n *om.* **N** 760 fleuit (*corr.* n) yanthe **N** 762 himeneæ **M** (*so* 765) 763 *am R.* n ducat] nubit *i. r.* n (*m. 3*) 767 languore trahit se somnia s. (*über*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch IX trahit *steht* moram dat *von* m; *in* somnia *ist* s *radiert*, o *und* ṇ *ex corr.*) **M** morā *am R.* m 768 causator **N** *corr.* n 769 ficti] tecti (*durchstrichen, darüber Gl.* secreti m) **M** ficti *am R. m. 1.* — ficti *aus* effecti *i. r.* n 770 restabaṇt **M** 771 capiti **N** 773 I° si///parethonium (si *von* m; s *vor* p *radiert?*) mareotidique arua (u *i. r.*) faronque **M** Isis arethonium nareothicaque (n *aus* m) a. faronque **N** 774 cornua] *am R.* flumina n 777 sonitum comitesque facetas (*über* esq: facetas *steht* antia era *von* m, *am R.* comitantiaq: era *m. 3*) **M** s. comitesque facesque **N** t comitantiaque aera n 779 he///c **N** punior] un *i. r.* n ecce *radiert* (*darüber* ipsa) **M** hocque *i. r.* n 780 c. monitusque tui miserere (*über* tui *steht* t tuū ē n) **N** 782 mouissė///// (nt *radiert*) **M** 784 crepuit resonabile **N** 785 homine **M** 790 habiit (*corr.*) — nāq: **M** 791 erat (t *i. r.* n) **N** 793 addunt et t. *i. r.* **N** 796 sociusque **O** ignis **N** *corr.* n 797 yphis yanthe **N**.

Buch X.

3 rogatur *aus* uocatur n 4 abfuit (b *i. r.* n) **N** 5 uoltus (u *aus* o n, us *i. r.* n) **N** 9 noua *über d. Zeile* m *i. r.* n naidum **M** turbam **N** 10 tālo *i. r.* **M** 13 Ad] A **M** *corr.* tenarea (*zweites* e *aus* i m) **M** *darüber* inferna m taenaria (*letztes* a *von* n) **N** 14/15 simulacraque functa sepulchro *i. r.* m functa — inamenaque *zwischen d. Zeilen* n 15 *am R.* m *om.* **M** Persefonē **M** adit **M** *corr.* 18 recidimus **O** creatur (t *i. r.* n, m *radiert*) **N** 19 S///ilicet **M** 20 hic **N** *corr.* n 21 ueluti **O** *corr.* **N** 25 uolui/// (t *radiert*) **M** 26 hora **M** 27 sed et] et *fehlt* **M** auguror] ror *i. r.* n 29 amor *über d. Zeile* m n ego per loca (per *i. r.*, hęc *radiert*) **N** 32 debentur] ntur *ex corr.* **N** t mus n debemus **M** pa///ulumque (t *radiert*) **M** pau///lumque **N** 33 properemus (*corr.*) **M** 34 est hęc **N** uosque (s *i. r.*) **M** 39 gaudere **M** *corr.* m 41 examgues **M** 42 stupuitque] *so* **N** 43 cerpsere **N** 45 carmina **M** *corr.* m 46 eumedum (ni *über* ed m) 47 oranti/// **N** 48 Euridicēque **M** erudicenque **N** 50 rodopeus **M** 53 accliuis (*erstes* c *i. r.* n, d *radiert*) **N** 55 abfuerant (b *i. r.* n) **N** 56 *am R.* n *om.* **N** 58 prendi///que et prendere (ere *i. r.* n) captans **N** 61 enim si subsequeretur (si sub *i. r.* m) **M** 65 portare **N** 67 aborto **M** *corr.* 68 Quamque **M** 69 Oleno **M** *corr.* m Olenus **N** confise **M** confisa (a *i. r.* n) figura (a *ex corr.* n) **N** 70 letheæ **M** tua (a *von* n) **N** 71 idæ **M** 73 arguerat **O** 75 animi (*zweites* i *i. r.* n) **N** 76 herebi **M** 77 emum (h *über* e *von* m) **M** 83 populo **N** amoris (is *i. r.* m) **M** 84 teneros] te////ros (e *und* ne *von* n) **N** 89/90 *om.* **O** *am R.* m *zwischen d. Zeilen* n Diis — abfuit m cahonis affuit n 91 eliadum (li *i. r.* n) **N** 93 Et corili **O** 97 perpetuæque **M** buxus (s *i. r.* n, m *radiert?*) tenuisque (e *aus* i n) **N** 98 pinus **M** ficus (fic *i. r.* n) **N** 101 honorata **M** 102 Arbatus **N** *corr.* 103 hyrsutaque **M** 106 Affuit (f *nach* A *aus* t) — cipressus **M** 109 carchea **O** 110 patentibus] pat *i. r.* n altas *i. r.* n 111 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 113 gemmata] demissa **M** gemma^{ta} (g ma ^{ta} *von* n, g ma *i. r.*) **N** t demissa *m. 3* 114 Bella **M** loris] ris *i. r.* m 115 Uincla moueba///tur (n *radiert*) **M** Uint^{c}///a (^{c} *von* n, t *i. r.* n) moueba///tur parilique (es *über zweitem* i n) **N** 116 E geminis auribus (*corr.*) timpora bacae (b *aus* u n) **N** 117 metu/// (s *radiert*) **M** 119 licet **N** *corr.* n 120 ceeę **M** 121 tu] qui ad **M** 122 At nutu liquidi **M** 123 tu/// modo **N** sternebas **M** tendebas t texe **N** 124 in tergo] *so* **O** *doch* in t (t *i. r.*) *von* n residens (*erstes* e *aus* i) — hu///c (n *radiert*) **M** 126 nitore **M** uapore (uap *i. r.* n; ua *un-*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

deutlich, daher nochmals übergeschrieben n) **N** 131 Dixit **M** *corr.* m 133 et ut] ad hunc Buch X **M** et (*m. 3*) ut (*m. 2*) *i. r.* n 138 niuea (i *aus* a *i. r.*) **M** 139 Orrida **M** 144 turba/// **N** 145 cordas **O** 146 sonaret **O** *corr.* n 147 hoc modo uocem **M** *corr.* 150 cecini *i. r.* n gigantes **N** 151 palégeis **M** phlegreis *am R.* m plegeis (r *über* ge n) **N** fulmina] carmina **O** 153 puellas *aus* puellis **M** 158 portet (rt *i. r.* n) sua f. terre **N** 160 arripit **N** aliadē (*Gl.* canmedē m) **M** 163 si/// (s *radiert*) **M** 165 hiemen **M** 166 oreris] honeras **M** 169 Tum **M** europam **O** immutamque (ta *über* u) **M** 172/187 *am R.* **M** *vielleicht m. 1* 172 iu///ga **M** 173 longa///que — adssuetudine (*erstes* s *eingeklemmt* n) **N** 175 utrique **M** 176 leuant] e *i. r. aus* a n 180 Recidit **O** 181 exibuit **M** 182 impudens **M** *corr.* actusque] c *u.* us *i. r.* n iussus **M** 183 ad illum **M** 184 repercusso] *so* **O** verbere] inhere/// (*zweites* e *i. r.*, a *über* h) **M** inaere **N** 185 iacinthe **M** 188 ammotis **M** 189 vulnus] n *u.* s *i. r.* m 190 rigidoue **M** riguoue (uo *i. r.* n) **N** papauera **M** 191 herentia **O** lignis **M** linguis **N** t uirgis n 192 dimittant **N** vietum] quietum **M** grauatum *i. r.* n 193 sustentant **N** 196 fraudata **M** 199 Inscridenda **M** 200 nisi lusisse **M** nisi siluisse (siluisse *von* n) **N** *corr.* n 202 pro te *i. r.* n tecumue **M** tecum/// (q; *radiert*) uitamque (q; *von* n) l. **N** 210 hom/// **N** humi n 212 qua **N** 214 est *om.* **M** 215 ecce **M** e///e (*zweites* e *von* n) **N** tya tay *darüber m. 3* 216 d///cta (u *oberh. Ras.* n; i *radiert?*) est] *von* n 217 spartē iacinthon **M** 220 amathita **N** *corr.* n 221 An/// — propoeides annuit **M** proped///des (e *radiert, darüber* i) annuit (n *aus* b) **N** 222 gemino/// (s *radiert*) **O** 223 cæraste **M** 225 In lugubris celeri **M** Inlugubri^{s} (s *von* n) sceleris **N** 227 Lactentes (*erstes* e *aus* a n) **N** amathusiasque **M** bidentes] d *i. r.* m b *aus* v n 229 ophiustaque **O** 230 quid *i. r.* m 231 quod] o *ex corr.* n (i *m. 1?*) 232 E xillo **M** 236 ammonita **N** 237 torvos] ruos *i. r.* n iuuencos] cos *i. r.* n 238 propeides (i *durch Ras. aus* n) **M** propetides (et *i. r.* n) **N** 239 quo] o *aus* a m 241 sanguisque] que *om.* **M** 242 selicem **M** *corr.* m 243 pigmalion aequus per crimina gentis **M** aevum] uersas *i. r.* n per crimina gentis (gentes n) **N** 245 celeps **M** 248 Scalpsit **M** *corr.* ebor **N** *corr.* qua] a *i. r.* n 250 uere **M** 252 aurit **M** *corr.* m urit **N** aurit n 254 amouet **M** 262 Lilia ꝑ (= per) pictasque **M** Liliaque et pictasque **N** 263 artis (ti *i. r.*) **M** 264 dat longa] longoque **N** munilia (nilia *i. r.* m) **M** (collo *am R. m. 1*) 265 ba///cę (c *radiert*) **M** 267 sidonide] de *i. r.* n (*ursprünglich* a?) 268 acclinataque] ta *i. r.* **M** 269 implumis **M** 271 blandis **O** inducte (c *durchstrichen*) **N** 274 dii **M** sidi^{i} *i. r.* n 277 at ipsa **M** ipsa] a *i. r.* n festis] s *vor* t *i. r.* n 282 amouet **M** 284 Subsedit — himetia **O** 285 tractaque **O** *corr.* m a (*von* n) pollice **N** multas] s *von* n 287 et medio gaudet fallique uidetur (uid *i. r.* n, *corr. m. 3*) **N** 290 paphus **M** *corr.* m 291 agit] *so* **O** ta *über* i n 295 Coniugium (ū *ex corr.*) **M** Coniugio (*letztes* o *i. r.* n) **N** adest] ei **M** 296 implenum **M** 297 quo (o *von* n?) **N** 298 hac **O** *darüber* et (*Komp.*) m e *am R.* **M** 299 cyniras **O** 301 At mea **O** *corr.* n 302 ne **N** nec n 303 credatis (a *aus* e n) **N** 304 ammissum **M** *corr.* m 305 *om.* **M** *zwischen d. Zeilen* **N** (*m. 1?*) ismauriis **N** 308 suda **N** *corr.* n 309 panchaica **N** 310 non n (*m. 3*) *om.* **N** 311 Ipsa — sibi **N** *corr.* n 312 Murra **M** 313 timidisque **M** *corr.* 315 Hic mos est odioque minus scelus **M** 316 iuuenta **M** 317 thalami/// (*ursprüngl.* -us) **M** unū/// (*Strich von* n, s *radiert*) **N** 318 murra **M** virum] tibi **N** dum nescit **M** ne] e *aus* o *i. r.* n (*ursprüngl.* non?) unū/// (s *radiert*) **M** 321 Dii **M** 323/24 sed enim — pietas *zwischen d. Zeilen* n nega//// ī (˜ *von* m) **M** *d. h.* negatur *aus* negaret m 325 dilectu **M** 327 iniit **N** 333

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch X ut pietas — crescat **O** et p. — crescit n 337 est *über d. Zeile* n *om.* **N** 338 cinere *zweimal* **N** 339 iam] *so* **O** 343 spectem (*zweites* e *i. r.* n) **N** cynaram **M** cyniram **N** 344 amoueam **M** 345 ultra spectare (*dazwischen über d. Zeile* haũ n) **N** 346 Et quo **M** Et (*am R.* t nec n) quod **N** 347 *am R.* m *om.* **M** 348 gnati **N** genetrixque] que *am R.* n *om.* **N** genitrix quoq: (quo *durchstrichen*) **M** uocabere (b *aus* v n) **N** 349 *am R.* n *om.* **N** metuis sacro n 353 concubito **M** 354 memorque (*ohne* est) **N** est *über d. Zeile* n 355 ///moris (A *radiert*) **M** E moris et o (*alles aufser* E *i. r.* n) **N** 356 cinaras **M** ciniras **N** 359 primoque patriis (patris **N**) in **O** 361 cyniras **M** 363 Myra (r *über* y m) — consulta paternis **M** qualem] quid optet *i. r.* n t qualem *m. 3* 364 Optet] Quem op/////tet (or *radiert*) **M** 367 Dimisit **M** *corr.* 374 apte (= aperte) **M** *daraus* ap^{ar}te m 377 aut] nec **M** et **N** t aut n 380 cinara **M** 383 ferĩ/// (ĩ *ex corr.* n) 384 parantẽ/// (an *i. r.* n) **N** 386 sciditque **N** 387 uetauit **M** n uacauit **N** 390 tardae] timet (m *i. r.* n) **N** t tarde *m. 3* 393 roganti **N** *corr.* n 396 mea non est **N** 397 quae] qđ (= quod) **M** quę **N** 399 placabimus iram **N** 401 Sospes it. incursu est (et — *Komp.* — *über* it) **M** Sospes//// incursu est **N** uiuit **O** genitrisque **M** 403 etiamnum] m *aus* nc n 404 praesentit (*zweites* t *i. r. aus* s n) **N** 406 tollet **N** *corr.* n 408 amas et hunc mea pone t. **M** sed ẹt (*Komp.*) in hoc (n hoc *i. r.* n) **N** 410 exiliit (*zweites* i *aus* u *i. r.* n) **N** furibunda] *erstes* u *i. r.* n 414 Orret **M** 415 suplex **M** *corr.* m 419 obortis] *erstes* o *aus* a *i. r.* **M** 421 pudibundis questibus **M** 423 gelidos] o *aus* u *i. r.* n 424 albaque] b *aus* u **M** 430 numina firmans **M** numini **N** *corr.* n 431 celebrant ait **M** 434 uirorum **M** 435 uetit///s (o *radiert*) **M** 443 sentit] merent (n *i. r.* n) **N** t sentit n 444 maerent] sentit **N** 446 trionem **M** 447 temone plaustra boetes **M** "temone "plaustrumque (ūqʒ — *i. r.* — *und* " *von* n, *radiert wohl* a) **N** 450 primos (o *ex corr.* n) **N** 456 li///mina (i *aus* u) **M** 459 animumque **M** 460 propior *aus* prior m propior] i *i. r.* n ausi] i *i. r.* m n 461 uelet **M** *corr.* m 462 longaeua] ua *i. r.* n 464 cynira **M** 463 Amotam **M** 467 dixit (a *über* xi m) **M** *i. r.* n 468 *om.* **N** *am R.* n 469 heccedit *aus* excedit n 472 cyniras **M** auidis **M** *corr.* 473 illato] il *i. r.* n 478 reliquit **N** 480 fessas abea **M** 481 honus **M** 482 *om.* **N** *am R.* n inter motisque (*corr.* m) motumque et **M** 483 patent his **M** 486 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 491 longe **M** 492 *om.* **N** *am R.* n 493 it in] init **O** 495 perstringerat **M** *corr.* constrinxerat **N** *corr.* n 496 pectora quæ **M** 497 uenienti//// qʒ **N** 499 ueteris **M** *corr.* 500 tepidae] te *i. r.* n guttae *i. r.* n 501 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n et lacrimis **O** cortice murra] robore myrra **M** corpore mirra n 508 Nitenti/// (a *radiert*) **M** 509 humet (et *i. r.* n) **N** 510 dolentis **N** *corr.* 511 Amouitque **M** *corr.* m 512 fisso (o *aus* a) **N** 514 unxere] u *aus* ti n 515 quoque] qq̃ (q̃ *i. r.* n) **N** 516 nudorum (o *aus* a) — amorum (rum *i. r.* n) **N** 518 leuis **N** *corr.* n 518 illi] *so* **O** 528 er//// (at *radiert*) **M** specie/// **N** primoque] que n *om.* **N** 529 cytheria **N** cythaereia n 530 alio **M** 531 grauidamque (qʒ *i. r.* n) **N** amathinta **M** *corr.* m amatunta (tun *i. r.* n) **N** 535 dumosaque] o *aus* u **M** 536 Inde uenus **N** t usque genu/// n 539 a *i. r.* n 543 posset **O** adona **M** 548 quae] qui (i *i. r.* n; e *radiert?*) **N** 549 saetigerosque] o *i. r.* n 550 in] et **O** 552 quae] q̃ (= quae, *cf. IX 662*) **N** 553 mirabile **O** (*doch* il *i. r.* n) 554 en solitus **M** 555 Oportuna **O** 556 ac **M** *corr.* m 557 et gramen] et *om.* **N** 558 reclinis] *von m. 1 in* **M** *nur* re (red *od.* recl?) *zu erkennen, das übrige ist radiert u. auf d. Ras. von* m *geschrieben,*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

was fast verwischt ist u. renidens *heifsen kann, links darüber* c (m), *rechts darüber* t ridens. splen- Buch X
c t ridens. splendens
dens (m). *Also* re//////////// . *Ganz rechts am R.* (*m. 1*?) reclinis **M** reclinans (a *i. r.* n) **N** 559 verbis] labris **O** *corr.* n 560 Forsitan] r *aus* n **M** cursu/// (s *radiert*) **M** 562 possis **M** 569 potienda **O** t u n 575 Sed erat **N** yppomenes **M** Hipomenes **N** (= *587*) 580 obstupuit (*erstes* u *aus* i n) **N** 581 culpauiṭ **M** 584 Inuidiamque **O** 589 Xoni////co *radiert* æ *od.* & **M** decoris (is *i. r.* n) **N** *dahinter* em *m. 3* 590 *am R.* m *om.* **M** ille **N** m 591 oblata (a *aus* o m, o *ex corr.* n) **M N** planctis **N** 596 similatas **M** simili (ẽ *aus letztem* i n) dat et (et *i. r.* n) i. umbram **N** 597 ospes **M** 599 federe (f *i. r.* n) **N** 602 inertis **M** *corr.* m 608 uicti (*zweites* i *aus* o m) **M** magn̄/// (i *radiert*, *Strich von* m) **M** 609 coeneia **M** ceneia **N** 610 mallit **M** 611 deus n *om.* **N** formosis] iuuenem *i. r.* n inquit] male dixit **N** 612 discrimina **M** 613 perdere hoc **M** 614 tamen *i. r.* n 615 sed et his (et his *i. r.* m, *ursprüngl.* sedetas?) **M** 622 nollet — potes/// (t *radiert*) **M** 623 sui **N** iam *i. r.* n peremptis] i *i. r.* (a *radiert*) n 624 Uiderat **N** 625 Ammonitus **M** 626 uetuit (*corr.* m) qui **M** 628 ferenda **N** 630 A///t **N** 631 At] Ah (h *von* n) **N** (*ebenso 632*) 633 quod] qđ (= quod, đ *ex corr. m. 1*) **N** 637 Quid facit **O** ignorat (t *i. r.* n) — amores **N** 640 cytheriaque **M** cithereia **N** 641 Assit **M** 644 damasenum **M** dama///senum **N** 648 coma **O** comas n fuluor amis **M** 653 summa celeris pendebat harena (h *von* m) **M** libet (*corr.* n) arenam **N** 654 lædere **M** radere (a *i. r.* n) **N** 657 *Das erste* nunc *om.* **M**. *über d. Zeile* m 660 Audiat **M** gaudiat (ga *i. r.*, e *über* i — *beides von* n) **N** hos concheia dicti///s (*ursprüngl.* u) **M** coęneia **N** 666 Obstupuit (*erstes* u *i. r.* n) **N** 670 terra **M** *corr.* m reliquit **N** 671 remota **N** *corr.* n 673 muneris] numinis **M** 675 iuueniliter **N** 676 coegi/// (t *radiert*) **M** 677 adieci/// (t *radiert*) **M** 678 Impeditique (a *über* ị m) honeris quæritur g. **M** 681 Digna. nec ut g. **M** Digna ne/// cui *aus* D. nec ut *durch Ras.* **N** 682 adon su///p///ē/// (p ē *i. r.*, *Strich von* p *radiert*) **M** adoni fui (ı fui *i. r.* n) — ///egit **N** 685 ipsam **O** 687 addita **M** 688 longom **M** *corr.* 691 Numinis **M** Liminis (*erstes* i *aus* u n) **N** 693 multa] uota **N** 696 territaque m. **N** et territa/// m. n 697 Ad stigias undas d. mergere sontes **M** An stigias sontes d. mergere in undas **N** 698 uisa leuis est **N** 699 uolant **N** *corr.* n ungue **N** *corr.* n 700 fiant — pectore **M** 701 ueruntur **N** *corr.* n 706 quod — praebet] que (e *i. r.* n, d *erkennbar*) — praebent **N** 708 signis **M** cignis m cygnis (y *i. r.* n) **N** 709 sed] *om.* **M** 710 suis **M** sue^{m} (e^{m} *i. r.* n) **N** 711 parantem] *zweites* a *i. r.* n 712 cinereius **M** cinareius (a *i. r.* n) **N** 716 Addidit **M** 717 cythereia **M** 718 Cyprō///// olorinis (h *radiert*) **M** olorinis] nis *i. r.* n 721 exanimē//// (nq: *radiert*?) **M** 722 Dissiluit (is *i. r.* n) **N** t de *m. 3* 724 at] est **M** et **N** 726 meo **M** mei (i *i. r.* n) — rediuiuaque **N** repetitaque *am R.* n 729 Femineus **N** *corr.* m m̄tas **N** 730 cinereus **M** cynereius eros **N** 731 Inuidia **M** 732 tractus **M** 733 pluvio] fuluo **O** 734 Spargere **M** solet] l *i. r.* **M** ora **M** 736 que *i. r.* n 737 brebis **N** *corr.* n unus **M** uirtus m 739 omīa **M** oma **N**.

Buch XI.

2 threcius **N** *corr.* n 4 tumulo **M** *corr.* 7 astam **O** 8 uocali — ore **O** *corr.* **N** m 11 concentu/// **M** concentu] *zweites* c *i. r.* n 14 herinis **M** erinis **N** 16 infracto (c *punktiert*, l *über* r m) berecinthia tybia **M** inflato *aus* infracto n 17 bachicus **M** 20 etiamnumc (c *von* n) **N**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XI 26 ceu] Cum **M** Ut *i. r.* **N** 27 pedunt **M** *corr.* 28 numera pactos (f *über* p m) **M** factos (f *i. r.* n) **N** 29 direptos] i *i. r.* n 36 ligones] minaci (*aus* a *korrigiert* u) **M** ligones *i. r.* n 37 *om.* **N** *zwischen 35/36* n minaci **M** 39 Tendentemque] que *von* n manus et in illo **N** primom **M** *corr.* 40 nequiquam — monentem **M** 42 ferarum] fe *i. r.* n 43 exalata **M** *corr.* m 45 tua carmina **O** 46 positis te — arbor] dimissis — arbos **N** 47 coma **M** comas **N** 48 obstrusaque **O** obscuraque n pullos **M** 50 ebre **N** 53 *om.* **M** 55 methimnei **M** mathimnaei **N** 56 expositus **M** exposito (o *i. r.* n) **N** anguis *om.* **N** *nach* harenis *zugefügt mit* " " n 57 Obstitit **O** sparsus **M** sparso **N** stillanti] es *über zweitem* i n *Nach 57* Lambit et ymniferos iniat diuellere uultus **N** 60 congerit **M** 63 euridicē **M** 64 coniuncti **M** 66 tut'/// (' *von* m; a *radiert?*) **M** tutus **N** t to n 69 matres] merens **M** matres (atres *i. r.* n) **N** edonidas (a *aus* e n) **N** 71 pedum] dum **M** 72 acumine **N** 74 ibi (b *aus* s) **M** 76 quaeque] q̄q: (= quaeque? *cf. X 552*) **M** sic quecu^{m}que (quecu^{m} *i. r.* n) **N** cohereat **M** 79 si///nt (i *aus* u) **N** anguis (a *aus* u) **M** unguis **N** t inguen n 80 teretis (i *aus* e) **M** 81 tangere **M** t pangere m 82 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 83 longos q̄q: (= quoque) brachia **O** 84 fallere **O** (*Gl.* pro falleris m) 86 *vor* 85 **O** peneta (i *über erstem* e n) **N** tymoli **M** 87 petit *ex corr.* (*aus* dedit?) **M** petit *am R.* 88 arenis **M** *corr.* m 90 tibantem **M** *corr.* m 91 friges **M** 92 mydan (y *aus* e) **M** 93 eumulpo **N** 94 qui] Quem **M** Qui/// (i *i. r.* n) **N** 95 aduentum **M** aduentu/// **N** 101 ultore **M** 104 optatis] is *i. r.* n 109 uirg///am (i *radiert?*) **M** 112 Missa fit — arentis **M** 113 deptum **N** *corr.* 114 Hesperidas] as *i. r.* n 115 Amouit **M** *corr.* m potes **M** *corr.* m 117 possit **M** 120 *am R.* n *om.* **N** 121 cerialia **N** 124 amoto **M** nitebat (nit *i. r.* n) **N** (*so*) 133 spatiosoque (ati *i. r.* n) **N** 134 "deum" numen **M** 135 factique **O** fide/// **N** 136 maneas (s *aus* t n) **N** 137 Sardi/////bus (ni *radiert*) **M** 138 nitens] uitę **M** ripę *i. r.* n 141 *das zweite* simul *am R.* n *om.* **N** 142 ui^{s}/// (^{s} *von* n) **N** 144 Nū **M** 147 antris] aruis **M** nris *i. r.* n 149 domino stolidae] damno stultae **M** 150 perspiciens **N** altę **M** 151 Thmolus — asscensu **M** 152 hyppepis **M** 156 Indice **N** t iudice n th/////molo (lo *i. r.* m) **M** 160 deus **M** 163 delent **M** *corr.* delinit (*erstes* i *i. r.* n) — resoluit **N** 164 Thmolus et ad os **M** est] *so* n *om.* **N** 165 *am R.* n *om.* **N** 166 saturatur **M** 167 instrictamque **M** *corr.* m fidem] lyram *i. r.* n 171 thmolus **M** 172 Iudicium/// (q: *radiert*) **M** 173 uacatur **M** *corr.* m 175 humana (///^{s} — *radiert,* ^{s} *von* m) stolidam **M** 176 ardentibus **M** 180 turpique **O** 181 tempora] em *i. r.* n thiaris (thi *i. r.* n) **N** 182 longos/// (q; *radiert*) **N** 185 possit **M** 187 parua/// (que *radiert*) **M** 188 ucis (uo *über* u m) **M** 189 scobibus **M** *corr.* m 192 agricola **M** 193 coarcuit **M** 194 V ụltus (V *mit roter Dinte*) **M** thmo^{lo} (lo *von* m) liquidum (que *om.*) **M** tmolo (t *i. r.* n) **N** 196 Laodomedonteis **M** Laoṭụmedontis (e *über* i n) **N** latolus **M** latoius (i *i. r.* n) **N** 197 roethei **M** 198 panopeo **O** 200 Laodome///ta (n *radiert, darüber* don m) Laumedonta **N** 203 phrigieque **N** 204 pacti/// **N** 208 avarae] curuę **N** auare n 213 V///ndicat (e *radiert?*) **M** Uendicat (e *aus* i) **N** 217 hisioneque **N** 218 nec avi] neque enim **O** superbit (it *i. r.* n) **N** 219 siqd ē **M** nepotem **N** 220 haud *i. r.* m haud /////uni **N** coniux **N** *corr.* n 221 senes **M** 222 annis **O** t armis m n 225 aut **O** *corr.* m n 231 indictum **O** *corr.* n 233 iter] *über d. Zeile* m *om.* **M** iī^{t} aqs (*alles außer* a *i. r.* n) **N** opt'ạ (*d. h.* opertus *aus* operta)

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

M operta **N** um n 234 Myrtica **M** edita (ed *i. r.* n) **N** *corr. m. 3* 236 *om.* **N** *zwischen* Buch XI *d. Zeilen* n ambiguum est n 237 frenato] r *aus* l **M** theti/// **N** 238 uicta **N** *corr.* n 241 uenisset **M** *corr.* m 244 arbore//// (as *radiert?*) **M** 247 Isque **O** 248 odorat **M** odorat (*erstes* o *aus* a n) **N** 249 carphathius **N** 251 tu/// — gelido (g l *i. r.* n) **N** 254 quod] q̣ (= quod) **N** *daraus* qd' (= quod) n 256 Ammisitque **M** 258 pulcha **M** *corr.* m relicto **O** 259 ponto] saxo **O** ponto *am R.* n 261 nobat **N** *corr.* n membra] forma **M** 262 tendit **N** 265 ingentemque **O** *corr.* n achillem **M** t ingenti achille *am R.* m achille/// **N** 269 (*so 282. 351*) tracinia **M** thracinia **N** 272 ceix **M** 273 dissimilemque **M** 276 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 277 Aut **M** *corr.* m amuris (u *aus* o m) **M** 278 prima] tecta **O** prima *am R.* n 279 qui **N** *corr.* n 282 se iuvet] Setuat **M** secubat *oder* seuibat *am R.* m placido] d *aus* t **M** 284 petent **M** *corr.* 285 hoc animo **M** monimenta (u *über* i m) **O** 286 O omen perde//// **N** 287 uocato *i. r.* n 289 moneat **M** 290 Peleus//// **N** 291 rapt/////q: uiuit (or *radiert*) **M** 293 tantum **O** 294 Acer erat **O** 297 culta] lt *i. r.* n cura **M** 298 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 300 thebæs (*Zeichen über* æ *unklar*) **M** 301 nata] *erstes* a *aus* o **M** quædā notissima **M** 302 nubilis (u *i. r.* n) **N** 305 *einmal* pariter **M** calorem] a *aus* o m n 312 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 313 autolicus **O** 315/16 qui facere — gemellos *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* (*durch 314* candida de *sq. getrennt*) n assueuit n 317 phylammon **M** philamon **N** 318 displicuisse (a *über zweitem* i m) **M** displacuisse (a *i. r.* n) **N** 319 comanti] tonanti **M** tonante **N** 320 gloria *vor* an **N** *corr.* 321 Offuit — danae (*corr.*) **M** 326 iacet **M** 327 Quā miser,am plex'ans (*die Zeichen* 1 ◡ ' *von* m, *korrigiert also* miser amplexus) ego tum patrisque d. **M** Quam miser o pietas ego tum patriumque d. (o pietas *i. r.* n) **N** 329 solacia *i. r.* n dixi] misi **M** 330 aut **M** *corr.* m 332 impetus illi *i. r.* n 333 *om.* **N** *i. r.* n (*nur* in *von m. 1*) 335 scrabonum **O** 336 fuit **M** 339 parnassi **M** 340 se *über d. Zeile* m 342 amos **M** *corr.* m 343 uirtute antiqua **M** 344 Et *aus* Ut n nulli/// (s *radiert*) sati//s (i *aus* u) **M** nulli/// (s *radiert*) satis equus **N** 348 foceius anetor (ius anetor *i. r.* n) **N** 351 et *über d. Zeile* m trepidat (at *i. r.* n) t. heros (heros *i. r.* n) **N** oris *m. 3* 353 appuleram] *erstes* p *aus* b n 356 Latarumque] *erstes* a *i. r.* n 358 Natali **M** *daraus* Nātalii m nant (t *i. r.* n) — extant **N** 359 mari/// (s *radiert*) **O** 360 locoque (*corr.*) umbrosa (osa *i. r.* m) **M** 361 tenet **M** *corr.* ponti] *so* **O** templi *am R.* n 362 siccǫ (at *über* ǫ m) **M** siccat (t *i. r.* n) **N** 363 lucta/// (*corr.* n) **N** 365 grauis (s *von* n) strepitus **N** strepitu **M** 366 Bella (v *über* la) **M** iuncisque] niueisque **M** siluisque (sil *i. r.* n) **N** paludibus **M** palustribus (stri *durch Ras. aus* di n) **N** 367 spumas **M** sparsus] crasso *i. r.* n 368 Fulmineus **O** suffussus **N** 371 famen **M** 372 omne (e *aus* i *i. r.*) **M** 377 et] ad *i. r.* n 380 orbę **M** am *über d. Zeile* m orba^{m} (a^{m} *i. r.* n; e *radiert?*) **N** 381 suo **M** sui (i *i. r.* n) **N** 383 etheus **M** *daraus* ethereus m ///etheus **N** 384 alcione **M** 387 mittat ut] E uetat **M** v mittat m verbisque] i *aus* a **M** 389 illi] inquit **N** 390 vestri] uri (u *ex corr.* n) **N** 392 t̄ rris **N** (= turris?) 393 arce locus (= loci, *Punkte von m. 1*) **M** arce locus (f *aus* l n) **N** loca grata **O** 398 Psamathen] ipsam mathen (*Punkte mit blasserer Dinte*) **M** psamaten **N** 400 eacidis (is *i. r.* n) **N** 401 in acri] in agris **M** ab acri *i. r.* n 404 pariterque **O** 408 magetas adiit **M** illuc **O** 410 fratrique (s *von* n) **N** secutis] v *über* i m, *zweites* s *i. r.* n 411 anxi't

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XI (*d. h.* anxius *aus* anxit *m. 1*) **M** 412 consulat] a *aus* i *i. r.* n 413 claru **M** *daraus* clarū m clarium (u^m *i. r.* n) **N** 414 Phlegyis] ///legiis (*oberh. d. Ras.* p m) **M** flegiis (e *i. r.* n) **N** 417 ///ora (h *radiert*) **M** 421 uertit karissime **M** 422 Est ubi namq: cura **M** Uertit ubi est *und* solebat *i. r.* n 423 *om.* **N** *unten am R.* n 426 Non etiamq: metu **M** metuamque *am R.* m 432 placat **M** 435 fretum est **O** 436 fere **M** feri^s (^s *von* n) **N** 437/38 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 439 Quo tua sic **M** 445 Sydereus **O** coniux **N** 448 solatia **O** *corr.* m n 449 illi **M** 452 fa///ta (c *radiert*) **M** remittant **O** 454 p/////missis (= promissis) — ammota **M** (er *radiert*, p *aus* p m) 456 Armarique **O** 457 Qua — uisa (*beide* a *aus* o *i. r.* n) **N** 458 abortas **O** 461 At **N** oras **M** *corr.* m 464 relicta **M** recurua (curua *i. r.* n) **N** 465 dantem] a *i. r.* m 469 uidere **M** 473 Alciones **N** ammonet **M** 474 Portibus (v *über* i m) **M** 476 cornuaque] q; *von* n 477 diducit (*erstes* i *i. r.* n) **N** 478 Haud minus **M** eminus (e *u.* in *i. r.* n) **N** t amplius *m. 3* 482 dimittite **O** 483 amptēpnis **M** antennis **N** 484 hec (ec *i. r.* n) **N** 486 alii/// (s *radiert*) **M** 488 aequor (que *fehlt*) **M** 489 amtēpnas-reguntur **M** 492 qui^s (s *von* n) **N** 493 uelitue **O** 494 mali] li *i. r.* n tantoque] o *in* a *geändert* **M** n 495 ////rudentis (ru *i. r.*, e *über* i — *beides von* n) **N** 496 uentorum] undarum **O** 497 celumque *i. r.* n 498 inductus (*zweites* u *aus* a) aspnine (*erstes* n *in* g *korrigiert*, i *nachgetragen, beides von* m) **M** 499 uertit **O** 502 tracinia **O** 507 latus] grauis **M** lat; (= latus, l *und*; *i. r.* n) **N** 509 balistaue **N** 510 incursus — ire **M** in cursu/// (s *radiert*) **N** 511 Pectora **M** arma *aus* anna **M** tela (la *i. r.* n) **N** leonis **M** 512 amiserat **M** comiserat (co *i. r.* n) **N** cohortis **O** 514 cædae (r *über* d) **M** 516/19 *am R.* (*m. 1*) **N** imbres] i *aus* u m descendere] re *über d. Zeile* m 518 *om.* **M** 522 minācia (*Strich mit schwärzerer Dinte*) **M** minantia **N** *corr.* n 523 fulmineis] eis *i. r.* m n undae] ignes **M** unde/// (un *i. r.* n) **N** 524 Dat (t *i. r.* n) **N** salt'is (' *von* m) **M** 526 assiliit **N** 529 noviens] celsi **N** *i. r.* m (*m. 3*) noueni n (*m. 3*) fluctus] s *von* m 531 obpugnare **O** 534 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n haut segnius n 536 *am R.* **N** mirum **M** *corr.* m 538 ueniunt (*zweites* u *i. r. ex corr.*) **N** 539 hic] ac *über* ic m 543 quodcū///q: (i *radiert*, ¯ *von* m; *also* quodcumque *aus* quodcuique m) **M** quodcumque **N** 544 hore **M** 551 *am R.* **N** 553 dispicit **M** 554 reuolsos **N** *corr.* n 555 uerterit **N** 558 aere (*zweites* e *i. r.*, a *radiert*) **M** aere **N** 562 sed] nam **M** sed *i. r.* n hora **M** oreē (= ore est, *so*) **N** 563 alcione/// (m *radiert*) — coniu///x **M** 565/66 *om.* **M** *am R.* m 567 alcionē **M** 571 luce] nocte *i. r.* n 573 Aeolus (u *zweimal durchstrichen* m) **M** ignara] ra *über d. Zeile* m 574 et iam] et i *i. r.* n 583 profuncti (de *über* pro m) **M** 590 arcato **N** 592 chymerios (*so*) **N** cimerios **M** 596 exalantur **O** 597 uigilares (l *über* r m) cristantis (*erstes* t, *letztes* s *u. die Punkte von* m: *ursprüngl.* crisanti) **M** 601 somnum **M** 608 nec] ne **O** nec n verso] uero **M** uer *i. r.* n stridorem **N** reddit] *so* **O** 609 tota est **N** 610 In medio **M** Et m. (Et *ex corr. m. 1*; *ursprüngl.* In?) **N** hebeno **O** 611 plumeus atque color **M** p. ///unicolor (ni *i. r.* n) **N** 614 me///sis **M** 616 manibusque] q; *von* n 617 fulgoræ **M** 619 tollens iterumque] q; n relābens **M** 620 pectora] a *aus* e m 625 raparasque **M** *corr.* m 626 aequant **O** imitamine *i. r.* m imitamine (ine *i. r.* n) **N** imitantia **O**? (*cfr. 613*) 627 herculea] *so* **O** (*Strich über* a m n) thracena **M** thracenque (q; *i. r.* n) iube/// **N** 628 naufragia **M** 630/31 uaporem Ui **M** soporis **N** 631 sentit **N** 632 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n arcus *i. r.* n 634 simulatoremque] q; *von* n 635 Morthea **O** illic **M** illo (o *i. r.* n) **N** quisquam] iussos *i. r.* n 637 queq; *i. r.* n 640 i(y)cecon **O**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

phebetora (*erstes* e *aus* o *m. 1*, t co *über* to n) N 642 panthosus M panthasos — inumum N undamque] q; *von* n 643 animo M 644 hic M hii (*zweites* i *i. r.* n) N 645 solet O *corr.* n populis alii plebique per herbam M 647 thaumantidos] os *i. r.* n edita] a *aus* i m 648 eligit] *erstes* i *aus* e m 652 pennis] e *aus* i n 653 habit M 655 uṅda M 656 gravis] uiri N *corr. am R.* n 657 ore M 659 nece] nunc M nece *i. r.* n 661 tulerunt] dederunt (ded *ex corr.*) N 664 iactaṇtam M 665 nostra] frustra M damnantia (d *aus* cl m) M cla *am R. m. 1* 669 ale (*od.* aie?) N *corr.* n 670 sub mia (*erste Strich des* m *radiert, darüber* ina *vielleicht m. 1*) M 672 ueros *i. r.* n 673 manu O *corr.* n 674 et lacrimas N 678 illic] *so* O t ille m 680 Attulerant (At *i. r.* m, *unter d. Ras. etwas wie* Nu) M 683 altrici] a *aus* u *i. r.* m 687 Ad] Ac O tetendi] tenenti O 688 manifesta] *zweites* a *aus* o n 692 ipse M 695 fugiens (iens *i. r.* n) N 697 multum] tecum N 698 debite *i. r.* n *darüber* uite *m. 3* 700 perii] ponti M perii (*zweites* i *i. r.* n) N 701 me te O *corr.* n isto N t illo n 705 *om.* N *zwischen d. Zeilen* n saltim n *corr.* 707 nomen *zweimal* M 709 a corde O 713 dicit O *corr.* N 714 Quae dum tota locis reminiscitur acta fretumque M Dumque notata (*erstes* a *ex corr.* n) oculis (cul *i. r.* n) r. a. f. N 715 ///spatio N 716 corpus erat — quod illud M 717 maris appulit *i. r.* n 719 Qui M Quis m Quid *aus* Qui n homine M mota est (*aber* a ⁘ *i. r.* n) N 720 tamque N *corr.* n 723 mentis suæ (sua N *doch* a *aus* e *i. r.* n) iamque O 724 Ammotum M 726 hora (h *von* m) M uestes N 729 iras] undas O 730 quae praedelassat (que praede *i. r.* n) N 736 et *om.* O *corr.* n 738 Rigida N 739/40 senserit — populus *i. r.* N Senserat — aṭ (*corr.* m) — Tollere sed M Tolleret et (ad n) uisus *i. r. m. 1* N 743 solutum est N 747 Tum M Tum uia tuta maris uentos *i. r.* n egressu] ssu *i. r.* N 749 iunctī/// (i *aus* u *durch Ras.*) M circum (cum *i. r.* n) N 751 idem] i *i. r.* n 754 sunt] et N fuit *aus* sunt M 756 assariacus M 757 Laomedonue M Laumedonue N 759 Cui nisi cessisset primo (a *über* o m) M sensisset (*erstes* s *u.* n *i. r.* n) N 761 *vor* 760 N 761 Corpore quamuis (Corpore *durchstrichen von* n) N enixa] x *i. r.* n dimantis O 763 ferī/// (˜ *von* n) N alixirhoe (alyxyrhoe N) gracili conata (n *über* o m) O 764 aulea N *corr.* n 766 adhibat M 769 Aspexit perien M eperien (h *über* pe n) N crebrenida (*zweites* r *auf verwischtem Buchstaben* — o? — m) O ·ι· filĩã c^{e}b^{e}en^{1} fluuii m 770 Inlectos — siccante (*corr.* m) sola M 772 longeque O 774 auget M anget N amorē (*Strich radiert*) M 777 amens M t amans m 778 piget sese esse secutum M 780 duo *i. r.* n 783 a scopulo N quo rauca insederat M 784 Decidit in M Se dedit *i. r.* n t decidit *m. 3* thetis O 785 Mollit̄ et (*Strich über* t *und durch* et — *also corr. in* molliter — m) M 786 morti M 787 cogit M 789 umeris] superis O *corr.* n assumeret M adsumpserat (pserat *i. r.* n) N 791 *om.* O *zwischen d. Zeilen* n aesacon n 792 letique] que *von* n 795 Aequora M tenet] manet O.

Buch XI

Buch XII.

1 asumptis M 3 inani M inanes (in *i. r.* n) N 4 tristi/// (s *radiert*) N 6 impatriam M 7 gentisque] que *von* n pelagae (s *über erstem* a *m. 3*) *i. r.* n 9 boetiaque M et boetia t. N 10 puppes] pup *i. r.* n 12 Et N ut n 17 udo quas condidit ore M auidaque (*beide* a — *zweites aus* us? — *i. r.* n) ore (*i. r.* n) N 18 obstupuere (*erstes* u *aus* i) — prouidus augur (uid *u.* gur *i. r.* n) N prodigus auctor M 21 digeret M annos] s *von* n 23 et servat] *so* O 26 urbi O urbis m n 27 non] num M necque (q; *von* n) N 30 Resque (es *i. r.* n) O 31 efigena

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XII **M** ephigen¹a (e i e¹ *von* n) **N** ministris] *zweites* s *von* n 33 sacri/// (s *radiert*) **N** 36 phoebi **M** phoebes (es *i. r.* n) **N** 43 domum] locum **N** fecit *am R.* 45 lumina **M** 46 aure **M** exe///re **N** 50 undis] i *i. r.* n 53 turua (o *aus erstem* u m) **M** 56 auras **M** 57 alio] o *i. r.* n 60 consumatique **M** 61 recens **O** 64 haec] hoc **M** 67 hæctorea **M** 68 pro te silee (a *über* le n) **N** 69 danai **M** fortesque — neque **O** anim/// (æ *radiert*?) **M** 70 Phryges] paris **M** friges *i. r.* n possit **M** posse **N** *corr.* n 71 Sigea] signata **O** 72 cy(i)gnus **O** (*so immer*) 73 curru stabat **M** currus stabat achillis **N** 75 perque *i. r.* n hæctore **M** 77 hæctor **M** 78 exortatus **M** exortatur (r *aus* s) **N** equos] s *i. r.* n 83 herror **M** 84 profecit] pro *i. r.* n 85 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 87 miraris uulnus **N** 89 iuuis — honus **M** 91 quoque] quod (*Komp.*) **M** ob] o *ex corr.* **N** huius] omne **N** 92 indistrictus **O** 94 temperet **N** *corr.* n 96 eacidē **M** quod ex hesit (x *teilweise radiert — zu* s?) proxima **M** 98 Excipit **O** eros **N** *corr.* n 102 Haud *aus* aut **M** 103 terribili/// (s *radiert*) **N** irritamenta malorum **M** irritamina cornu *i. r.* n 104 Puniceas] Phoenicen **M** Pheniceas (ceas *i. r.* n) **N** elusaque] eiusque **M** elu *i. r.* n sentit] *zweites* t *von* n 105 num] N̄///// (um *radiert*) **N** exciderit (ciderit *i. r.* n) **N** 106 lignum **M** 108 ualuit (t *von* n) — primum **N** 109 suemque *i. r.* n 110 Sic et echinias **M** Solus echineas (o *über* i n) **N** 112 Flexit **M** 115 hastę **M** 116 mene///teṇ (n *radiert*) **M** menetem **N** 118 grauē (¯ *radiert*) **M** vertice] pectore **O** terram] ferrŏm **M** 120 haec qua modo] hac quando **M** hoc qua m. **N** 121 hoc idem **O** in hoc sit precor **M** 122 fatus] *so* **M** fatur (r *i. r.* n) **N** cygnumque petit **O** ne frassinus **M** 124 solida quoque caute reuulsa **M** repulsa (pu *i. r.* n) **N** 127 U olnus (v *über* o n) **N** 128 preces **M** *corr.* m fremibundus **N** *corr.* 129 Disilit **N** *corr.* 131 at] et **O** 132 clyppeoque **M** gladioque *i. r.* n rececto (p *aus zweitem* c m) **M** reducto (du *verwischt*) **N** reuerso n 133 et *om.* **M** uiri capulo et **N** 134 cedentemque (e^m *ex corr.* n) **N** 138 cignom (v *über* o) **M** 139 afflexit **M** adfixit (ix *i. r.* n) **N** 140 clippeo **M** 142 E///lidunt (E *aus* C, *unter d. Ras.* o *erkennbar*) **N** utrumque **M** iterque *i. r.* n 144 uideṇt **M** 147 subsistit **M** 148 Dumque *aus* Numque **N** 150 cigni **O** Achilles] i *aus* e **M** 153 diis **M** 154 suā (¯ *radiert*) **M** suam (m *i. r. mit roter Dinte* n) **N** 155 et] sed **M** 158 multifidi (idi *i. r.* n) **N** buxi] cornu **M** 160 pugnas — suasque **N** 162 achilles (s *i. r.* m, n *radiert*) **M** 163 loqueretur **N** *corr.* n achillen (n *i. r.* m, s *radiert*) **M** 165 uisum est (est *von* n) **N** 166 iuuenis **N** 167 feribat **M** ferebat (re *i. r.* n) **N** 168 ạeacides **M** 169 Tum **N** 172/73 perẹubum — otrin **N** 174 quodque **M** 175 feruntur **M** mouentur (moue *i. r.* n) **N** 176 rogat **M** rogāt (¯ *radiert*) **N** 182 uestustas **M** longa (long *i. r.* n) senectus **N** 184 tamen] ta *über d. Zeile* **M** ne **N** t c n ulla **O** 185 domusque **O** 186 ac *aus* at **N** quē//// (*zwei Buchstaben radiert, deren zweiter* e *war*) **M** 189 elate lacenis **M** eleteia cenis **N** 191 ///popularis achilles **N** 192 Multorumque fuit spes inuidiosa p. **O** 194 conti///gerant (n *radiert*) **M** 195 illos **O** *corr.* m n 196 carpit **M** *corr.* 198 coepit **M** 199 sint/// (q: *radiert*) **M** 200 quid] quod **M** 202 pati nil posse nichil **M** pati iā (i *i. r.* n) posse nichil **N** 205 uoti' *aus* uoto **M** 207 Uolneribus (v *über* o n) fieret (*corr.* n) **N** 209 Atracides] a *aus* o n teneiaque **M** peneleaque **N** 213 Hemonei **O** 215 himeneon **M** hymeon **N** 216 matrumque nurumque **O** 218 poenę **M** 220 Eurile t eurine **M** Eurite — tam — quam **N** 224 Eurilus hypodamen **M** 225 ///ut (A *radiert*) **M** ut *aus* Aut **N** 228 Eurile **M** quod *aus* qui n 229 Perithoum (e *aus* i n) **N** uiolasque **M** 230/31 *om.* **O** (*Zeichen einer Lücke von* m) *zwischen den Zeilen* n heros] *so* n 233 proteruus **M** 236 quem surgens uastior ipso **M** uastum quem uastior ipse (*so*) **N** 237 auersaque — hora **M** aduersaque (ad *i. r.* n) **N** 238

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

globos statim pariter c. (merumque *fehlt*) **M** 239 madidam (t a n) — harena^{m} **N** 241 Buch XII omnes simul uno arma l. (arma *einmal*) **M** 242 et] sed **M** 243 fragipesque **M** curbique **N** *corr.* n 244 nunc *aus* num n 245 ophiniodes (d *aus* n *m. 1*) **M** 247 Iam pedibus **O** 250 celadantis **O** 251 cognoscendo — relinquid **N** 252 Exili///ere (i *aus* u) **M** 254 conuolso (v *über erstem* o n) **N** palleus **M** 255 budates **M** bidaten **N** 256 mixtos] s *i. r.* n spumantē (ē *i. r.* n) **O** 257 tartareas] *so* **O** 262 Deprensitque **M** *corr.* et oriona grione **M** brotean ////orion orionis (nis *von* n) **N** 264 reluctantis **N** *Über* 265 inpune — modo *mehrere Worte radiert* **M** teli] t *i. r.* n illi **M** 266/67 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n Exadius] adius (ex *fehlt*) **M** 268 in] *om.* **N** ramo] uultu **M** uoltu (v *über* o n) **N** t ramo n 272 Primiteū **M** Primicium (ciu *i. r.* n) **N** 273 perstringit **N** 274 Correcti **N** 275 Asserunt **M** 277 forfice **M** forcipe (cip *i. r.* n) **N** 278 lacubus (cub; *i. r.* n) **N** demitit **M** 279 unda] u *i. r.* m 284 prop/////iore (or *radiert*) — comentē **M** comenten (*erstes* en *ex corr.* n) **N** 285 retheus **N** 287 uolnus (v *über* o n) **N** 288 graui/// (s *radiert*) **N** 290 euandrum **M** eua///grum **N** Corythumque] que *fehlt* **N** drimantaque **O** 292 pueroq: gloria **M** puero c̄/// gloria **N** 293 he///uagrus (a *radiert?*) **M** 294 rutilasque] ruti *i. r.* m 295 per quas in p. flamma **M** 296 seuidria **M** seuedria (*zweites* e *aus* i n) **N** 298 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n (*Lücke wie 230 bezeichnet* **M**) 299 ceruix se figit **M** c. sude figis adusta (sude figis ad *i. r.* n) **N** 300 duroque suo **M** reuellit **O** 301 Rethus **N** 302 horneus **M** licidasque **O** 305 vulnere] *wie 287* 306 Et phoheius (*so*) **M** E thelus (e *aus* o n) **N** menelaus **O** a///bas **N** 307 diis suaserat **M** discusserat **N** 308 Astilos **O** uulnera] *zweites* u *aus* o n 309 Ne fugiat Herculeos **M** 310 arus **M** aruos **N** 312 auersum **M** aduersum (d *von* n) tu/// **N** 313 dederas — ceneę **M** uolnus (u *aus* o n) — cornee **N** 317 inexpers rectus **M** 319 osseę **M** obscene (bscene *i. r.* n) **N** t ossee *m. 3* pellibus *aus* pedibus **M** 321 Insertis digitis telo m. **M** Inseruit digitos miscendaque (a *aus* o n) dixit amento (dixit amento *i. r.* n) **N** 322 moratus] locutus *i. r.* n 326 ipse **M** 327 latraum canentem **M** petreium (pe ei *i. r.* n) **N** tollere] euellere (eue *i. r.* n) **N** 329 pulsat (puls *i. r.* n) **N** 330 perithoi **N** iam missa **O** pherei **M** petrei *i. r.* n 332 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n Perithoi (e *aus* i *m. 3*) n 333 pirithoi uirtute chronim (chronī/// **N**) s. u. dederunt **O** 334 quam] a *aus* e m n dectis helopsque minorem **O** 335 timpora **M** 336 a] *fehlt* **M** 337 Dectis **M** ancipiti/// (s *radiert*) **N** mentis **M** 339 ornum *aus* orn' (= ornus) **M** 341 Uictor **O** afareus **M** e] in (*rote Dinte*) *i. r.* n 343 cubitoque **O** *corr.* n 345 uacat *ex corr.* n uusa (?) *m. 1* 347 pressamque **M** 348 hora **M** 349 timpora **M** 350 ly(i)chepen **O** 351 iam missa **M** ammissa **N** *corr.* n 352 ripea **O** *corr.* n 353 Thereaque] *so* **N** Theseaque **M** 356 trunco] dumo **M N** (*doch* d *u.* m *ex corr.* n; m *aus* nc?) 360 amonitu **M** 361 grantoris **O** 362 Ascidit **N** iaculo **O** 365 Aeacidae] Facile **M** 366 disiecto **M** *corr.* 367 ad **M** *corr.* at *i. r.* (*darüber* in *m. 3*) n grantor **O** 368 inde moenta **M** demoleonta (leonta *i. r.* n) **N** 369 contentis] ma////is (gn *radiert*, mentis n) cum **N** mentis quoque **M** 370 lacerum pectus pre rupit **M** perrumpit **N** 371 lignom **M** *corr.* 375 clippeoque sonanti **M** 376 praetenta et **N** 378 phlagreona et hilen **M** phlagraeon/// et thilen **N** 379 ephinoum **M** lephinoum — claminque **N** 380 dorilas (o *aus* a m) — timpora **M** 382 uara] dura **N** 386 passure (e *i. r.* n) uolnera (v *über* o n) **N** 395 barba color **M** aurea] ea *i. r.* n (q: *radiert?*) 399 Et qua parte (parte *i. r. mit roter Dinte* n) — neque **N** neq: enī **M** neq: enī (enī *durchstrichen*) m *d. h.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XII nec equi *aus* neque enim m illo est (est *von* n) **N** 400 De///teriorque (x *radiert*) **M** dacolla *aus* decora m 401 erat (at *mit roter Dinte aus* it n) **N** 402 cessa **M** 405 (= 423) (h)illonome **O** 406 Semiferas **M** 409 lenis **N** 410 si uiolaue **M** 411 Ilicet **O** *corr.* **M** (*am R.* implicet *m. 1*) n candentia **N** 417 et cum **M** 418 Intrabant **M** *corr.* m 420 qua **O** collo] *zweites* o *aus* e m collo/// **N** pectora ętora **M** (subsunt *rechts über* ora m, *daneben weiter unten Ras.*; *vielleicht stand dort einst 422, dessen Fehlen durch ein Zeichen angedeutet ist*) 421 vulnere] u *i. r.* n 422 *om.* **M** refrixit] *zweites* r *von* n 425 Ammouet **M** 426 dictis quae] ductusq: **M** aures] es *i. r.* n 427 Arguit **O** ire (*aus* ora) meas (mea *i. r.*) **M** ire meas (ire mea *i. r.* n) **N** quod inhaeserat] qd' (= quod) in *i. r.* n 430 collectis **M** con///ex///is **N** loris *i. r.* n 431 Pelecomes **M** Pheocomes (Ph *i. r., zweites* e *ex corr.* — *beides* n) **N** equumque *i. r.* m 432 Caudice (au *aus* o m) **M** Cortice *i. r.* n 433 Tecta phonolen idemq: **M** Tecta pho///lo leniden (e *nach* l *u.* n *am Schlusse von* n) **N** 434/38 *om.* **O** 439 hunc] hic **O** 441 thonius **M** nonius **N** telebo absque **M** telaba basque (basque *von* n) **N** 443 uulnera (a *aus* e) **M** 445 capiendo (ū *aus* o m) pergama **M** 448 At puer **M** deficit] *erstes* i *aus* e m 449 pyreti **O** 450 Amphy(i)ca **O** refferam **M** q/// (*d. h.* qui *aus* quid?) quadripedantis **M** quadrupedantis (u *i. r.* n) echeli **N** echecli **M** 451 auerso (*corr.* n) cornu/// **N** 452/54 *om.* **N** *am R.* n 452 Uicte **M** pelethroni' (' *von* m) **M** peletrol^{m} (*ob* l *oder* i *nach* o *nicht zu entscheiden*) n 453 *om.* **M** (∴ *am R.* m) et] *radiert* n 454 nessei **M** nessei/// (s *radiert*) — conuecta n cimeli (l *aus* d) **M** 456 Arphiceten **M** Amphiceden **N** 457 Accubuit **O** 460 helimumque **N** pyramen **M** pyram̄ **N** 462 Prouolat (l *aus* c) — alesi **M** emathiis **N** 463 corporis atreus **M** 465 Ui///s (i s *i. r.* n) **N** 466 clippeo macedonioque (*corr.* m) sa///rissa (c *oder* r *radiert?*) **M** sarisa **N** 467 obversus] us *i. r.* n 470 crimina **M** femina (fe *i. r.* n) **N** 472 Commonuit (i *über zweitem* o m) **M** commo///uit (n *radiert*) **N** t nuit n 473 parasti **M** 474 quid sis nata] *so* **O** 475 lam (ã *von* n) **N** 477 Extinctum (i *i. r.*) **N** eruit] hauriit (*gloss.* perforauit m) **M** 479 pillei **O** sarisa] *so* **N** sa///rissa (c *radiert*) **M** 480 iacta aculmine **M** 481 Aut hii quos p. feriant **M** feriat] at *i. r.* n 482 duro] o *i. r.* n 485 ebes **M** ensem] ei' (= eius) **M** 487 in] ut *i. r.* n in *darüber m. 3* 488 collo **O** 491 Temptamus **O** *corr.* n 492 caecamque] *so* **O** 493 manũ (*so*) **N** 494 rapidi **O** 495 feruntque] er *ex corr.* **M** que *fehlt* **N** 496 inperfossos **M** *corr.* 497 alatheius **N** 499 monochus (*zweites* o *aus* a) **M** monychus (y *i. r.* n) **N** 500 Uixque] x *i. r.* n 502 quod] quid (i *i. r.* n) **N** 503 nobis] o *aus* u **M** 504 exione **M** ixione (*erstes* i *i. r.* n) **N** 509 et erit *i. r.* n 510 insanis defectum u. astri **M** insanis (*letztes* s *von* n) defectam u. austri (ustri *i. r.* n) **N** 513 pelion **N** 514 tumulo **O** 515 coniestaque **M** 517 honus **M** 518 super aera] *so* **O** 521 mo///tibus (n *radiert*) **O** 523 retrusum **M** 524 Annuit (*corr.* n) amphy(i)cides **O** 525 liquidas] hæc qdā (= quidam) **M** 526 tum primum **O** *corr.* n tunc est] nunc *aus* tum n supremum] *so* (*nicht auf Ras.*) **N** uolucris **M** 528 clamore **M** 531 auis nunc **N** 533 Opressumque **M** 535 fugaią **M** 537 tlipolemus **M** ///triptolemus **N** 538 cacico *aus* pacico **M** tacito (ta to *i. r.* n) **N** 541 esse] ipse *i. r.* n 543 annis] oculis **M** annis (nis *i. r.* n) **N** restinguere (*über* u *Strich radiert*) **M** restringere **N** 545 fide digessit **M** di] q̃q (= quoque) *i. r.* n 547 dei phoebum **M** deiphebum nec pollidamanta **N** 550 emeritas **M** elimque (l *aus* t **M**) pilumque **O** 551 penatis **M** 553 pelide **M** 554 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 562 auis] abit **M** *corr.* 563 laniauerit **M** 564 hac **M** *corr.* m hunc ///imum (im *i. r.* n) c. tyrinthius (y *aus* e n) **N** 566 latari **M** *corr.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

lateri/// **N** fi////gitur (*ursprüngl.* fungitur) **M** 569 conspicientibus (*erstes* i *aus* e) **M** *corr.* m Buch XII
c̄cipientibus (c̄ *i. r.* n) **N** 570 pinnis **N** *corr.* n qua **O** levis (le *über d. Zeile*) — ala **M**
573 Nc̄ (c̄ *i. r.* n) **N** tuis **M** tui/// **N** 574 Hercules **M** crodię (crod *i. r.* n) **N** ductor] rector **O**
gentis (gent *i. r.* n) **N** t classis *m. 3* 576 Ulciscar (a *aus* o n) **N** 577 neleos (iu *über* eo
m) **M** 579 toro **O** *corr.* n 581 pethontida **M** cigneida (cig ei *i. r.* n, g *aus* o?) **N** 584
Iamque pharetrato (are *i. r.*, *erstes* a *aus* oc) — quinalia **M** 585 Sminthea] ///inthia (d
über zweitem i m, ro *radiert*) **M** cinthia **N** *Gl.* apollo *am R.* m 588 iam iam] ia^{c}as/// (*außer*
zweitem a *alles i. r.* n) **N** iam *einmal* **M** 589 muros] m *ex corr.* (*aus* t?) n 595 Sentiet **M**
Sentiat (at *i. r.* n) **N** 596 necopinum] *zweites* n *aus* m **O** (*i. r.* **M**) 600 Gnara **M** 601
Tela] e *i. r.* n parim (i *i. r.* n) **O** fassusque] fas *i. r.* (*aus* star?) m 603 ulciscere] ere *i. r.* n
606 dimittit t direxit **N** 607 Quo **M** 608 achilles (s *mit schwärzerer Dinte* n) **O** 611
Thermodoontiaca **O** 612 frigum **O** 613 Nominis (s *i. r.* n) **N** 614 cremabat **O** 616
paruum **M** paruam (am *i. r.* n) **N** qd' *aus* q̣ (*beides* = quod) n 618 mensura] e *i. r.* n
respondit **N** *corr.* n haec est **O** 619 Par/// (s *radiert*) **O** tibi pelide/// (s *radiert*) **N** semit **M**
620 posses **O** 621 clippeus **M** 622 titides **O** oi/////tius (*ursprüngl.* oihintius?) **M** oyleus **N**
624 soli — creato] *so* **M** soli/// — creato (o *ex corr.* n) **N** 625 Leraoque (e *über* a) **M** ler-
teeque fuit *i. r.* n tante////// (e *ex corr.* n) **N** 626 A *i. r.* n onus — remouit] mediis — castris
O consedere (c *über erstem* e m) **M** consistere (istere *i. r.* n) **N** 627 mediis — castris] (h)onus
(s *i. r.* n) inuidiamque remouit **O**.

Buch XIII.

2 clippei **M** 4 in litora **M** 7 dubitabit **M** 8 haca/// **N** 11 feroce/// (m *radiert*) **M**
12 Quantum acie **N** 14 Uliixes **M** 16 peti/// — sedemit **M** 18 Si/// licet **N** 19 certaminis]
cer *i. r.* n temptaminis **M** 20 Quod **N** feretur] *so* **M** fatetur *am R. m. 1* 23 coepit **M** 24
pagaseia **N** 25 Nā (*i. r.* m) eacus **M** 26 urget] fatetur **M** 27 *om.* **M**, *doch über* Iuppiter (28)
Zeichen ∴ — *von* m; *am R. mehrere Worte radiert* 28 a Iove **N** 29 causa/// (m *radiert*) **N**
30 si/// mihi **N** 32 Sysiphio furtoque **N** t tis n 33 Inseris **O** Aeacidis] *letztes* i *i. r.* **N**
35 illis (is *i. r.* n) **M N** 36 detractauitque **N** 37 ficgto **M** 38 Et sibi **O** 39 ////ad **N** 40
n̄c (c *von* n) **N** quia] q̣ (= quia, *so öfter*) **M** qui **N** ulla] u *aus* i n 43 aut creditus] a *i. r.* n
45 nonte (*erstes* n *aus* m) — poaentia **M** poeātia (ā *i. r.* n) **N** 46 Lemnos (emnos *i. r.*) **N**
48 lertiadaeque **M** lertia///// (a *über* e n) dampna precaris **N** 49 *am R.* **N** dii **M** sunt] dent
(de *i. r.* n, *darüber* sīt *m. 3*) **N** 53 Uenatur//// (q: s *radiert*) alitusq: (q: *von* m) **M** 54
Dedita **O** *corr.* n 55 comitatur **N** 56 Uellet **N** 57 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 58
Quam **M** Que///m **N** iste] esse **M** 60 prefoderat (*erstes* e *aus* o) **M** 61 exitio **M** 64 aut
nestore **M** nestore (*zweites* e *aus* a n) **N** 65 ulixem **M** 66 Uulneræ (æ *aus* a) **M** eq///// **N**
67 non haec] hec nec (nec *i. r.* n) **N** 68 titides **M** 74 trepidantem] metuentem **O** 76
hoc] hic **O** 77 ad *aus* in n 78 hostes (s *i. r.* n) **N** 79 clippeum **M** 82 *wie 57*
(*Zeichen* ∴ *hinter* 83 **M**) 83 terreris Ulixes (*alles außer erstem* t *i. r.*) **M** 84 *i. r.* **M** 86
pondere **N** t uulnere n 87 unus] s *i. r.* n 88 nouistis **N** 91 ignisque **N** *corr.* n 92 tunc
aus nunc n 94 Spes **M** 95 uerba **O** quaeritis **M** querit̄/// istis (istis *i. r.* n) **N** 96 Qui michi
M *darüber* quom (= quomodo) m Quam mihi maior *i. r.* (*m. 1?*) **N** 98 itachus (s *aus* m **M**) **O**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XIII dolona (on *i. r.* n) **N** 99 Priamidēque **M** capta (c *i. r.* n) **N** 100 Quorum luce nichil — remotū **M** Gestum in (*beides i. r.* n) luce nichil///// (gestum *radiert*, g st *erkennbar*) est dimede (o *über* i n, *höher darüber* nichil est *m. 3*) remoto **N** gestum est *am R.* n 102 Diuidite (dite *i. r.* n) **N** sit *über d. Zeile* n 103 itacho **M** 106 latentem] la *i. r.* n 108 sed non honerosa **M** 110 caelatus] concretus (*gloss.* pictus m) **M** 119 novus] nobis **M** 122 et] e *ex corr.* n relatis] lacertis **M** 124 lertius (e *über* i m) **M** donec sic laertius **N** 129 heros **M** eres (h *von* n, *zweites* e *ex corr. m. 1*) **N** 130 potiremur **O** achilles **N** t e n 132 tersit] texī (v) **M** tersit (r *i. r.* n) **N** 135 ut/// est **N** 138 *om.* **N** *unten am R. nachgetragen m. 1. Nach 138 ist in* **N** *eine Lage von 2 Pergamentblättern besonders eingeheftet. Von wenig späterer Hd.* (*anscheinend derselben wie oben VIII 340 f.*) *sind darauf geschrieben VIII 398—402, 597—608* (in quo desinimus — condi praecordia terra), *XIII 276* se putat — *343* moenia Troum (*die nachher im Texte fehlen*) 139 bona sua nec **M** *corr.* 140 quae nos **M** quae nc̄/// (¯ *von* n) **N** 141 retulit **O** 144 Namque michi **N** Laertes] iartes **M** lertiades *am R.* m acrisius **O** 145 quisquam] *om.* **O** *corr.* n dom///natus (i *radiert*) **M** 147 nobilitas] l *aus* s **M** 149 insons] n *aus* r **M** 154 heros (i *über* o m) **M** heres (h res *i. r.* n) **N** 155 est Pyrrhus] pyrrus quoque **N** 156 aiaci et iamq: haec scyrumue **M** Phthiam] /////// (et iam *radiert*?) **N** Scyrumve] /////// (siriu *radiert*?) **N** 157 isto] illic **M** istic (c *von* n) **N** 158 Non (*aus* num) petit **N** num (nuqd m) sperat ut a. **M** nec si petat *i. r.* n illa *om.* **N** *dafür* arma n 160 que (*aus* q:? *nur* q *von m. 1*) comprehendere **M** 167 cui t cū **N** 168 tibi se] tise **M** *corr.* m 169 dubitas (ubi *aus* iuini m) **M** 173 me] michi **N** *corr.* n 174 Melenedon crisephiamque et apollinis **M** Me (e *aus* i n) tenedon chrisen phitiamque (*erstes* i *i. r.* n) et apollinis **N** 175 cyrum — mea et c. **N** 177 alias **M** perdere] *erstes* r *aus* n **M** possit **N** *corr.* n 180 fa///ta (c *radiert*) **M** 184 iubent (b *aus* u *oder* n m) agamennona fortes **M** 189 Nunc **M** Nunc *aus* Hanc n fassoque *aus* fossos **M** faxoque **N** *corr.* n 191 Nunc **O** *durchstrichen und darüber* t hunc n fraterque] *so* **O** fratris *am R.* m 192 pensa **N** *corr.* n 195 etiam num **O** *corr.* n 196 orator] *erstes* o *aus* a **M** 197 et orata est **M** 199 communis **O** 200 parim **O** 201 moneo **N** 203 menelahe nefanda **M** nephandas (s *von* n) **N** 210 plia (p = prae) **M** 211 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 212 cignu̇ (n *über. d. Zeile und Punkte von* m) **M** 213 socios] *zweites* s *aus* r **M** 214 simus] simul **M** 220 curnos solatur (o *nach* s *aus* a) ituros **M** cur non remoratur i. (n remor *i. r.* n) **N** 221 capit cur non remoratur ituros **M** capit det quod uaga turba sequatur (*aufser* capit *alles i. r.* n) **N** 223 uidi/// (t *radiert*) **M** 226 dimittite **O** 228 in quae] inq: **M** 231 etiam (et *i. r.* n) num ///iscere **N** 232 audet at ausus] Audeat. ausus (*vor* ausus *Zeichen* ¯ı) **M** Audet ut ērat āusus/// (ut erat *i. r.* n, *ebenso* ¯ *von* n) **N** 233 proteruus **O** 234 exortor **M** *corr.* 235 reposco **O** 236 quecumque (*erstes* e *aus* od) **M** 238 Danais] *zweites* a *ex corr.* **M** 239 titides **M** 240 ulixi (*zweites* i *aus* e) **M** 241 aliquid] *zweites* i *aus* o m 242 iubebat *aus* iuuebat **M** 243 Sū/// tamen (i *radiert*, ū *von* m) **M** Sic tamen (c *von* n) **N** noctisque] que *om.* **O** *über d. Zeile* n 244 Ausum etiam qua/// (a *i. r.* m) nos **M** Ausum etiam nunc (*darüber* eadem que n) nos **N** 247 cognoueram **M** quid **O** 251 uobisque **O** *corr.* n 255 pilii **O** *corr.* n 257 ce///ra///non **N** iphitiden. aietorāque chronumque **M** iphitiden aletora char honiumque **N** 258 Alcadrumque **M** aliumque **O** noemaque **M** pritamque **N** 259 pheridamante **O** thoanta **N** 260 charopem] *so* **N** charope **M** 261 Quaeque manus **M** nostrę **N** *corr.* n 264

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

deduxit **O** *corr.* n 269 trohasque **M** 272 aut aliquem **O** 273 Rettulit **M** aetorides (*erstes* e *aus* c n) **N** sub *i. r.* n sed **M** 274 Trohas **M** assy(i)riis **O** *corr.* n 275 Hausum **M** *Neben 275 am R.* ·X· m (*auf die fehlenden Verse bezüglich?*) 276/343 (moenia Troum) *om.* **O** *Auf besonders eingeheftetem Blatte* (*vgl. zu 138*) *nach 138* n 276 meique ducisque n 293 Plyadas n 294 Diuersasque urbes] *so* n 299 uocas] *so* n 302 illi — nobis n 312 praestoque] pretioque n 313 peantiden n 317 lenire (t finire *m. 3*) labores n 319 et felix *aus* infelix n satis] facit n 322 morbisque] que *om.* n 331 tibi] ti *i. r.* n (*m. 3*) 333 Te tamen agrediar (*so*) — nitar *am R.* n (*m. 3*) 338 comparat n 345 raptamue **O** 346 fecissem (m *aus* s *oder* s *aus* m) **M** 349 uinci] uici **N** *corr.* n 350 titiden **M** uoltuque (u *über* o n) **N** 353 michi turba c. tibi c. **M** 356 haec] hoc **O** peteret *einmal* **O** *corr.* (*am R.*) m peteret alter m. (t peteret *über* alter n) **N** 357 Eurypilusque (l *aus* i m) **M** 358 idoneus **M** 359 Meriones/// (q; *radiert*) peterent m. fratris **M** 360 manus (s *von* n) f. n. sunt tibi m. secund(a)e (*letztes* e *aus* i n) **O** 366 anteit] i *aus* a **M** 369 illis] *zweites* i *aus* o **M** 370 At o uos p. — proemia **M** 371 Proq; /// *aus* Proque m curis (is *i. r.* n) **N** 373 libor **N** *corr.* n facta **M** *corr.* 374 capiendo **M** faciendo (f *u.* c *i. r.* n) **N** cepi] feci **O** t cepi n 379 aliquid] d *i. r.* n putatis (puta *i. r.* n) **N** 382 est *i. r.* n posset] e *aus* i n 384 Hectora aiax qui (aiax *durchstrichen* n) **N** 385 sustulit iram **O** 387 poscit] e *aus* i n 390 impectus **M** 392 ferro/// (*rad. wohl* ⁘ = est) **N** loetalem **M** 399 Uictor ab — patria **M** hy///sipiles **N** *Nach 399* transierat . tandem uoto portuque potitus *zwischen d. Zeilen* n 400 Aduetere' (= ad veteres) **M** terras infames *i. r.* n 401 refferat tyrinthia **M** 403 Impositaque fero est **O** 406 urbes *i. r.* (auras *radiert?*) n t auras *m. 3* 407 angustum pontus qua clauditur elles **N** 410 tractaque **M** tractisque (isq; *i. r.* n) **N** antistia **O** 411 profuturas **M** 412 patrionum **M** *corr.* 415 astianas **O** 416 tenentem **M** tuentem (tu *i. r.* n) **N** 418 viam] ã *aus* o *i. r.* n 419 iubet] iuuat **M** nabita **N** *corr.* n 420 rapiḍạmur **M** 422 mirabile **M** *corr.* m miserabile (*letztes* e *aus* is *i. r.* n) **N** 423 hæcuba **M** eccube (*erstes* c *aus* x *durch Ras.*) **N** 424 Presantem **N** *corr.* n 428 reli///qui////t (*ursprüngl.* relinquunt) **M** 432 pater] caput **M** ///// pater (*ursprüngl.* caput?) **N** 436 sui *i. r.* n dimisit **M** 438 subiectos **M** *corr.* 439 Atrides] i *aus* a **M** 442 late] rapide **M** la///te **N** 444 Qui (i *aus* o m) — agamennona **M** iniusto **O** petit **N** 446 urae (u *i. r. ex corr.*; *d. h.* uestrae *aus* nostrae?) **M** 456 Inque] Utque **O** lumine uultus **M** 458 aut tu] *so* **O** 460 aut **O** haud m haut n uellem **N** t ferrem n 463 monuitque **M** minuitque (*erstes* i *i. r.* n) **N** 464 uerum — est *i. r.* **N** (*m. 1*) cremanda **O** *daraus* tremenda m t gemenda n (*m. 3*) 466 tactu///que **N** 467 Uirgineo/// (s *radiert*) — manus (s *von* n) **N** 471 Non] Nunc **M** ineptum **O** 472 redimatis t. sepulchrum **M** ius *i. r.* n sepulchri/// **N** 479 uelare] e *i. r.* (*m. 1*) **N** tegendas **N** t pudendas n 482 quot — cruores **M** quid — cruoris **N** 483 o n *om.* **N** 487 Ediderat **O** 488 corpos **M** *corr.* 490 lacrimas *einmal* **O** *corr.* n. — *Nach* lacrimas *Zeichen* ", *am R. dasselbe vor Ras.* m uulnere **M** uolnere (u *über* o n) **N** 493 et] *om.* **O** *corr.* n 494 quid] quod (*Komp.*) **M** ultima **O** 495 meum tua uulnera pectus **O** 496 Et ne **O** 502 dixi/// **N** 503 Nunc — metuendus *i. r.* n sepult (*so*) **M** 505 Aeaciden — fuit **M** Eacide/// — fui/// **N** 509 ///natisque **N** 510 tumulis (is *i. r.* n) auolsa (u *über* o n) **N** deorum **O** 511 Penelopes **N** 513 primeia **M** 514 amisos (' *von* m) **M** 517 moror] *erstes* o *i. r.* n 518 Quo dii **M** qd (d *i. r.* n; *also* quid *aus* quo?) **N** nisi ///uti/// (*letztes* i *i. r.* n, t *korrigiert* — *ursprüngl.* quo?) **N** 519 anum] ũ *i. r.* m 523 donabere **O** 525 est hęc **N** 527 cur] u *i. r.* m 530 poliodorus **M** 532 Abluere ///// (interea *radiert*)

Buch XIII

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XIII et — ultus **M** 535 Dixit et infelix **N** 539 uocem **N** abortas **M** 540 Deuocat **N** *corr.* n 541 aduersæ — terræ (æ *aus* a m) **M** 542 l. tollit toruos ad sydera u. **N** ethara (æ *aus erstem* a) **M** 544 Uulnere — iram **M** ira/// (m *radiert*) **N** 546 in n *om.* **N** 547 lactente] *erstes* e *aus* a n 548 na///cta **N** pedum *i. r.* n locum **M** 549 ecuba **M** hecube **N** 552 Colloquium (*ohne* que) **M** 556 hecuba] *so* **M** hęc ube (a *über* e n) 560 At ita **M** 562 Expilatque **N** nocentem **O** 563 manus oculis phoedataque sontis **M** manus oculos (oculos *i. r.* n) fedataque sonti (sanguine *über* sonti n) **N** 564 super loca est (loca est *i. r.* n) **N** hauri///t (u *radiert*) **M** 567 at] t *aus* d n missum] *letztes* m *von* n. — saxum] iactum **M** iactu' **N** *corr.* n 568 in] ad *i. r.* n 572 *zwischen d. Zeilen* **N** (*m. 1?*) hostesque suos (suos *durchstrichen*) peragros **M** 574 Et homines **O** sic omnes *i. r.* n uti et **M** 575 ecubam **M** *corr.* m negauerat **N** 576 armis *aus* annis **M** 577 casum troięque (r *aus* h) h. mouere **M** 578 proprior **M** 581 color] rubor **M** 587 quae **M** 589 ut non — deisque **M** 590 sacrificis **O** *corr.* **N** caligante'q: (aute' *i. r.* m) **M** 593 conubia **N** t c̄finia n 598 Da procul **M** 601 uolumine **O** *corr.* n 602 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 603 Exalat — sol ///amittitur **M** Exalant **N** 605 Densatur (a *i. r.* n) **N** colorem **O** 606 animum **O** igne (e *aus* i n) **N** 607 primo/// (s *radiert*) **M** vera] prima **O** 608 pennis] e *aus* i n 609 Innumere (e *ex corr.* n) **N** 610 Terque (T *i. r.* n) **N** 611 plangor **O** succedunt (ucced *i. r.* n) **N** castra] c *von* n 614 aduersaque tempora iactant **M** lassant (ss *i. r.* n) **N** 615 generi c. sepulcri **M** *corr.* m sepulto (to *i. r.* n) **N** 617 Prepetibus (b *aus* p) **M** Praepetibus (ibus *i. r.* n) **N** 619 parenti alii moritura uoce **M** *darüber* parentali moriture more m parentali (tali *i. r.* n) moriture (e *ex corr.* n) uoce **N** 620 dimantida flebile (*gl.* aurora flebiliter m) — uisum est **M** 621 est *über d. Zeile* **M** 623 Nec tamen **N** 624 Spem *i. r.* n facta **M** altera patrem *i. r.* n patrem] templa **M** 625 cytheriais **M** cythareius **N** 628 ad (d *aus* b) antandrū (ū *aus* o) scelærataque **M** ///ab antrando **N** 632 Hunc] H *i. r.* **M** 634 ostendens **M** ostendit (it *i. r.* n) **N** 638 positisque] *so* **O** 639 ceralia **N** *corr.* n 640 Tunc **M** 643 uitis **M** *corr.* 646 Quem] e *aus* a n Quem tam̄ unc ////// (am̄ unc *i. r.*) homines **M** 647 enim est (est *von* n) **N** 649 habet quod patre locum quod r. teneret **M** pro parte locumque et (et *über d. Zeile* n) r. tenentē (ē *aus* i n) **N** 653 laticemque me/// ri//// (*ursprüngl.* meorum?) caneq: minerue (l. holei *über* minerue, *am R.* baca — *beides von* m) **M** canaeque] bacamque **N** 656 Ne (*darüber gl.* pro ut m) nos ex aliqua ur̄m (= vestrum) uenisse **M** 657 usos **M** 658 Abstrait **M** 660 euolia **M** euooa (*erstes* o *in* b *corr.* n, *zweites i. r.* n) **N** 663 Atque meae (*corr.* m) pietas corsortia **M** uicta (cta *i. r.* n) metu (tu *i. r.* n) **N** corpora] *so* **O** t pectora n 664 dedit **N** *corr.* n 668 etiam nunc *i. r.* n 670 miro perdere miro **M** 678 antiqua cognataque m(o)enia i. **O** 679 Litora (a *i. r.* n) **N** 680 clamidem **M** 681 Crateram — quæ (æ *aus* a m) **M** transtulit] miserat (mis *i. r.* n) **N** illi] *zweites* i (*aus* e?) *i. r.* n 682/83 ioniis **M** iouiis **N** *corr.* n hismenius horis m. hunc i. Therses *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n yzmeneus — hanc **M** 684 Nileus **O** 685 possas (a *aus* e, *am R.* a) ostendere passas **M** 686 pro **M** *darüber* cum m ferat illa docebat (docebant n) **O** 687 rogique] gyroque **M** piroque *am R.* m 688 aperte **M** 691 rodunt] lambunt (lāb *i. r.* n) **N** capillae **M** 692 natas ab origine thebas **M** n. ab orione **N** 693 Agmen femineum **M** Hanc non f. **N** vulnus] pectus **O** 694 Illas dimisso per inertia uulnera telo **M** fortia (*i. r.* n) uulnera telo **N** 696 celebri///que (s *radiert*) **N** 698 Ne (e *i. r.*) **M** intereat] *letztes* t *von* m n corono//s (*letztes* o *ex corr.*; *aus* a?) **N** 699 genere maternam **M** 700 auro (*i. r.* **N**) **O** t aere n 701 Summis — achanto **M** inaurato c. erat *i. r.* **N**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

703 custodem (ẽ aus i m) — acerram (ram *i. r.* m) **M** custodẽ/// (s *radiert*? ˜ *von* n) **N** 704 Buch XIII *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n (*m. 3*) Dantque (que *radiert* **M**) p. gemmisque auro claramque (clarumque n) c. **M** n 706 certam **N** *corr.* n tenuere] tectique **M** 707 Iovem] luem **M** nequiere Iovem] ere iouem *i. r.* n relictis (ctis *i. r.* n) **N** 709 receptos] o *i. r.* n 710 Portibus **N** oello **M** aello *i. r.* n 712 Nereidas domus **M** domus] t o n 713 rite **M** 714 versique] ū *über* i m 715 *om.* **O** *zweimal zwischen d. Zeilen* (*i. r.*) n (*m. 2 u. 3*) attiaco n 716 suam — quercum **M** 718 Inita — ingentia **M** Inpa (p *i. r.* n) **N** incendia] c d *i. r.* n 719 Phaeacum] um *i. r.* n 720 ephiros **N** euritos ab his regnator euntis **M** regnataque uati *am R.* m regnataque uati] *so* **N** *doch* q: *i. r.* n 721 Buthrotos] Uoto post **M** Bruto p̣ phygio *am R.* m Bithrotos (Bithro *i. r.* n) **N** 724 tribus n *am R.* m *om.* **O** excurrit (ex *i. r.* n) in aequore **N** pinnis] *so* **N** *doch* e *aus* i n pennis **M** linguis m n 725 imbriferos euersa **M** pachinos (o *i. r.* n) **N** 726 impositum **O** liliueon **M** ad] *om.* **O** *über d. Zeile* n 727 expertus **M** 729 patitur (o *über* a m) zancleam c. harenam **M** zamclea/// **N** 731 remouitque **M** 732 aluum *i. r.* n 733 ore carens (gerens m) **M** ora ferens (a fe *i. r.* n) **N** 734 Uana **N** t ficta n 736 nymphis] nympha **M** 738 cui] Quam **N** pettendos **M** 739 refferens **M** repetens (p t *i. r.* n) **N** 747 est] ẽ/// (e *radiert, d. h.* est *aus* esse) refer/// (t *radiert*, o *fehlt*) **M** 748 Neue tui (i *i. r.* m — *aus* tuā?) c. tege sic sum fida sorori **M** sum tibi *aus* sic sum n doloris] s *von* n 749 resecuta] re *i. r.* n grateide **M** gratheide (gr *von* n) **N** natā ẽ (˜ *u.* ẽ *radiert*) **M** 750 simethide **M** sumethide (de *i. r.* n) **N** 751 sui] fuit (t *von* m) **M** 752 iunxerat *od.* uinxerat **M**? 753 actus **N** 754 Signabat (b *aus* r n) teneras dubia l. m. **N** molli] *om.* **M** *über d. Zeile* m 755 nullo (o *aus* a) **N** 756 En (*darüber* nec m) si **M** amorne] ne *von* n *i. r.* m 757 praesentius (us *i. r.* m, praestantior *am R.*) **M** praestantior *ex corr.* (*aus* praesentior?) n 760 nullo est **N** 761 diis **M** 762 sensit **O** validaque] uotrique (uo *von* n, uo *i. r.*) **N** 765 (= 772) poliphoeme **M** 766 licet **N** 767 aquam **O** 769 ueniunt (*ohne* que) **M** 770 Telephus **O** ethnē **M** siculum **N** in equor *i. r.* n 771 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n eridines n 775 uerba **N** *corr.* n 776 gradus **N** *corr.* n 777 antra] umbra **M** 778 in longum **O** *corr.* **N** flumine **M** 780 Hunc **N** t huc n mediosque per ęstus **M** mediusque resedit *am R.* m resedit] dit *i. r.* n (resedit *aus* refertur?) 782 postquam] quam *aus* q; *i. r.* n 783 anten//nis **N** 785 pastoria] a *i. r.* m montes] e *aus* i n 788 nataui **M** *corr.* 789 f///olio (lio *i. r.* n) **N** 791 ///edo **N** (*m. 1*) 792 aequone **M** 794 palma] forma **M** pomis **N** (*doch nur* m *sicher von m. 1*; po — *i. r.* — *und* s *von* n) 796 cigni **O** 800 Lætior (n *über* æ m) **M** 802 phitone **M** pauone *am R.* m acrior (c *aus* g) igni (*erstes* i *i. r.*) **M** 803 tribolis **N** *corr.* n 804 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 805 et] Neq, (q, *radiert*) **M** *darüber* ñne m tibi] si/// *i. r.* n 813 *am R.* **M** 814 as **N** *corr.* n 815 nota **M** 816 autumnalia] aut *i. r.* n 817 labentia **M** 819 mecū iuge **M** 820 arbor **O** 823 possem **N** 824 Pauperies **N** *corr.* n 825 poteṅs **M** 826 circū eant (- *von* n) **M N** 828 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 830 *am R.* **M** coagola **M** 832 damne (m *über* n m) **M** 833 Par ụa (q; *von* m) **M** Parq; (q; *i. r.* n) **N** domitusue **O** 835 dinoscere **M** 837 et] *i. r.* m 838 exere **N** 840 liquidaque (a *aus* o n) inmargine (t imagine n) **N** 842 Aspicies quantum **M** Aspice sim (ce sim *i. r.* n) quantus (s *von* n) **N** 843 quem uos **O** 844 coma] a *von* n 845 uultus (*zweites* u *i. r.* n) **N**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XIII 846 qđ (= quod, *doch* đ *i. r. aus* u n) **N** *Nach 847 am R.* Turpe pecus mutilum nemus est absque arbore turpe Et sine crine caput turpes sine frondibus herbae n 849 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 851 sed instar] sinistra **M** sed] e *ex corr. i. r.* n 852 clippei — non hoc (*zweites* o *i. r.* m) **M** magnus] magno/// (o *i. r.* n) **N** 853 solido t. u. orbi **M** 855 Nunc tibi **M** 857 Quiue **O** 858 ueneror **O** 859 c. te essem **M** 863 nolleṇt **M** 864 esse] ipse **M** esse (es *i. r.* n) **N** 865 diuisaque **O** t diuulsaque n 866 si se **N** 867 agrius **M** *corr.* acrior **N** 868 uidear **M** translatam] *letztes* a *aus* u n ethnam **M** 870 nequi///quam **M** 873 timentes] i *aus* u **M** 875 facta **M** 876 abere **M** *corr.* m 877 ethna (a *i. r.* m) **M** ętnę **N** 879 dederam — simethus (i *über* hu m) **M** 880 Affer (A *i. r.*) **M** Et fer **N** 884 is molis] is motus (us *i. r.* m) **M** e saxo *i. r.* n 886 assumeret acis inultas **M** auitas (au *i. r.* n) **N** 887/88 de more **O** manabat — rubor *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n uanescere **M** 890 moras t. mollis **M** moles (e *i. r.* n) **N** tacta **O** dehiscit] it *i. r.* n 891 properataque **M** 892 saxis **O** (s *radiert* **N**) exsultantibus] ex fluuitantibus **M** 894 canis **M** 895 nisi] neque **M** nisi (isi *i. r.* n) **N** ore est (est *von* n) **N** 896 Sed] quod **O** fit quoque (q; *i. r.* n) **N** 902 seductaque **M** seductos/// (s *i. r.* n) nata (*corr.* n) **N** 904 freto stridens] *so* **M** fretum scindens (ens *aus* it n) **N** 905 ur̃is (= vestris) antedone siluis **M** membris anthedone uersis (membris uersis *i. r.* n) **N** 907 quacumque **M** *corr.* m 910 coniectus **M** 911 Longa sub arboribus **O** in] *om.* **N** ad n aequora] *letztes* a *i. r.* (*m. 1?*) **N** 912 loco] tamen **M** loco *i. r.* n 913 ammiraturque **M** admiraturque (urque *i. r.* n) **N** 914 humeris — gerentem **M** tegentem] g *ex corr.* n 915 tortolis **M** *corr.* 918 nec in aequore protheus (*daneben am R.* atque m) **M** equore **N** 921 Deditus **O** tantum **M** iam (*m. 2?*) tum **N** 923 immole **M** moderebar **N** *corr.* n 925 A. p. fundit p. a. fungitur undis **M** 928 sedula] semine **O** t sedula n 931 sicco] *erstes* c *von* m 933 casus] captos (ptos *i. r.* m; p *aus* s, *ursprüngl. wohl* casus) **M** 934 *nach* 935 **M** 937 t̄req; (= terraeque, a *über* e n) inequore (ut *über* in n) **N** mitti **O** *corr.* **N** 938 moror] *erstes* o *aus* i n 940 dubiusque diu **M** 943 discerptaque **M** 944 cūbiberant **M** 945 Tum **O** 946 capturae **M** 949 Dii m. e. solii **M** 951 thetimque **M** thetinque **N** 954 *nach* 955 **O** lapsus (*letztes* s *von* n) — amnis **N** 956 *om.* **N** *nach 959 zwischen d. Zeilen* n 957 Hactenus et m. **N** sentit **O** t sit n 958 redit **M** reddunt (dunt *i. r.* n) **N** alium me] actum meo **M** totum **N** *corr.* n 959 fuerat **M** 960 tunc **N** uiridi **M** 961 verro] rro *von* n 963 pennigero **M** n pinnigero **N** 964 diis **M** 966 reliquit (n *über erstem* i n) **N** 967 deum] furens **M** deum *i. r.* n.

Buch XIV.

1 giganteis (is *aus* i) — ethnen **M** etnam **N** 3 bobus (o *aus* u) **N** 4 *nach* 5 **O** 5 monia (*corr.*) regis **M** regii (ii *von* n) **N** 6 Naufragumque **O** *corr.* n 8 raptus] uectus **O** t lapsus n 9 utque **M** 10 vanarum] *so* **O** t uariarum n 13 ///// hunc **N** modo dignior esse **M** digni //////// **N** *daraus* dignus amorem n 14 titana **M** 15 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n cognitior **M** cognitius (tius *i. r. m. 3*) n 17 mesania **N** 20 *nach* 21 **O** 20 Aut tu s. aliquod **M** At (t *von* n) tu s. aliquod regum (n *über* gu n) — carmine (car *i. r.* n) **N** 21 ore tuo s. s. expugnatior **M** moue (ue *i. r.* n) — hoc (*i. r.* n) pugnatior **N** 24 Etneque nil **M** E (*m. 1*) hoc m (*i. r.* n) nil **N** 25 cyrcæ — flammas **M** altius **O** 27 Siue quod indicium — paterna **M** Seu uenus (Seu us *ex corr.* n) **N** 28 se quærere uidentem **M** 29 paralique **M** *corr.* 30 certeque]

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

er *i. r.* m 31 Et speciem **M** 32 Eu dubites **M** Nec (c *ex corr.* n) **N** as(d)sitque **O** 34 Gramine — carmine **N** *corr.* n Carmine — carmine **M** tantum quantum (qu *i. r.* n) — possum (*corr.*) **N** 38 et *om.* **M** 40 quatinus **N** 44 gramina **M** camina (c r *i. r.* n) **N** 48 Recion **M** 49 ut solita est — terris **M** 52 Parata (*erstes* a *von* m, *zweites z. t. radiert*) — re///ferebat (f *radiert*) **M** 55 Nunc dea prediua **M** 56 hic fusis **M** h. pressos (pr os *i. r.* n) **N** 57 obscurum] *zweites* u *i. r.* n 59 mediamque t. descendit in aluum **M** descenderat aluo (erat *i. r.* n) **N** 63 atthragit **M** 66 rabies **O** 71 ulixem (m *aus* n n) **N** 74 quoque] q̃m **N** 75 c(h)aribdim **O** 77 Esonium **N** *corr.* n 79 discidia frigii **M** 83 Ad se des ericis — acestem **N** 86 ippodate — terræque **M** terras *am R.* m calenti/// (s *radiert*) **N** 87 fumantis **M** fumantes (es *i. r.* n) **N** acheloidumque **O** relinquid **N** 89 Iranimen procithenque l. sterelique **M** Inarimen (n r *i. r.* n) proci///thenque **N** 92 cecropum — ammissa **M** cecoprum **N** 93 Inde ferem uiros **M** In deforme (de me *i. r.* n) animal uiros — ut iidem (ut ii *i. r.* n) **N** 95 remissas **O** 96 Contulit **M** *corr.* 97 leuato flauentes **M** uelatos *i. r. ex corr.* n flauentia **N** 100 Posce **N** 103 Aeolide (*letztes* e *i. r.* n) **N** 105 ad] a *i. r.*, d *aus* t — *beides von* m et ut manes adeat (ade *i. r.* n) **N** 109 ferrum est **N** 114 in silua **N** 115 deuellere **N** *corr.* n 118 didicitque iura **M** 120 lapsos (p *aus* s n) **N** 121 Cum dea cumarum **M** Cum dea (dea *i. r.* n, *darunter nur* d *erkennbar*) cuman//// fallit (fa *i. r.* n) **N** 123 diis **M** 125 Mun; habere tuũ (habere — *i. r.* — *u. letzter Strich des* tuũ *sicher von* n; *vielleicht auch das ; und*˜) **N** 127 aerias uiuenti uectus **M** meritis] eritis *i. r.* n 128 honores **O** 129 suspirantibus ausis **M** suspira///tibus haustis (h tis *i. r.* n) **N** 131 ne nescius **O** 133 Si] Ni (*darüber* siquidem m) — ptuisset **M** *corr.* (*am R.* pa) 134 praecorrumpere] prae *aus* per (*Komp.*) **N** 135 cymea **M** cimea (u *über* i) **N** qd̃ *aus* q̣ (*beides* = quod) n 137 Ostendens *aus* Ostendi **N** quod **M** 138 uana (*erstes* a *i. r.*) **M** uara *am R.* m 141 paterer (*zweites* r *aus* m) **M** 143 redit **M** aegra] *zweites* a *i. r.* m 145 Acta diu superest numero sub p. aequę **M** uides *i. r.* n 148 faciat **N** uerba **O** t membra n 149 redigantur (a *i. r.* n) **N** 151 agnosse **N** agnoscet n 154 iter (it *i. r.* n) **N** m///emorante sybilla **M** 155 euboicis stigiis emersus ab undis **M** euboicam (am *ex corr.* n; *aus* euboicis?) **N** emergit in urbem *i. r.* (*darunter noch* emersus *zu lesen*) n 158 post] p̣ (= per) **M** 159 Naritius **O** macereus — ulixis (is *i. r.* n) **N** ulixis (is *aus* e *oder* ei) **M** 160 mediis e r. **M** mediis (is *i. r.* n) sub r. **N** ethne **M** 161 inprobisoque **M** 162 miratur **M** 163 inquid b. gratum **M** inquid b. graium (um *i. r.* n) **N** 166 Iam suu s (u s *i. r.* n) et setis (t spinis n) conserto (*zweites* o *aus* us n) **N** et poenis — uillis **M** 169 Hæc michi ne patiar (ti *ex corr.*) **M** Hec (*aus* Ha n) michi si (si *aus* ni n) **N** ithacique **O** 171 prestet **M** 173 possumne **N** immemor] impius **O** 174 hora **M** 175 non *aus* nunc n 176 Ut tumulo **M** 177 nisi si] si *über d. Zeile* n (*daneben* quod *m. 3*) omnem] *zweites* m *von* m 178 fugat *aus* fuit n relictus] u *i. r.* n 180 uře (ře *i. r.* n) **N** 181 Poene **M** iam monte reuulso **M** a (*von* n) monte reuolsū (ū *aus* o n) **N** 182/83 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 184 giganteum (ū *aus* o m) — lacertum (ū *aus* o m) **M** 185 Et me (me *durchstrichen von* n) deprimeret (de *von* n) **N** fluctus uentusue **M** fluctusue/// lapisue (ue is *i. r.* n) **N** 186 esse *i. r.* n 187 uos acerta **M** uos ab (ab *nachgetragen von* n) acerua m. remouit (mouit *i. r.* n) **N** 190 phedataque **N** 191 pṙetendens **M** 192 ulixem **M** ulixen (m *aus* n n) **N** 193 e] *om.* **N** ex n 194/95 cuius uiuentia — laniem *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 197 Aut

Buch XIV

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XIV nullum **N** t quam n 199 etiamnunc (nc *ex corr.* n) **N** madentes] *letztes* e *i. r.* n 200 orbum **M** 201 *nach* 202 **O** 202 Morserat ante ciclops animum tamen ipsa doloris **M** ante oculos minimum (oculos mi *i. r.* n) tamen illa malorum (illa malorum *i. r.* n) **N** 203 pressurum **N** 206 affigi **M** 208 cumque albis] oblisisque **N** *corr.* n 209 armis cau///am (d *radiert*) condebat **M** 211 Madentemque **O** *corr.* n 212 frustra (*zweites* r *radiert* **M**) **O** 214 tremensque **M** tremisscens (isscens *i. r.* n) **N** 215 cupidusq: moriq: **M** cupiensque morari (ri *i. r.* n, a *wohl aus* i *vielleicht von m. 1*) **N** 216 famen **M** 217 expes **M** expers **N** 219 gemitu **O** t gestu n 220 gratumque **M** 224 *om.* **O** *unten am R.* (*hinter* profundo) n hypotaden n 225 Quos *aus* Qui **N** Quo — inclusum **M** 229 Inuidiae **M** 231 isse] ipse **N** 232 ratem et **O** 233 Inde imas ueterum lætã cognoscim' urbem **M** Inde lamii (lamii *i. r. ex corr.* n) ueterem (*letztes* e *aus* i) lestrigonis inquit in (*alles außer* lestri *i. r.* n) urbem **N** 236 Absque (A *aus* U) **M** 237 a nobis **M** 238 Ora] a *aus* e **M** 239 in saxa **M** 240 mergunt (q; *über d. Zeile* m) **M** 241 Ulixen] m *aus* n n 244 cernis procul hinc **M** videnda] uidendum *i. r.* n da ẽ *am R.* n (*m. 3*) 245 Insila **M** *corr.* 248 cyrceo **M** 250 sed] uel **M** set (se *i. r.* n) **N** 252 nimioq: alphenora binos **M** nimiique (*letztes* i *i. r. ex corr. vielleicht m. 1*) alphenora bini (v *über* b n, *letztes* i *i. r.* n) **N** 254 stetimusque] simul atque **M** uenimusque (t stetimus n) in limina (e *aus* a n) **N** 255 mixtique — ursique **O** 260 murice **N** t marmore n 262 sollem(p)ni **O** t sublimi n 267 calathis] *erstes* a *aus* o **M** 268 *om.* **M** 269 quoque (q; *i. r. vielleicht m. 1*) **N** 270 auertens pensa///s (n *radiert*) **M** 272/307 *om.* **M** 272 omĩa/// (= omnia, *doch* a *i. r.* n, ˜ *von* n) uoce **N** 274 coagula] u *i. r.* n 278 dea dira] a di *i. r.* n 280 queri **N** t loqui n 282 hoc callescere **N** 286 Claudor in antra suis (ntra suis *i. r.* n) solum **N** 288 maneret **N** 289 nec *aus* ni **N** 292 moli **N** *daraus* molle n 297 Hinc fides (s *i. r.*; *m. 1?* ei *radiert?*) **N** 302 hac (ac *i. r.* n) **N** 305 ipsi] illum (ũ *i. r.* n) **N** 308 uitaque (*od.* unaque **M**?) **O** 309 multa/// **M** 310 una] a *i. r.* n 314 ostendens iuuenile (*zweites* i *i. r.* n) **N** picum] saxi **M** picum *i. r.* n 315 multisque] que *von* n 322 colorem **N** t decorem n 323 uerum (ũ *i. r. aus* am) **M** 324 adhanc (anc *i. r.*) **M** adhuc (uc *i. r.* n) **N** tot annos **O** 325 quater ædere pugna **M** quater edere (quater e *i. r.* n) pugna **N** 326 Latiis] *so* **N** latis **M** 327 fontana] furtiua (*beide* u *i. r.* m) **M** 329 cursusque — al///o (m *radiert?*) **M** albo **N** 330 Narne — opace parius umbrae **M** Narue — o. farfarus (farfarus *i. r.* n) unde (de *i. r.* n, m *noch erkennbar*) **N** 333 nympham **N** 334 Ausonio] hionio **M** ionio **N** t ancipiti n Venilia] *erstes* i *aus* a **M** il *i. r.* n 337 facies set **N** 344 A///cris **M** 345 phoeniceam **M** pheniceam (he *i. r.* n) **N** clamidem **O** 348 arva] t antra *am R.* n 349 abdita] b *aus* d n 350 Obstupuit (*erstes* u *aus* i n) **N** herbe (*zweites* e *ex corr.*) **N** 353 possit **N** 355 ait] tamen *i. r.* n 357 et non mea] me (*i. r.* n) nec (ec *ex corr.* n — *aus* on?) mea **N** 359 Fincxit **M** regis] reg *i. r.* n uisus **M** 360 Iussit] Esset **M** 361 plurima] Plenum **M** 362 umbras **M** 367 solet inniueę u. confunde^re^ **M** 369 cantato] to *i. r.* (*ursprüngl.* cantando?) m n densetur] desertum **M** densetur *ex corr.* (*aus* desertur?) **N** carmine (car *i. r.* n) **N** 370 cætisque **M** 371 et] ut *i. r.* n regis **O** 373 perquæ **M** 374 sim (i *aus* u) **M** 377 reli///quit (n *radiert*) **N** 378 sim *aus* sum **M** 381 lanigeram s. fa///ta (c *radiert*) **M** 382 reptatis **N** *corr.* n frusta **M** *corr.* 384 faciam **M** amans quid] quid *om.* **N** *corr.* n 385 est] et **N** 386 occasum **O** 389 miratus (s *aus* r n) **N** 390 subito] o *i. r.* n latis **O** ascendere **M**

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

accedere (*erstes* c *ex corr.* n) **N** 391 di//ro (i *aus* u) **N** 393 clamidis **M** pennae] *erstes* e *aus* i **N** 394 Fibula] i *aus* a **M** 396 antiquū (*letztes* u *aus* e) — ///// nisi (non *radiert*) **M** antiquo — restant **N** 400 recludi] resolui *i. r.* (*m. 1?*) **N** 405 hecaten (te *i. r.* n) **N** 406 dictu/// (m *radiert*) **N** 411 uidentur **O** t silentum n 412 pauentum (u^m *aus* is n) **N** 414 adtactu **N** 416 traphesia **O** t thessalia n 421 et tamen **O** 422 latos **O** 426 tibris **M** thibris **N** viaque] a *i. r.* n 427 Fessaq; (q; *über d. Zeile m. 1*) et in gelida (ĩ gelida *i. r.* n) longa **N** 428 ipsos m. dolores (*beide* s *am Ende von* n) **N** 430 cignus **O** 431 extremis **M** teneras (a *i. r.* n) **N** 432 leves] u *aus* b **M** 433 quem] quē *aus* quæ **M** quem (e *aus* a n) **N** 434 Camenae] coloni (oloni *i. r.* n) **N** 435 mutata per euum **M** narrata p. annum (arr nnum *i. r.* n) **N** 436 Multaque (t uisa n) sunt **O** risides (*corr.*) **M** resides /// (*zweites* s *ex corr.* n) **N** 440 na///ctusque (n *radiert*) **N** 441 unaque **O** *corr.* **N** 442 marmoreo **O** 443 cagetam **M** gaietam **N** *corr.* n notae] magnę **N** 445 religatus litore (litore *i. r.*) **M** ab agere (g *i. r.* n) **N** 447 nubibus **M** imber **N** t umbra n 448 fulua *ex corr.* n 451 pacataque **M** *am R.* at rapta (*m. 1?*) 457 Et (t at n) uenelus frustra p. **N** frustra] magnam **M** 458 iapie **N** 460 uenelus **N** *corr.* 461 Auxilium petiit **O** eolius **M** emptolius **N** 463 suis (*letztes* s *radiert* **N**) **O** populis **M** aut] nec **N** aut n 464 uir///os (r *durch Ras. aus* m?) **M** ullos **N** 465 renovetur luctus amarus] *so* **M** remouentur luctus amari **N** 467 Ilion **O** flammas] dextras **M** danais patuerunt dextris *am R.* m danaas (*zweites* a *i. r.* n) pa///uerunt — flammas (flammas *i. r.* n) **N** 469 digessit] *erstes* i *i. r.* n 472 famulumque **M** cumulumque (c *i. r.* n) **N** capherea (*erstes* e *ex corr.* **N**) **O** cladis] uobis **M** cladis *i. r.* n 473 referam **M** referens (n *aus* m) tristis (*corr.* n) **N** 480 sunt **N** 481 caphereus **O** 482 fuisse **N** 484 terroris **O** agmon **M** agamon *aus* at acmon n 485. 488. 486. 487. 492, 489—491. 493 **O** 485 et talibus **M** 486 nostra **N** 487 cythereia **N** quod] quid **M** 488 faueant **M** faciet//// **N** 489 in vulnus] inuultu' (u' = us; ' *i. r.*) **M** in uu///to sors aut (- *über zweitem* t *radiert*) ubi — rerum est **N** 492 uiro **M** omnis (is *i. r.* m) **M** 494 Talibus iratum **M** T. iratam — pleronius **N** agmon (g *aus* c n) **O** 495 ueteremque (ueterem *i. r.* n) **N** stimulisque **M** 496 numero (o *i. r.* m) **M** 497 Agmona **M** 499 habeunt **M** nova] q̃q; /// (= quoque) *i. r.* n 500 maiores sed (sed *durchstrichen von* n) bracchia **N** 501 cubiti//que (i *aus* u) **M** sinuatur **O** *corr.* **M** n 502 pedis **O** 504 renore niteus **M** rhenore nicteus **N** 508 dubiarum **O** 509 cignorum sit auis sed p. cigni/// **M** sed (ed *i. r.* n) habebis (sic albis n) p. cignis **N** 510 fauni **M** dauni (dau *i. r.* n) **N** 512 uenelus **M** *corr.* 513 Plucetyosque — relinquid **N** 514 *nach* 515 **N** 514 uident qmulta (ue *von* m; *ursprüngl.* q [= qui] multa, *doch Strich radiert*) **M** 515 manantia (ntia *i. r.* n) **O** semina p pan (p = per) **M** semicaper (per *i. r. m. 3*) **N** 519 mens] e *ex corr.* n, s *i. r.* n nunc **M** 521 saltumque — agrestem **M** 523 ob///ticuit **N** 524 arbore **M** est *om.* **O** *corr.* n (*m. 3*) liquet **M** 525 foliis] bacis **O** 526 illas **N** 528 rutili **N** ullis *aus* illis m n 529 instructa] infausta (*beide* a *i. r.* n) **N** 530 pinea] e *i. r.* n 531 Testa (st *i. r. aus* xt *od.* ct m) **M** Tecta **N** 533 Mulcifer **N** *corr.* n malum] ma *i. r.* n cælum **M** 534 fumabant] *erstes* a *i. r.* n igne] *so* **O** t transtra n 535 memor has] r ha *i. r.* n idĕ (= ideo?) uertice **M** idae de u. **N** 536 Sca (= sancta?) d. genitrix ī///mitibus (*aus* tinitibus?) a. pulsis **M** pulsi/// (s *radiert*) **N** 537 complebit **N** *corr.* n murmura **M** 539 iactans **M** 540 cremauit **N** *corr.* n 545 improelia **M** 547 Stupea **N** *corr.* n prorupit phrygiae (i *nach* g *aus* e) **M** classis] puppis **O** 549 corpore **N**

Buch XIV

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Buch XIV 552 sinus] prius **N** t sinus n 553 linguae **M** spine (sp e *i. r.* n) mutantur **N** 554 antennae **N** 557 naiades **O** 559 saepe] saeuo **N** 561 Supposuisse **M** Supposuere (ere *i. r.* n) **N** nisi quae ueniebat achiuis **M** n///si quą gestabat achiuos **N** 563 Neretiaeque **M** Naritieque (a *i. r.* n) **N** 563 laetę **M** 564 Uultus et laetę **M** puppem **O** 565 *om.* **O** *zwischen d. Zeilen* n 567 motis rutulis **M** Rutulum desistere] ulum de *i. r.* n 568 quodq; (q; *über d. Zeile* n) **N** 569 abent animos *i. r.* m 570 te] *so* **N** iam **M** 571 Sed (d *von* n) **N** deponendoque dolorem **M** 572 gerunt] petunt **M** 573 cadit (d *aus* n) ardea uirgo **M** cadit *und* turno *i. r.* n 574 Hospite (H *i. r.* **M**) uicta **O** (*corr.* **N**) quam *aus* quæ (*dahinter vielleicht Ras.*) m quam (a *i. r.* n) **N** barbarus ensis **O** 575 patuerunt **O** 576 e] in **N** t e n tum medi (medi *durchstrichen*) primum **M** 579 doceant **N** *corr.* n 582 co(h)ercuit **O** 583 sene **M** 588 te] se **N** 589 paruo **M** 590 regno **M** *corr.* 592 dii **M** 594 estis] i *i. r.* n caelesti] placato **M** munere] numine **O** dignus **N** 596 Factus **M** 599 municius **N** 600 mortis **M** 601 aequora **N** t e n 604 respersit **O** 605 hodore (d *aus* n) **M** 606 Uncxit **M** 608 Indigetem] te^m^ *ex corr.* (n *noch erkennbar*) n 609 dione **N** *corr.* n innominis **M** 610 Resque fuit nati (it nati *i. r.*, s *unter* n *erkennbar*) succedit **M** Latina] na *von* n successit **N** 612 subit ecce **O** latinus **M** latino **N** 613 E///pitus (x *radiert*) **M** Aepitus **N** Capetusque] t *aus* n **N** capisque **O** 615 Coepit **M** Cępit — dimersus (i *i. r.* n) **N** 616/17 Remulus] e *aus* o (*zweimal*) n 619 hacrota **M** 621 montis **M** 622 palatinus (u^s^ *von* n) **N** summam Proca] summe(ę) loca **O** 623 qua] a *i. r.* n 624 amadrias (de *über* as n) **N** 627 Rursus amat/////ramos **M** rus///// (s *i. r.* n) **N** et *om.* **N** *corr.* n 629 luxuriem] e^m^ *i. r.* n passim *i. r.* n contra **M** 630 lignom (v *über* o) **M** 632 recuruas (*zweites* r *u.* s *i. r.* n) **N** repugnans **M** 635 pomeria (e *aus* a) **N** 637 satyris iactantibus **M** salta///tibus **N** 639 Silenusque **M** *corr.* m Silunusque (a *über* un n) **N** 641 potirentur (i *aus* e n) **M N** 642 uertunus (n *über* un n) **N** 645 Timpora **M** foeno **O** 646 desertum — uersare **O** 647 at **M** ut (u *von* n, t *i. r.*) **N** illum] um *i. r.* n 648 Iurasses (*letztes* s *von* m) **O** diiunxisse (s *über zweitem* i n) **N** 649 data] *zweites* a *i. r.* **M** (*m. 1?*) fro///dator (n *über d. Ras.* m) **M** 653 spectatae **M** t speratae n 654 timpora **N** 656 Adsimilauit **N** 657 peritior (peri *i. r.* n) **N** 660 Suscipiunt **M** Suscipiens (e s *i. r.*) **N** 661 tumentibus *aus* nitentibus n uuis *i. r.* n 662 socia] copiam **M** socia *i. r.* n cum vite] uirtute **M** cum (*i. r.* n) uite **N** 663 Assistas et ait! preceps sine **M** 665 iuncta est (est *radiert* **N**) **O** illa] illo **M** ulmo *i. r. ex corr.* n 666 nupta] nuda **M** uincta *i. r.* n terrae acclinata] terræque acclina **M** terrę///adclinat^a^ (ta n) **N** 668 contingere **M** 670 nec quae Lapitheĭa] neque semeleia **M** lapiteia (lapit *i. r.* n) **N** 671 nec] *om.* **N** *über d. Zeile* n coniunx] nx *i. r.* n timidi aut audatis (*so*) **M** timidi/// aut (a *i. r.* n) audacis **N** Ulixis] is *i. r.* n 674 tenet **N** *corr.* n 675 tu] te **M** tu *i. r.* n iunge **N** *corr.* n 678 delige] d *u.* i *i. r.* n 679 habes — tibi **O** 680 errat (at *i. r.* n) **N** 681 sola] magna **O** 682 Quam **N** modů **M** 683 *om.* **M** 684 decorus **M** 685 finge///tur — omnes (*letztes* e *aus* i n) **N** 687 quidquae **M** quae] ꝗ (*sonst* = quod) **N** 693 Uictoresque **M** Ultoresque (l *auf Ras. von 2 Buchstaben* n) **N** 694 Idalia^m^ (a^m^ *i. r.* n) **N** 695 quo///que (d *radiert*) **N** 699 anaxarethen **O** 700 perceperat ignibus **M** ossibus (ossi *i. r.* n) estum **N** t ignes n 703 amorem est **O** 705/07 *om.* **O** *am R.* n 705 blanditus cuique] alicui suadendo n 706 perpensum n 710 tristique ferae **N** tristisque fere (*letztes* e *i. r.*) conuita (t *korrigiert — zu* ti?) **M** 711 haedis] austris **O** 718 anaxarethe **O** tibi] michi **M** 719 mei] tibi **M** 720 peana (ea *i. r.* n) — lauro **N** 721 gaude

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

(e *aus* o) **M** 722 laudare] ud *i. r.* n amoris] *so* **M** cogeris eritque *i. r.* n 724 tui] tibi **M** Buch XIV ṁ (= mihi) *i. r.* n curamque egisse **M** curam excessisse (excessisse *i. r.* n) **N** 725 uita **M** carendum est **N** 726 fama (m *i. r.* n) **N** 727 uidebo **M** 728 poscas (o *i. r.*) **M** 729 Si/// (t *radiert*) **M** 731 faciet narrætur (æ *aus* a) in euo **M** facite narremur in euo **N** 733 et appositis **M** ad postes *ex corr.* (*aus* appositis?) n laudatos **O** t ornatos **N** 735 summi **M** 738 onus] una **M** 740 adopertaque **O** *corr.* n 744 miserarum **O** 749 sonus plangoris] *so* **N** domus clangoris **M** 750 anaxarethe **M** anaxarethes **N** 752 iniit] scandit **N** 753 yphin (m *aus* n n) **N** 754 Diriguere **N** 758 pridem corpore saxum est **O** 760 Salamis] almum **M** salamis (mis *i. r.* n) **N** 761 o mea] omã (= omnia?) **O** *corr.* **N** 762 nympha (a *i. r.*) **M** nymphę **N** 763 Si tibi nil **M** Sic (c *von* n) t. nec (ec *i. r.* n) **N** 765 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n forma deus aptus anili **M** actus *am R.* m formas deus aptus in omnes n 766 dempsit (mps *i. r.* n) **N** 768 opposita **M** positas **N** 769 nube/// (s *radiert*) **M** reluxit (uxi *i. r.* n) **N** 771 nymphæ est **M** nympha est et (est *von* n, e *vor* t *i. r.* n) **N** 772 amulii **O** 773/75 *i. r.* (*m. 1*) **N** 773 Nexit **M** nepotis **O** 774 coepit **M** *corr.* Palilibus] *so* **O** l *über* al m 776 arcisue **M** arcisq; (q; *i. r.* n) **N** 777 Dignam animi poenam **M** Dignã (ã *über d. Zeile* n) **N** eruit **O** 779 fremunt — soporis **M** fremunt *i. r.* n t pre n 781 ilia d es **M** recludit (clud *i. r.* n) **N** 782 stepitum **M** *corr.* m 784 Nec c. foret (Nec oret *i. r.* m) **M** 785 Diis **M** iano (o *von* n) **N** 786 Naiades **O** 787 iussa **M** 790 parentis e. neque alter/// clauserat (cla *i. r.* m) unda **M** 791 fecundo/// (f *i. r.* n) sulfura fonti/// **N** 791/92 Lurida subponuntq: cauas fumante bitumine uenas **M** *über* subponuntq: *u. s. w. steht zwischen d. Zeilen* fecundo sulphura fonti Incendũt *von* m 792 *om.* **N** *zwischen d. Zeilen* n 795 non] nec (ec *i. r.* n) **N** 798 praerupta in quo **M** praestructa (truc *i. r.* n) — artius **N** *corr.* n 799 Induerat miles postquam romulusque cruorem **M** ultro (tro *i. r.* n) **N** 800 Optulit **O** sabinis (is *i. r.* n) **N** 801 strataque **O** *corr.* n generique] cinerisque (e *über zweitem* i m) **M** 803 ferro] tantum **M** ferro *i. r.* n 804 excedere **O** 805 occiderat *i. r.* **N** 808 fundamine] ine *i. r.* n 809 nec] et **O** 810 quae] sunt (t *von* n) **O** dignaque **M** 813 pia] tua **M** 814 tolles] tollas (as *aus* it?) **M** tolles (e *aus* a) **N** 815 sunt **M** sit *aus* sint n 816 aera caeli **M** 817 orbem (u *über* o n) **N** 818 Qui/// (i *i. r. aus* æ) **M** data **N** 820 gradiuus (*erstes* u *i. r.* n) **N** 821 pronũque (ũ *aus* us) **N** 822 palatii **N** 823 iam (ia *i. r.* m) **M** non regia **N** tura quirino **M** 825 Delapsum **M** sic *i. r.* m ceu lata **N** 827 Pulchra fuit f. et fului' narib: (p *aus* f *mit blasserer Dinte*, ' *radiert*) **M** pului/// naribus (s *radiert*) **N** 828 est qualis — Quirini] *so* **O** 830 Irim ad hersilem **M** hersilem **N** *daraus* hersiliam n *Mit 830 bricht* **M** *ab* (*am Ende der rechten Seite des letzten Blattes; die Kehrseite leer*) 831 uacuae **N** sic] c *i. r.* n 832 latio **N** 834 coniux **N** *corr.* n 837 uiret (ui *i. r.* n) **N** *Mit 838 endet* **N** *unten auf der vollgeschriebenen Kehrseite eines Blattes. Es folgt ein einzeln eingeheftetes Blatt andersartigen Pergamentes von anderer Hand beschrieben mit dem Schlufse von B. XIV und XV 1—47* candidaque Herculeo *sq. Daran schliefst sich ein Blatt, das dieselbe Hand beschrieb, von der II 121—181 herrühren; es enthält XV 48—122* inmemor est *sq. Die Fortsetzung XV 123—842* divus ab *sq. ist auf einer zusammenhängenden Lage gleichartigen Pergamentes von derselben späten Hand geschrieben. Ein letztes Blatt ist wieder einzeln angeheftet beschrieben auf der Vorderseite (die Rückseite ist leer) von derselben Hand, der XV 48—122 gehören, und enthaltend XV 844* Constitit alma Venus *sq.* (843 Vix ea fatus erat *sq. ist also ausgefallen*) *bis zum Schlusse.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf